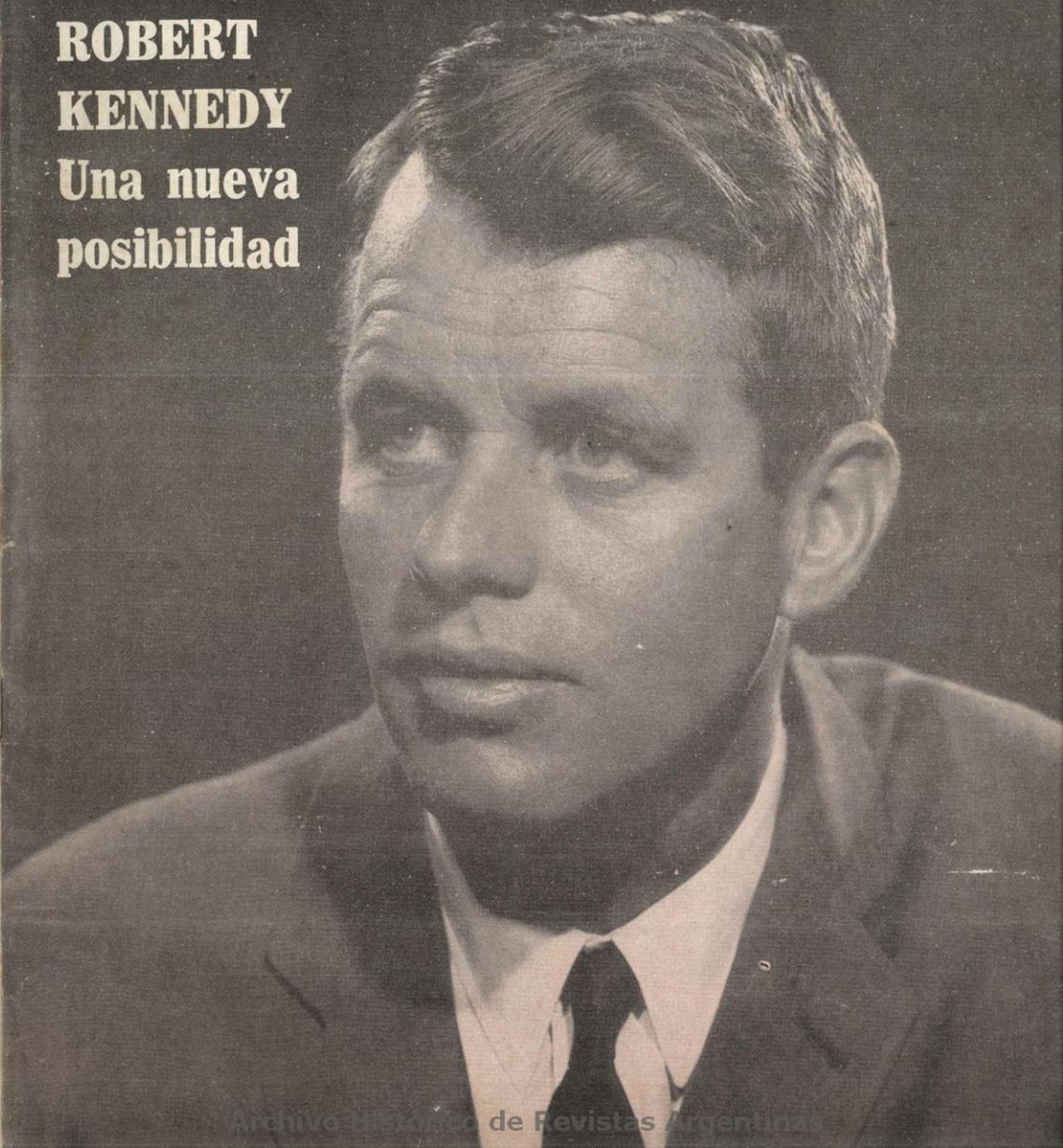


# PRIMERA PLANA

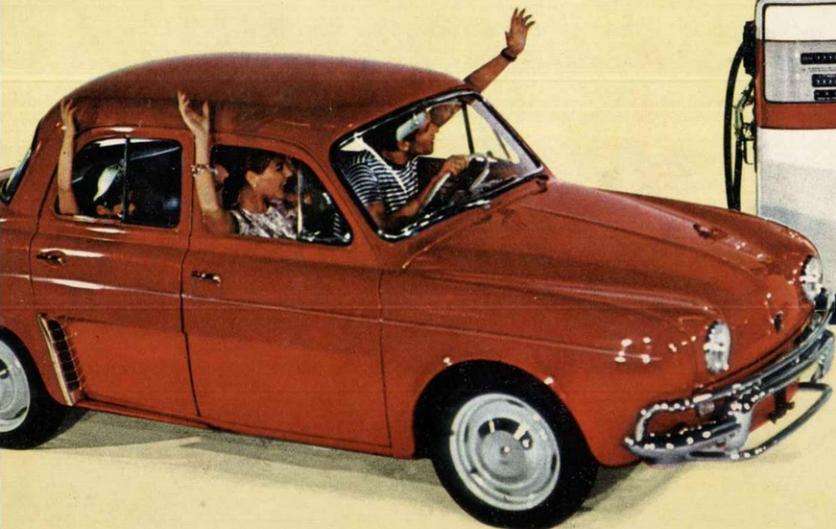
Año II - Buenos Aires, 17 de diciembre de 1963 - Nº 58 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

## **ROBERT KENNEDY**

**Una nueva  
posibilidad**



Y  
todavía  
no  
cargamos  
nafta!



Es que aún no hace falta! El poderoso motor Ventoux del Renault Dauphine lo impulsa raudamente a través de kilómetros y kilómetros con un consumo infimo de combustible. Casi podríamos decirle "llene el tanque y kilódesese"... pero sería una mentira. Algo de nafta necesita el Dauphine...! pero tan poca! No tenga dudas! El Dauphine ofrece confort, potencia, versatilidad pero, esencialmente. ECONOMIA. Construido para durar muchos años, brinda singular rendimiento y reduce gastos en forma sorprendente. Visite al concesionario más cercano a su domicilio y pídale una demostración de manejo. Podrá comprobar así que además de económico el Dauphine es potente, confortable, práctico y versátil, lo que sumado a sus tradicionales cualidades mecánicas y de confort lo hacen un vehículo IRREEMPLAZABLE.



**RENAULT Dauphine IKA**

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

Cómpralo ahora con el **NUEVO PLAN DE ENTREGA DIFERIDA**, en cuotas mensuales, **SIN INTERESES**, sin recargos por financiación, sin honorarios ni comisiones... o con el **PLANIKA DE FINANCIACION** desde 1% de interés mensual, desde 25% al contado y plazos de hasta 30 meses.

Miembro Asociación Fábricas de Automotores

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## CALENDARIO

Desde hace un tiempo, dos figuras conocidas en el ambiente de la plástica porteña (Mabel Castellano y Rodolfo Freyre), mantienen misteriosos conciliábulos frente a las casas en demolición que hallan a su paso. Días después, se los ve partir del mismo sitio, rumbo a su taller, en compañía de balcones y rejas de hierro forjado. Con estos elementos, un soplete y buen gusto, realizan objetos decorativos que luego venden en su galería de arte: lámparas, candelabros, centros de mesa. Es una manera de dar vida al Buenos Aires que se va muriendo.

### CINE

**El comisario:** Con apabullante abundancia verbal, el realizador Luigi Comencini (47 años) narra la historia de un policía ambicioso que no advierte las implicaciones políticas de un asesinato. Sólo Alberto Sordi hace transitable esta obra donde no luce el talento de los libretistas Age y Scarpelli.

**Hiroshima, mon amour:** Una fascinante excursión por los territorios del tiempo, del amor y de la memoria, guiada por un poeta —Alain Resnais— que es, simultáneamente, un exacto jugador de ajedrez. El montaje perfecto de Henri Colpi, la música de Giovanni Fusco y Georges Delerue, las imágenes de Sacha Vierny y la expresividad sin límites de Emmanuelle Rivé contribuyen a configurar una de las piezas capitales en la historia del cine.

**Lawrence de Arabia:** Podrá no ser una fiel versión de la controvertida existencia del "rey sin corona de los árabes", pero es, sin duda, el más espléndido coloso que la pantalla ha presentado. Las visiones del desierto son alucinantes, y la aventura posee un ritmo indeclinable.

**La lista de Adrian Messenger:** John Huston consume, con deliberada humildad visual y técnica, un divertido juego paródico de los films policíacos ortodoxos y también de los de "suspenso", al estilo Hitchcock. El resultado tiene espanto y humor macabro, más el enlace adicional de descubrir a Burt Lancaster, Tony Curtis, Robert Mitchum y Frank Sinatra, bajo espesos maquillajes.

**La marcha sobre Roma:** Dino Risi está lejos de haber logrado esta sátira sobre los comienzos del fascismo, allá por 1922. Lo que sobrenada es la gracia hiperbólica de Vittorio Gassman, y la hondura de Ugo Tognazzi.

### TEATRO

**Napoleón, o el hombre del destino:** Bernard Shaw lanza afilrazos y dentelladas contra el orden establecido, por las bocas de Napoleón en la juventud, un posadero epigramático y una espía ingeniosa. Divertido pasatiempo que a ratos insinúa una profundidad esencial (Teatro Agón).

**Panorama desde el puente:** Pedro López Lagar recrea uno de sus mejores trabajos, acompañado por un elenco modesto, en el drama de un madu-

ro inmigrante italiano que se enamora de su sobrina adolescente.

**El rey se muere:** Una hora y treinta y dos minutos de agonía del rey Bérenger I, comentada por sus dos esposas, el médico, un guardia y la sirvienta de la corte. Entre tanto, el trono se laeada y el palacio se deteriora. Ionesco recurre a un lenguaje poético superado, pero los empeñosos intérpretes logran una atmósfera convincente (Teatro 35).

**El tigre y Los dactilógrafos:** El hebreo-norteamericano Murray Schisgal sigue las huellas de Edward Albee, con más realismo y menor verosimilitud. Vale la pena, sin embargo, conocer su teatro, de atisbos curiosos. Discretos trabajos de Fernanda Mistral y Alberto Argibay (Candilejas).

### TELEVISION

**MARTES 17 — Combate:** Un soldado de los Estados Unidos es tomado prisionero durante la Segunda Guerra y confundido con un oficial de alta graduación (Canal 11, 22 horas). **Fred Astaire:** Un muchacho enfermizo e idealista quiera dar sentido a su vida y asesina en Sarajevo al heredero del imperio austro-húngaro (Canal 13, a las 22.30).

**MIÉRCOLES 18 — El gran circo:** Charles Rivel se llama a sí mismo el último payaso del mundo. Tiene 65 años y aquí se une con sus tres hijos para divertirse briosamente durante una hora (Canal 11, 22, repetición).

**JUEVES 19 — Yo soy porteño:** Un guardabarreras es confidente de sus vecinos en el Buenos Aires de hace 40 años. Humor agudo pensado por el libretista Gius y realizado por María Inés Andrés (Canal 13, 20.30). **El show de Antonio Prieto:** El titular y un excelente equipo (Sonia, Susy Leiva, Vicki, Los Jazz Singers) en un espectáculo visual de primer orden (Canal 13, 21). **Ben Casey:** A la clínica neurológica de Casey llega inconsciente un boxeador negro. El médico le descubre lesiones cerebrales y le exige internarse. Pero el paciente, que dejó a su familia abandonada, se resiste (Canal 11, 22). **Era actual:** Recopilación de viejos noticiarios que repasan la historia de este siglo (Canal 9, 23). **Cine de la noche:** Se exhibirá *El enigma del collar*, realizado en 1946 por Edward Dmytryk, con Dick Powell y Claire Trevor (Canal 13, 23.30 horas).

**VIERNES 20 — Viendo a Blondi:** Dos episodios de imaginativo humor, sobre libretos de los irregulares Golo y Guille (Canal 13, 21.30). **Paris, música y alegría:** Canciones filmadas en París, a cargo de figuras a veces excepcionales (Canal 9, 21.30).

**SABADO 21 — Telecataplum:** Parodias, sátiras, óptimos fragmentos mímicos y canciones no siempre bien inyectadas, en un despliegue de humor inteligente (Canal 13, 21.30). **Los defensores:** Un negro es humillado por dos blancos en los Estados Unidos, y los agrede. Pero quiere asumir por cuenta propia su defensa ante la corte (Canal 13, 22.30 horas).

**DOMINGO 22 — Conciertos del do-**

mingo: La Sinfónica de Chicago, con el cellista Frank Miller; obras de Leone Sinigaglia, Saint-Saëns y Stravinsky (Canal 11, 14). **Siglo XX:** Los preparativos en los Estados Unidos para enviar el primer hombre a la Luna (Canal 13, 23.30).

**LUNES 23 — Festival Odol de la Canción:** Ciclo final de una resonante puja musical, con la conducción de Jorge Fontana (Canales 7 y 9, 22).

**NOTICIEROS — El reporter Esso** (Canal 11; lunes a sábado, 23-23.15; domingos, 22-22.30).

### ARTE

**Colección Sam Mallah:** Una valiosa antología de la pintura argentina contemporánea. Las dos piezas de Pettoruti son notables (Van Riel, Florida 659).

**Feria de Navidad:** Artesanía popular de América y España, curiosos objetos de hierro forjado y cerámica. En sala contigua, el jardín mágico de la pintura infantil; los alumnos (4 a 9 años) del taller "Bambuco", de la profesora Elena Devot (Antigona, San Martín 793).

**Ricardo Martínez:** Un mundo insólito, rico de fantasía y colorido, en los originales trabajos de este "ingenuo" descubierto en curiosas circunstancias (Lirolay, Esmeralda 868).

**Titeres y muñecos:** Todos los martes y jueves a las 19 se anima esta espléndida colección, que abarca siglos y países remotos (Saber Vivir, San Martín 649).

**Vigesimotercer Salón de la Escuela Nacional de Cerámica:** Vajillas enteras, estatuas y jarrones, obras de línea tradicional y prolija terminación (Witcomb, Florida 760).

### LIBROS

**Un corazón árido,** de Carlo Cassola: Minuciosa y lírica descripción —sin concesiones— de la búsqueda que una mujer hace de sí misma, en una remota aldea del Tirreno. En la línea de Pavese, con su fruición de entomólogo y su secreta ternura. Cassola mantiene valores propios (Seix Barral, 375 pesos).

**El lenguaje de Buenos Aires,** de J. L. Borges y J. E. Clemente: Los autores se reparten, con dos artículos cada uno, la tarea de establecer la genealogía y los títulos del castellano que hablan los porteños (Emecé, 140 pesos).

**Los libros en mi vida,** de Henry Miller: El surrealista, áspero y delirante escritor norteamericano piensa haber leído casi todo lo que de valioso se ha escrito en el mundo. Sus memorias de este viaje por la literatura son fascinantes y heterodoxas (Siglo Veinte, 330 pesos).

**La mayor pendiente,** de Georges Arnaud: "No tengo ningún mensaje; yo no sé, y eso más o menos, sino contar historias". Podría ser una confesión del complicado personaje que en la vida real es el autor; en verdad, es un fragmento de una de las dos principales narraciones del volumen —"Las noches de un contador" y "Una hora con Andrés Aalborg"—, que en su totalidad se lee con interés (Proyección, ciento ochenta pesos). ♦

aire  
acondicionado  
mansfield  
es  
aire pensado

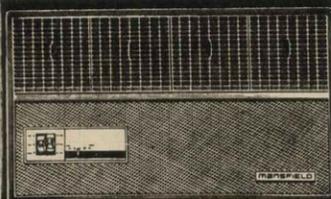
El clima ideal, parejo durante todo el año, con las características justas que Ud. desea para hacer más grata la vida en el hogar, la oficina o el negocio, ya está pensado para Ud. Con solo apretar la botonera, se produce el Polo o el Sahara, Londres o Santiago del Estero y todas sus combinaciones.

Porque nuestros técnicos, pensando calidad lograron el **acondicionador de aire MANSFIELD.**



# MANSFIELD

Estomba 2836 T. E. 51-2821/2  
Buenos Aires



Véalo en el comercio de su zona y haga suya la felicidad del buen tiempo.

Y también con **calidad pensada...**

- lavarropas centrifugo Mansfield
- lustradoras y aspiradoras Mansfield
- heladeras eléctricas y a gas o kerosene Mansfield.

CALIDAD PENSADA

# PRIMERA PLANA

Aparece los martes  
Año II 17 DE DICIEMBRE DE 1963 Nº 58  
PERU 307 - Piso 12 BUENOS AIRES  
T. E. 33-8576/70

Dir. Telegráfica: PRIPLA  
EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 300.000)  
Miembro de la Sociedad Interamericana de  
Prensa (SIP)

DIRECTOR  
**JACOBO TIMERMAN**  
ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare  
ASESOR DE LA DIRECCION  
Roberto Socol

JEFES DE REDACCION  
Luis E. González O'Donnell  
Ramiro de Casasbellas

REDACCION: Armando Alonso Piñero,  
Alfredo Andrés, Julián J. Delgado, Oscar  
Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini,  
Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez,  
Alvaro Murguía, Rodolfo Pandolfi, Ernesto  
Schoo, Mario Sektiguchi, Ostris Troland,  
Raúl Urtizbera, Carlos Villar Araujo, Roberto  
Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rolo Anglada  
y Leonard R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González  
Cociña. Servicio fotográfico de  
The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira y Carlos  
M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Mario U.  
Ruiz y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:  
Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la  
Argentina de las revistas Newsweek, de  
Nueva York, y Vita, de Roma.

## SUMARIO

Calendario .....	1
El país .....	8
El mundo .....	11
Gente en Primera Plana .....	18
Informe Especial: Los Precios .....	20
Justicia .....	24
Asesores .....	24
Mujeres: La moda para playa .....	26
Medicina .....	28
Arte .....	30
Jóvenes .....	31
Vida moderna .....	32
Religión .....	34
Educación .....	36
Libros .....	37

### Espectáculos:

Cine .....	40
Televisión .....	43
Teatro .....	44
Ciencia .....	46
Economía .....	50
Cartas de los Lectores .....	61
Deportes .....	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Urgency: \$ 5 oro

Número atrasado: \$ 40

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800.  
Exterior: US\$ 20. Cheques y giros a nombre  
de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la  
reproducción. Hecho el depósito que marca  
la ley. Registro de la Propiedad Intelectual  
Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran  
Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José  
María Moreno 358; Interior y Exterior:  
SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso  
en los Talleres Gráficos de la Compañía  
General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035,  
Buenos Aires.

# CARTA AL LECTOR



**ROBERT KENNEDY:** Los observadores norteamericanos creen ahora que es poco menos que "romántico" atribuir posibilidades políticas inmediatas a Bob Kennedy, el heredero ideológico de su hermano John. Aunque las versiones iniciales sobre su candidatura provenían de los Estados Unidos, eran, sin duda, meras especulaciones, que no resisten el análisis político. El pueblo norteamericano quiere ante todo seguridad, y la encuentra en la institución presidencial. Johnson aparece ya ante la nación como el hombre que, ahora, mejor puede realizar las ideas de Kennedy, tal vez más lentamente, pero con mayor prudencia. La hora de Bob llegará quizás en 1968, cuando la generación que se sintió interpretada por John Kennedy sienta la necesidad de buscar un nuevo líder (ver página 11). ♦

\* \* \*

**EMPRESARIOS:** En Buenos Aires existen ya no menos de tres entidades en las que los empresarios jóvenes —por lo general sus edades no alcanzan a los 35 años— prueban que no sólo les interesan los dividendos de sus firmas sino que igual preocupación les despiertan los problemas de su grupo y de toda la comunidad. En las páginas 54 y 55 publicamos reportajes relativos a las tres agrupaciones: Cámara Juniors, FIBRA y PUMA. ♦

**ALZA DE PRECIOS:** No por previsto, el vertiginoso aumento de los precios en los artículos de primera necesidad tomó menos de sorpresa al habitante de Buenos Aires. Se esperaba el golpe, pero no la intensidad con que fue dado. Desde mediados de setiembre, algunos artículos subieron en 48 horas más que en los 12 meses previos. Detrás de esas bruscas metamorfosis había una compleja red de explicaciones para desentrañar. PRIMERA PLANA inició en la segunda semana de noviembre una investigación a fondo para conocer no sólo esa red sino también la manera como había sido tejida. Cuatro de sus redactores acumularon desde entonces decenas de páginas repletas de datos, luego de haber entrevistado a empresarios, intermediarios, minoristas y consumidores de los rubros que estaban en la cresta de la crisis: pan, carne, hortalizas y frutas.



Esa información fue analizada por los especialistas en economía de la revista, discutida y confirmada durante toda la semana anterior. No sólo importaba conocer cuáles eran las motivaciones del alza, sino también comunicárselas al lector en retaceos, de modo conciso y claro. El resumen de un largo mes de búsquedas es la nota de las páginas 20 a 23. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

PLANOQUEDADO  
N.º FINANCIERO PAGADO  
CONCEPCION Nº 197 Y 2157  
TARIFA REDUCIDA  
N.º 7017  
Cable Argentinas  
Buenos Aires

**No es jet... no es turbohélice**



Es el mejor avión de pasajeros con motor a pistón que se haya construido jamás. Grande, fuerte, poderoso. También veloz. Con una cabina amplísima, y por si esto fuera poco, altimétrica. Equipado con radar y la última palabra en materia de instrumental.

No es un avión de corto alcance. Fue diseñado con todas las aptitudes mecánicas y el confort interior que exigen los vuelos largos. Como cruzar el Atlántico de un salto.

Por eso, nuestras rutas de cabotaje son para el nuevo DC-6B de AUSTRAL algo así como un juego de niños...

**Nuevos servicios con los DC-6B de AUSTRAL**

10 frecuencias semanales a **CORDOBA**  
 5 frecuencias semanales a **MENDOZA**  
 3 frecuencias semanales a **BARILOCHE**  
 3 frecuencias diarias a **MONTEVIDEO**  
 Y como siempre... nuestros vuelos a  
 Mar del Plata y Patagonia  
**CREDITO A SOLA FIRMA SIN INTERES**



*Tan cerca como su teléfono, está su Agente de viajes... Consúltelo!*

**AUSTRAL**

Cía. Argentina de Transportes Aéreos  
 Leandro N. Alem esq. Lavalle -  
 T. E. 31-1836/7197.

## El gobierno enjuiciado por sus mismos aliados

La semana pasada, el gobierno del doctor Illia cumplió sus primeros dos meses en el ejercicio del poder. El principal dirigente de uno de los partidos socialistas, Américo Ghioldi, hizo el análisis de esos sesenta días: con preocupación, señaló la ineficacia y las contradicciones del gobierno. Afirmó —luego de enunciar una serie de hechos negativos— que las únicas dos medidas que podían haberle proporcionado popularidad al Poder Ejecutivo (la anulación de los contratos petroleros y la puesta al día de sueldos y salarios en la administración pública) ni siquiera pudieron ser capitalizadas, ante la sensación general de inoperancia que ofrecen las autoridades.

Casi simultáneamente, otro dirigente político que tradicionalmente tuvo afinidad con los radicales del Pueblo, Horacio Thedy, censuró a los partidos políticos que se apresuraron a dar su apoyo al gobierno sin un acuerdo previo sobre un programa concreto, "quizá —señaló— para ir a cobrar en ventanillas su decisión".

Para los observadores políticos, las razones de la inoperancia oficial son difíciles de determinar. Muchos opinan, lisa y llanamente, que la causa fundamental es la incapacidad personal de los integrantes del gobierno; para otros, las contradicciones y divergencias profundas entre los principales funcionarios impiden todo movimiento concreto.

Lo cierto, de todos modos, es que la actividad oficial parece estar trabada de una manera especial: primero se hacen anuncios, luego se comienza a trabajar en cosas concretas pero, en una tercera etapa, las cosas nunca pueden terminarse y quedan a medio hacer, entre una confusa serie de nuevas declaraciones y nuevos anuncios. El clásico mito de Sísifo, según el cual el personaje mítico nunca podía llegar a colocar la piedra sobre la montaña, simbolizaría así —de acuerdo con esas opiniones—, estos primeros dos meses de gobierno.

Cuando el gobierno anuló los contratos petroleros —una de las dos medidas concretas y positivas, según Américo Ghioldi—, se pensó que ése era el primer paso para la iniciación de una nueva política energética. Los radicales del Pueblo, para fundamentar esa anulación —que había sido entusiastamente propugnada por el vicepresidente Perette— invocaban dos argumentos básicos: la eventual inmorali- dad administrativa en su gestación y la falta de un debate en el Congreso. El primer día de sesiones extraordinarias, fueron los defensores de esos contratos petroleros los que solicitaron una amplia investigación parlamentaria sobre la tramitación de los mismos. Y, sorpresivamente, fueron los radicales del Pueblo (con una sola excepción, el diputado León) los que votaron contra la investigación. El oficialismo

prefería, así, que la Fiscalía Nacional de Investigaciones analizara si hubo o no dolo en la elaboración de los contratos. Pero, justamente, esa fiscalía es objetada por muchos sectores políticos que dudan de su imparcialidad. La política propugnada por el vicepresidente en materia de petróleo ponía así en juego el autoabastecimiento, hacía retroceder a los inversionistas extranjeros, no concretaba una solución de alternativa y contradecía las dos objeciones básicas que los mismos radicales del Pueblo habían efectuado a la forma en que gobiernos anteriores habían encarado el mismo problema.

Resultaba así claro que el gobierno no podía concretar —o no atinaba a hacerlo— las consecuencias de su medida. Y luego, mientras el presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Facundo Suárez, comenzaba a sostener la tesis de que no se podían romper del todo las negociaciones con las compañías inversoras hasta que no estuviera asegurado el autoabastecimiento, el secretario de Energía y Combustibles, Antulio Pozzo, apoyado por lo que se dio en llamar "el grupo Silenzi de Stagni", sostenía la tesis absolutamente contraria y afirmaba que las anulaciones significaban prácticamente que todo el esfuerzo debía ser hecho por Y.P.F. Pozzo tuvo finalmente un altercado con Suárez, y actualmente nadie conoce cuales serán los designios oficiales que prevalecerán.

El gobierno se aprestó también a resolver otro de los problemas básicos de la Argentina —sumamente complejo en su elucidación para cualquier país del mundo—: el creciente y constante incremento de los precios. Algunos funcionarios se inclinaron por la fijación de precios máximos; el ministro Blanco se opuso; otros se inclinaron por la presión sobre los interme-

diarios; decenas de declaraciones se sucedieron. Finalmente, todo quedó paralizado al producirse enfrentamientos internos, y ya el viernes comenzaba nuevamente la aguda carrera de los precios.

Al asumir la presidencia, Illia enunció sus objetivos en materia militar. El propósito del gobierno era resumible en una frase: luego de una época de crisis, paz en las Fuerzas Armadas. Pero el vicepresidente Perette intentó, desde el primer momento, introducir cuñas coloradas en los organismos militares, con consecuencias francamente perturbadoras para la vida de las instituciones castrenses; el ministro de Defensa trató de resistir esa política y, finalmente, se produjo un altercado entre Perette y Leopoldo Suárez.

Una de las causas fundamentales del déficit presupuestario está constituida por las pérdidas que producen los ferrocarriles estatales. También en este punto los radicales del Pueblo habían prometido una rápida solución. Pero la lucha entre el ministro de Obras y Servicios Públicos, Miguel Ángel Ferrando, y el secretario de Transportes, Pedro Fleitas, hizo que, finalmente, sólo se atinara a la rehabilitación de algunos ramales y talleres (que aumentarán el déficit) sin estructurarse una política concreta para salir de la situación crítica.

Cuatro enfrentamientos fundamentales (sin contar los que se producen en torno de la Secretaría de Prensa o de la Municipalidad) simbolizaban así la frustración de todos los proyectos oficiales: Facundo Suárez versus Pozzo; Leopoldo Suárez versus Perette; Elizalde versus Blanco; Ferrando versus Fleitas. Después de los primeros sesenta días de gobierno, todo hacía pensar que había una sola salida posible



Profesor Américo Ghioldi: Acusa al gobierno de total inoperancia.



Perette: Enemigo de Leopoldo Suárez por asuntos militares.

de esa situación: que Illia asumiera en los hechos todos los poderes que le corresponden y fuera, de verdad, el jefe de la administración pública, tal como lo prescribe la Constitución; que Perette asumiera en los hechos la presidencia del Senado y abandonara sus intenciones de convertirse en cogobierno; que, en cada esfera de la actividad, el principio jerárquico-administrativo fuera hecho cumplir por el Poder Ejecutivo y, además, que se elaborara un plan de gobierno. ♦

## UCRP

# Confuso triunfo de los amigos de Illia

Tal como se preveía, el tono crítico de las elecciones radicales del Pueblo del 8 de diciembre estuvo dado por los comicios de Córdoba. Allí se enfrentaron los ultra oficialistas candidatos de la lista Celeste, apoyada por la vieja guardia illista de la provincia, respaldada por Raúl Fernández (presidente saliente del Comité Provincial y titular del bloque de diputados nacionales), y los hombres de la lista Rosa, que postulaban como candidato a presidente del comité de la capital cordobesa a Arturo Gallegos. La lista Celeste estaba encabezada por Eduardo César Angeles. Tanto Angeles como Gallegos responden a una común orientación sabatinista, cuyas diferencias se establecen solamente en el plano local. Resultaba obvio, sin embargo, que los amigos directos de Illia veían con simpatía a la lista Celeste.

Desde antes de la elección, la lista Rosa había objetado el padrón partidario. El día de los comicios fueron asaltados varios comités y destruidas urnas y actas: inclusive se llegó a asaltar la sede del Comité Provincial, donde funcionaba la Junta Electoral, des-

truyéndose documentación sobre el acto electoral. Las autoridades del radicalismo del Pueblo interpretan, en general, que los incidentes fueron promovidos por la lista Rosa, como una forma de obligar a la Junta Electoral Nacional a anular los comicios. Ese cuerpo, sin embargo, se limitaba a esperar el informe de Raúl Fernández, presidente saliente del Comité Provincial, considerado como "juez y parte" por sus adversarios. Hacia fines de semana, todo hacía prever que los comicios no serían anulados, a pesar de la pérdida de actas. Los cómputos habían favorecido ampliamente a los celestes y nadie parecía tener interés, dentro de las autoridades nacionales, en revisar lo actuado. La decisión de la Junta Electoral de esperar el informe de Raúl Fernández constituía, por lo demás, una verdadera definición. ♦

## UDELPA

# Entre los tests y la realidad

Constituido su Comité Nacional, UDELPA se prepara ahora a emprender una intensa acción promocional en todo el interior del país. El ex presidente Aramburu será la figura clave de esa campaña que, publicitariamente, ha sido bautizada como "Operación Verdad" por los directivos udelpistas: "Hablar claro; no hacer demagogia y fijar posiciones serias ante todos los problemas, resulten o no populares esas posiciones", según definió un diputado nacional. La primera fase del plan se puso en marcha hacia el fin de semana con el viaje de Aramburu a Azul, provincia de Buenos Aires. Allí, en la cabaña del diputado Miguel Alfredo Castelar, el presidente del Comité Nacional de UDELPA tomó contacto con dirigentes bonaerenses de la amplia zona enmarcada en las secciones quinta, sexta y séptima.

Según declaran sus allegados, Aramburu intenta poner énfasis en lo que llama "los aspectos negativos de toda regulación artificial en la economía". Dentro de lo que el ex presidente entiende por regulación artificial de la economía se encuentra el sistema de precios máximos. "Lo que Aramburu dirá en sus giras —expresó el diputado nacional udelpista Luis Antón— es que aquí hace falta una verdadera complementación económica nacional, con miras a una integración latinoamericana que se apoye en la zona de libre comercio."

Las próximas giras del "Operativo Verdad" tendrán como meta a las provincias de Cuyo y el Noroeste, donde la organización de UDELPA es ahora casi nominal. El vocal del Comité Nacional Hugo Werder es uno de los planificadores del plan: según él, lo fundamental ahora es la organización partidaria auténtica en los lugares donde solamente existieron "dispositivos



Pedro Aramburu: Como Frondizi, empezar la campaña 2 años antes.

para fabricar boletas de Aramburu".

Bernardo Loitogui, secretario general de UDELPA, será el responsable directo de los aspectos reorganizativos. Su primer paso será designar delegados en San Luis, Corrientes, Río Negro, Salta, Neuquén y La Rioja, que comenzarían a actuar en esos distritos a partir del primero de enero. Simultáneamente, se designaría al diputado nacional Eduardo Gutiérrez como interventor en Tucumán, en reemplazo de Valles Garbo; Gutiérrez es un hombre joven, llevado a posiciones partidarias por la llamada nueva ola de UDELPA. Nació en Tucumán, pero actuó casi siempre en la política capitalina. También se designará nuevo interventor en La Pampa.

Tanto el "Operativo Verdad" (reiteración de "slogans" realistas por parte del mismo Aramburu) como la reorganización de los distritos tienen un mismo objetivo: las próximas elecciones parlamentarias de 1965. UDELPA teme perder muchos votos, que se canalizaron hacia Aramburu en la opción presidencial, si no se agiliza doctrinariamente y ocupa un lugar ideológico dentro de la vasta clase media argentina. El Comité Nacional udelpista se apresta también a integrar equipos técnicos, con el propósito de realizar una campaña electoral de muchos meses, similar a la que encará Frondizi en 1956 con vistas a los comicios de 1958. Además, en UDELPA comentan que la renovación parlamentaria puede empezar antes de lo previsto si no se modifica la curiosa situación legal en que está la legislatura de Catamarca: en esa provincia, la legislatura se renueva anualmente y un tercio de los diputados tendría que ser reemplazado antes del 30 de abril si se mantiene el régimen actual de mandatos, que establece que ellos vencen el primero de mayo. "El test nos será útil; veremos lo que podemos hacer sin Aramburu como canalizador", dicen en el Comité Nacional de UDELPA. ♦



Raúl Fernández: Un triunfo discutido en elecciones accidentadas.



## Nuestro día

El día del petróleo es el día de los argentinos, y para nosotros, es especialmente nuestro día. Nuestro, porque hace ya 23 años el Ing. Torcuato Di Tella, amigo del Gral. Mosconi, cumple la promesa de fabricar aparatos individuales para extracción de petróleo, comprometiéndose de esta manera él y su empresa con el proceso de desarrollo nacional, marcando un estilo en la industria criolla.

Actualmente están en funcionamiento alrededor de 3.000 aparatos individuales para bombeo de petróleo de 5, 7 y 10 toneladas de capacidad. También motores eléctricos asincrónicos, antiexplosivos o blindados para la industria petrolera y en todas las velocidades y potencias.

Electromecánica está en condiciones de enfrentar cualquier plan de desarrollo petrolífero y energético para Argentina y América Latina.



**Siam Di Tella**  
**ELECTROMECHANICA**

más energía, más transporte, más petróleo

Centro Industrial: Derqui 1868 - San Justo

Teléfono: 621-0020/24

Gerencia Comercial: Tucumán 834

Capital Federal



*Illia: A 60 días de gobierno, soportó la primera crisis militar.*

## **FF. AA.**

# Fluido statu quo en la Aeronáutica

Después de algunas escaramuzas, el gobierno de Illia tuvo que abocarse por primera vez, durante la semana pasada, al análisis de una crisis militar. La situación planteada entre el secretario de Aeronáutica, comodoro Cairó, y el comandante en jefe del arma, brigadier Armanini, sirvió para poner claramente de manifiesto las tensiones que provoca cualquier intento de reincorporación de militares separados como consecuencia de los episodios ocurridos entre setiembre de 1962 y abril de 1963. Y nadie podía asegurar, hacia fines de semana, que se hubiera logrado un acuerdo estable que superara el statu quo logrado en términos aparentemente salomónicos: aceptación de algunos relevos y mantenimiento en sus funciones tanto a Cairó como a Armanini.

"No hay ninguna clase de problemas en la Aeronáutica", dijo el ministro de Defensa, doctor Leopoldo Suárez. En forma similar contestó a los periodistas el secretario de Aeronáutica, comodoro Cairó. Solamente el brigadier Armanini dio a entender a los representantes de la prensa que había existido una situación conflictiva, al señalar que todo había sido ya superado. Pero se negó a explicar en qué había consistido esa crisis reconocida oblicuamente.

La situación en Aeronáutica —que determinó finalmente las divergencias entre Cairó y Armanini— reconoce varios antecedentes, más o menos inmediatos:

• Los azules del arma ven con desagrado la designación del brigadier Gallardo Valdéz, quien había sido rechazado al ser propuesto para secretario de Aeronáutica, como secretario de In-

formaciones de Estado. El desagrado crece al pasar el coronel Martínez a desempeñar funciones de subsecretario.

• El brigadier Zinny y el vicecomodoro Alvaro Morales firman un acta, antes de que se produjeran las designaciones en Aerolíneas Argentinas, con el personal, como "futuros presidente y vicepresidente" del ente estatal. Sin embargo, Zinny es nombrado luego interventor, no presidente. Y el vicecomodoro Morales no es designado. En Aeronáutica se comenta en distintos tonos el episodio.

• Se hacen numerosos ofrecimientos a oficiales retirados para la presidencia de DINFLA. Se crea una situación paradójica, y ninguno había sido designado hasta fines de la semana pasada.

• En la quinta del comodoro Cairó —según versiones inconfirmables circulantes en el arma aérea— se realiza una reunión con oficiales superiores retirados (afirman que estuvo presente el brigadier Lentino) y jefes y oficiales en actividad. El brigadier Armanini habría entendido que no contribuía a preservar el espíritu de disciplina el hecho de que el secretario del arma consultara con militares retirados y subordinados en actividad.

• Según el diputado conservador Almada, notorio amigo político de los militares "colorados", el comodoro Cairó había ya promovido, en el nivel presidencial, una cuestión contra el comandante en jefe, brigadier Armanini, y los brigadieres, por "no haberse incluido a los ayudantes del secretario en la lista de ascensos, hecho considerado como una manifestación de franca hostilidad".

• Otra versión agregaba que Cairó también había planteado algunas reincorporaciones, entre otras las de los comandos Agustín de la Vega y Horacio Añel. Armanini, ante ese hecho, habría pedido consultas con los brigadieres, solicitud que denegó el secretario Cairó.

Pero, finalmente, esas tensiones se canalizan y alcanzan su punto culminante cuando, sorpresivamente, el secretario de Aeronáutica desplaza de su cargo de secretario general de la institución al comodoro Ricardo Witte, y designa en su lugar al comodoro Edgar Darío Arribau. Inmediatamente, el comandante en jefe, brigadier Armanini, se presenta ante el comodoro Cairó y se produce entre ambos un áspero diálogo. La reserva de los dos conferenciantes impide una transcripción literal, pero comentarios marginales recogidos permiten, en cambio, una reproducción aproximada de los términos en que se produjo. Según los testimonios recogidos, el fondo del diálogo habría sido el siguiente:

**Brigadier Armanini:** Junto a los otros altos mandos, yo soy, señor, uno de sus asesores naturales. Y además, el comando en jefe es la más alta autoridad del arma. Si usted, al mes de haber puesto en funciones al comodoro Witte, luego de haber hecho las consultas correspondientes, ahora, imprevisiblemente para todos nosotros, procede a reemplazarlo cuando ni siquiera está en el país, y dispone además el relevo de jefes de departamento, puedo pensar que usted ha resuelto prescin-

dir de los asesoramientos naturales o tiene otros asesores. Mi cargo y mi jerarquía quedan, además, menoscabados ante el cuerpo de oficiales, ya que debo decir ante el mismo que me informo por los diarios de las cuestiones de fondo de la institución, que, por razones de cargo, debería conocer previamente. Ruego a usted, señor, que disculpe mi franqueza, pero entiendo que será útil a los dos exponer con claridad nuestros puntos de vista.

**Comodoro Cairó:** No me molesta su franqueza, pero con la misma sinceridad, debo manifestarle que no entiendo cómo usted y los ocho brigadieres no presentaron su solicitud de retiro cuando asumí el cargo, de manera de dejarme en libertad de acción. Evidentemente, usted debía comprender que ha habido un cambio en el país...

**Armanini:** El cargo de brigadier o el de comandante en jefe no son puestos políticos originados en el gobierno anterior, sino consecuencias naturales de una profesión estable y apolítica. Se llega por méritos y por antigüedad, no por razones políticas.

De esa manera habría quedado planteado el pedido a Armanini y a los brigadieres para que solicitaran el retiro, y la respuesta negativa de éstos. La conversación también habría girado sobre el tema de las reincorporaciones: Cairó se habría referido a la situación de "buenos camaradas" que han quedado fuera de la institución. La respuesta de Armanini habría sido también negativa: "Las instituciones militares no son entidades gremiales, donde el empleo es la fuente de trabajo. En las Fuerzas Armadas lo que priva es el interés institucional y el mantenimiento de la disciplina. No veo razones para ceder en un principio donde no se cedió nunca. Por otra parte, no entiendo cómo usted compagina esa tesis con su negativa ante la propuesta de ciertos ascensos, negativa que usted fundamenta en razones de economía".

Lógicamente, las consecuencias de ese diálogo trascendieron rápidamente y, sea o no formalmente exacta la



*General Onganía: Puede ser el objetivo final de las crisis parciales.*



**Martín Cairó: Sostuvo un áspero diálogo con el brigadier Armanini.**



**Armanini: Las funciones de brigadier no son un puesto político.**

versión, los acontecimientos posteriores demostraban que allí estaban radicadas las diferencias de criterio entre los dos jefes.

Esas consecuencias trascendieron rápidamente a las otras armas. Hacia fines de semana, un alto jefe del Ejército comentaba a sus amigos: "El gobierno constitucional tiene todas las facultades para ejecutar la política social, económica e internacional que le parezca conveniente y que sea respaldada por el Congreso Nacional. Nosotros enarbolamos la bandera de la subordinación. Pero hay una cuestión de ámbito interno que no podríamos dejar vulnerar sin negarnos a nosotros mismos, por los sacrificios y vidas humanas que costó: es el mantenimiento de la disciplina y el respeto a la jerarquía, para poder así garantizar el acatamiento de la Constitución en la Ley. Si cediéramos, en cambio, y la concepción desplazada en setiembre se adueñara de los mandos militares, el gobierno constitucional que lo consiguiera sería luego derrocado por ellos."

La frase sintetizaba, evidentemente la tesis azul: la expresión "acatamiento del poder militar al poder civil" no corresponde a una realidad republicana. En una república, hay acatamiento de todos a la autoridad legítimamente constituida que obre de acuerdo a la Constitución, las leyes y los reglamentos. "Si, por ejemplo — comentaba un comodoro, a propósito de la crisis aeronáutica — el presidente nombrara comandante en jefe a un cabo, la fuerza le desobedecería y cualquier tribunal militar absolvería a los rebeldes, ya que la obediencia corresponde en cumplimiento de las leyes y reglamentos. Ese es ahora el fondo de la cuestión".

Algunos azules, en tanto, hablaban ya de una operación "mate". En ajedrez, comentaban, muchas veces se simula amenazar una torre o un alfil

o procurar la captura de una dama cuando, en realidad, lo que se prepara es el jaque mate. La operación mate tendría las siguientes etapas:

- Relevo de Armanini y los ocho brigadieres en actividad, de manera de dejar al arma sin brigadieres y crear la "excusa técnica" para las reincorporaciones.
- Presionar ante el ministro Pita, de Marina, para que no ascienda a almirantes a los cuatro capitanes de navío en condiciones, de modo de crear la misma situación.
- Reincorporar por las mencionadas "excusas técnicas".
- Con el control de la Marina y la Aeronáutica, apoyar un eventual relevo del general Onganía por parte del presidente de la República.

La crisis de la Aeronáutica y la Marina serían, así, flintas para una ofensiva contra el objetivo deseado: el comando en jefe del Ejército. Hacia fines de la semana pasada alguien recordaba que todos los problemas militares siempre habían tenido sus anuncios premonitorios en crisis parcializadas de la Aeronáutica. ♦

## Iglesia

### Un documento en la línea renovadora

La semana anterior, el sector progresista de la Iglesia Católica recibía con evidente satisfacción el documento dado a conocer por el obispo auxiliar de Córdoba, actualmente a cargo de esa diócesis, monseñor Enrique

Angelelli. Interpretaban que el texto contribuía a encarnar en los hechos la doctrina social de la Iglesia, tal como fue planteada por la línea Juan XXIII-Paulo VI, en un medio reticente a las innovaciones audaces.

### La rutina del silencio

Un importante representante de ese sector señalaba a PRIMERA PLANA que la Iglesia Católica argentina presentaba tres características especiales dentro del nuevo espíritu ecuménico: a) temor a los cambios y resistencia a abandonar posiciones casi-conservadoras; b) temor a toda manifestación crítica y a toda publicidad sobre la existencia de tendencias ("Si aquí se publica sobre la Iglesia una cuarta parte de lo que dice *Time*, es casi un escándalo"); c) adopción de compromisos por representantes de la jerarquía en forma generalmente indirecta. "Por eso —señalaba— tiene tanta importancia el documento cordobés."

Como consecuencia de esa situación general, fueron escasos los textos eclesiológicos abiertamente ubicados en una línea social. E, inclusive, éstos fueron en general más tímidos que los documentos producidos por la Jerarquía en otros países. Sin embargo, por la acción de presencia de un clero joven y renovador, en los últimos tiempos la Iglesia argentina ha ido asumiendo el impacto de los problemas contemporáneos.

### Nuevas voces

En los medios eclesiológicos progresistas tiende a considerarse al cardenal Caggiano como una figura conciliadora, con la cual ha coexistido últimamente un sector de la jerarquía más proclive al compromiso político-social. El arzobispo de La Plata, monseñor Plaza, asumió recientemente posiciones sociales totalmente definidas; de alguna manera, sin embargo, sus actitudes lo hicieron aparecer ante algunos observadores como vinculado indirectamente a un sector político. Esa situación hizo que ahora la posición de vanguardia en lo social haya sido asumida por otros dos obispos: monseñor Carlos María Cafferatta, obispo de San Luis ("El sistema rural de nuestra República es anacrónico, injusto e irritante", dijo en una reciente carta pastoral), y monseñor Enrique Angelelli.

"Centenares de miles de hogares obreros, de clase media e inclusive de los sectores profesionales —dice el reciente documento de Angelelli— registran en sus presupuestos los continuos y bruscos ataques del desequilibrio económico actual. Se suman a esta situación desalentadora el cierre de plantas industriales, suspensiones masivas de personal, retracción en los sectores de la producción, desniveles marcados entre producción y consumo y una paralización virtual del aparato financiero económico, ya sea estatal o privado. Esto configura algo más que una crisis: es la conculcación, la negación misma, de los derechos humanos y cristianos de la persona." ♦

La distinción  
que entra  
por los ojos



# CHEVROLET 400 →

Usted que es sensible a la belleza y a la perfección verá en este Chevrolet 400 cómo lo excepcional ha sido superado. Por su elegancia exterior e interior, por su pique, por la incomparable suavidad de su andar... por todo ello y por los nuevos detalles que acrecientan su distinción, el Chevrolet 400, modelo 1963, alcanza la cima de la perfección. Usted —para quien sólo lo mejor es bueno— no puede negarse la satisfacción de disfrutar de este coche.

## MODELO

1963

NUEVAS RUEDAS Y NEUMATICOS GRANDES, que dan más despeje del suelo, más velocidad y mejor andar. • NUEVA SUSPENSION, delantera, con resortes de acción progresiva; trasera, con hojas "Uniflex", extra-fuertes. Amortiguadores de mayor capacidad. • EL MOTOR MAS MODERNO, supercuadrado, 6 cilindros y 105 HP "reales" con 7 cojinetes de bancada. • 27 COMBINACIONES DE COLORES, para que Ud. elija el tono de su gusto personal. • NUEVO TAPIZADO INTERIOR en suntuoso vynil. Cuatro combinaciones de colores. • NUEVA PARRILLA Y BAGUETA CROMADAS • El Chevrolet 400 viene ya equipado con todos sus accesorios.

Solicite una demostración al Concesionario General Motors Argentina, S. A.



Es un producto de GENERAL MOTORS ARGENTINA, S.A., miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# Robert Kennedy: ¿Volver a empezar?

*Desde Washington, donde se encuentra en estos momentos, el señor Ramiro de Casasbellas, de la redacción de PRIMERA PLANA, nos ha enviado el siguiente cable sobre los últimos acontecimientos políticos:*

WASHINGTON — Nadie da en Washington la sensación de estar pensando en un hombre demacrado a quien pocas veces es posible ver por las calles, seguido por un perro negro que responde al nombre de *Bromus* y por dos detectives corpulentos.

Aunque las cosas parezcan distintas contempladas desde Latinoamérica, todo indica, aquí, que el futuro inmediato de Robert Kennedy, heredero ideológico y emocional de su asesinado hermano John, se limita al silencioso ejercicio de su profesión de abogado. Créase que Robert Kennedy dejará el Ministerio de Justicia, que todavía dirige, dentro de unos cuantos meses, cuando se haya concluido la aprobación de las leyes de derechos civiles y cuando el mismo Robert haya llevado hasta sus últimas consecuencias la lucha por él desencadenada contra el hampa.

Pero mientras tanto, a menos de un mes del drama de Dallas, los Estados Unidos protagonizan un gigantesco esfuerzo de fe nacional: "La vida sigue", dice la gente de la calle, y el país más polifacético de Occidente vuelca su apoyo masivo sobre las espaldas de Lyndon Johnson. El prestigio y la influencia de la institución presidencial son muy fuertes en USA; años después de haber abandonado sus funciones, los ex presidentes siguen siendo oficialmente designados *Mr. President* y se les reserva los lugares de honor; la fortaleza de la institución da seguridad, una seguridad que esta enorme nación no puede darse el lujo de perder.

Los norteamericanos observan minuciosamente a Johnson; aun los periodistas kennedistas y los observadores liberales están ahora entusiasmados con él. Afirman que, probablemente, Johnson podrá ir más lejos que su antecesor, aunque no tenga su extraordinaria visión, porque conoce todos los trucos de la política y, sobre todo, el arte de conciliar. Cierta vez, refiriéndose a los senadores, Johnson dijo: "Me deben muchos favores"; ahora parece dispuesto a cobrarles esa deuda.

La mayoría de los expertos consultados afirma que Johnson hará aprobar varias leyes que el Congreso le había nezado a Kennedy y que, para ello, cuenta con tres armas: persuasión, presión y regateo. Desde joven, Johnson se dio a conocer como un virtuoso de la maniobra, un hombre que no da nada por nada, y el juego a ve-

ces oscuro del Congreso tiene en él a un maestro respetado.

Ayuda verdaderamente valiosa para Johnson es la permanencia del equipo Kennedy a su lado, con la única excepción de Arthur Schlesinger. Así, por ejemplo, Ted Sorensen y Kenneth O'Donnell, que lucharon contra Johnson en la última campaña por la candidatura demócrata, hoy le escriben sus discursos, y empiezan a sospechar que si bien el tejano no es exactamente un intelectual, cree de veras en la filosofía de Kennedy y luchará por ella. Algunos ministros —en especial Dean Rusk— descollarán más ahora, pues Johnson no echará sombra sobre él, como por fuerza hacia Kennedy.

No se desconfía de sus intenciones ni de su capacidad. Los diarios serios aplauden su labor desde el primer día. Aquí se lo llama ya *Huacón Johnson*, porque en una semana mantuvo noventa entrevistas, presidió diez ceremonias, formuló diez pronunciamientos e hizo 250 llamadas telefóni-



**Bob Kennedy: Su momento llegará tal vez en la elección de 1968.**

cas. El apoyo de McGeorge Bundy, presidente del Consejo de Seguridad Nacional, es el mejor reflejo de la actitud del equipo Kennedy. También ayuda a Johnson el hecho de que Kennedy lo tenía al tanto de todo, lo que no había ocurrido con Roosevelt-Truman ni con Eisenhower-Nixon. El hombre que ha tomado las riendas está empapado de los problemas de gobierno y tiene, para llevar a la práctica las ideas de Kennedy, si no su inspiración, una astucia política de que él carecía.

Pocos dudan de que Johnson será candidato demócrata en 1964. Los expertos creen que obtendrá en el Sur los votos negros, perdiendo menos votos blancos de los que habría sacrificado Kennedy, y el Norte, que le considera un "conservador" terminará prefiriéndolo no sólo a un extremista como Goldwater, un hombre discutido como Nixon, o un recién llegado como Scranton (actual gobernador de Michigan), sino también a Rockefeller, el único republicano que puede ofrecer una imagen kennedista. Johnson se ha dado prisa en asegurarse el sentimiento colectivo, y ya está presionando al Senado para que apruebe

la ley de derechos civiles, ahorre en gastos militares (serían desmanteladas 35 bases) y reduzca los empleos públicos, porque de este modo, a favor de la sorpresa que aún paraliza a los republicanos, les arrebatara los votos independientes que solían inclinarse por ellos.

Todo indica que Johnson está ahora más interesado en resolver los problemas domésticos que en la política internacional: en este campo, se piensa solamente que su actitud ante los comunistas será más dura que la de Kennedy.

Los observadores no niegan que, desde el punto de vista ideológico, el heredero natural de Kennedy era su hermano Bob; pero una cosa es la ideología o la emoción, y otra muy distinta la política. Este no parece ser el momento para Robert Kennedy. La atención del país pasó del mártir de Dallas al nuevo presidente, sin detenerse en el pálido rostro del hombre que, a los 38 años, heredaba la jefatura del célebre clan. La impresión de los entendidos es que Johnson usará del asesoramiento de Robert para sacar adelante la ley de derechos civiles, que le dará carta blanca en la lucha contra la delincuencia organizada, y que ambas cosas las hará en homenaje a la memoria de John. Pero se estima que para mediados de 1964, Robert saldrá del Ministerio para que Johnson pueda nombrar su propio "attorney general". En realidad, los dos hombres no podrían entenderse demasiado bien. El solo nombre de Bob irrita a los senadores del Sur, y Johnson necesita estar en paz con ellos.

Por el momento, al menos, las posibilidades de Robert Kennedy para obtener la candidatura demócrata son escuálidas. Tal vez podría ser gobernador de Massachusetts, donde la familia Kennedy es virtualmente adorada, pero el actual titular de ese cargo era amigo íntimo de John, y él no querrá cruzarse en el camino cuando solicite su reelección. Por lo tanto, debería hacerse elegir senador; pero esto es difícil porque Ted, su hermano menor, ya lo es. También es difícil creer que Johnson pueda llegar a señalar a Robert para la candidatura a la vicepresidencia: siendo él "conservador" y necesitando un "liberal" para integrar la fórmula, preferirá, sin duda, a Adlai Stevenson o a Hubert Humphrey.

Según todos los indicios, cuando abandone el Ministerio, Bob deberá volver a su bufete y esperar el desarrollo de los acontecimientos. Tendrá que empezar de nuevo. Su oportunidad llegará, acaso, cuando los problemas de su país se agudicen y, como en las elecciones de 1959, el pueblo norteamericano busque una nueva generación para su gobierno. No será en las elecciones del año próximo, pero tal vez en las de 1968 Bob podrá aspirar a la presidencia o a ser, de nuevo, el arquitecto de una sólida candidatura presidencial.

La generación que se sintió interpretada por John Kennedy volverá, sin duda, a buscar un líder. Pero ahora los Estados Unidos tienen en Lyndon Johnson un presidente que los satisface como nación cargada de peligrosas responsabilidades. ♦

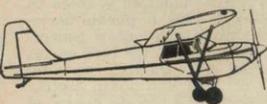


**C.I.P.A.**

Consorcio Industrial  
para la Producción  
Automotriz Argentina

# MOVILIZA EL HACER NACIONAL EN TODOS LOS TERRENOS

...llevando a todos los rincones del país los productos de D.I.N.F.I.A.  
- Dirección Nacional de Fabricaciones e Investigaciones Aeronáuticas - a través de una extensa red de concesionarios.



I. A. 46 - Ranquel



Rastrojero Diesel



Motocicleta Puma



I. A. 35 - Guaraní

**C.I.P.A.** San José 317 CAPITAL

## Bolivia

# La hora de la verdad: Bazookas y dinamita

A fines de la semana pasada, el ejército boliviano (representado por el coronel Juan José Torres) y la fuerza política-sindical en que se apoya el vicepresidente Lechín (cuyo delegado fue el senador Armando Morales), pactaban una tregua en momentos en que parecía inevitable un choque armado, que podía degenerar en guerra civil.

Durante la tregua, el cuerpo diplomático y la autoridad eclesiástica interpondrían sus buenos oficios para obtener la libertad de los extranjeros que, en calidad de rehenes, pasaron varios días encerrados en un sindicato de Catavi, custodiados por los trabajadores en armas. Pero los insurrectos exigían, por su parte, la devolución de tres dirigentes sindicales a los que el gobierno acusaba de delitos comunes. El presidente Paz Estenssoro rehusaba esa transacción, por entender que vulneraba el principio de autoridad, pero se veía apremiado por los gobiernos norteamericano, canadiense, alemán y holandés, que velaban por sus diplomáticos y técnicos secuestrados.

En realidad, la vida de los rehenes no corría peligro: la presencia del vicepresidente en el mismo edificio permitía a sus adversarios hacerlo personalmente responsable de la seguridad de esas personas. Pero tanto el pueblo boliviano como la opinión extranjera adivinaban, tras ese enfrentamiento del ejército con los mineros, el final inminente de una dualidad de poder que había perdurado por más de una década.

### Todos contra uno

La revolución del 9 de abril de 1952 fue la obra de tres hombres: Víctor Paz Estenssoro, Hernán Siles y Juan Lechín. El jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario estaba en el exilio; pero su ausencia, precisamente, favoreció la creación del mito. Siles lanzó a la calle la milicia armada del partido y Lechín ordenó a los mineros que descendieran a La Paz.

A los cuatro años, Paz Estenssoro transmitió el poder a Siles con el consiguiente desprecio de Lechín, quien denunciaba un "veto" norteamericano contra su persona. Y en 1956 la convención partidaria intentó dirimir las diferencias internas proclamando la fórmula Paz-Lechín. El dirigente minero cree tener un derecho adquirido a la presidencia; según sus partidarios, existe desde 1952 un pacto implícito, que ordenaría la rotación de los tres hombres en la primera magistratura. Pero tan pronto como Paz Estenssoro inició su segundo mandato, el Congreso aprobó regularmente una reforma constitucional que autoriza dos períodos consecutivos de un mismo presidente. Esto significaba que el jefe del M.N.R.

volvería a ser candidato en 1964.

Lechín vaciló largo tiempo antes de rebelarse contra esa candidatura. No compartió, como vicepresidente, la responsabilidad del gobierno; sea por enfermedad, sea porque prefería ser embajador en Italia, pasó buena parte de estos tres años lejos del país, sin perder ocasión de manifestar su desacuerdo con la política oficial.

Entre tanto, sus posiciones se debilitaban. Las diversas corrientes internas del M.N.R. se unieron contra él. No sólo el Frente de Unidad (Federico Fortún, José Fellman Velarde) y la Célula de Unidad (Adrián Barrenechea, Julio M. Aramayo), sino también el M.N.R. Intransigente (Nuflo de Chavez) y el Sector Socialista (Hernán Siles, Aníbal Aguilar), que a menudo fueron aliados de Lechín, se pronunciaron por la reelección de Paz Estenssoro. Por otra parte, los comunistas lo combatían duramente, al punto de no dejarle pisar las zonas mineras. Afirmaban que se había "aburguesado", que exportaba grandes capitales (tendría una empresa de montaje de autos en Venezuela), que le gustaban demasiado las boîtes y garitos de La Paz y las sinecuras de la diplomacia. Todo esto, mientras algunos sectores del partido gobernante le acusaban a su vez de tráfico de alcaloides.

### Rendición por hambre

Lechín debió de aquietar su retaguardia — es decir, mejorar sus relaciones con comunistas y trotskistas — puesto que reunió un congreso minero en Colquiri y allí se lanzó al ataque contra el gobierno, en el cual la central obrera conservaba su representación tradicional a través de dos ministros,

que renunciaron inmediatamente. Ya era evidente que si la convención del M.N.R., convocada para el 15 de enero, no aceptaba una transacción con el "lechínismo", el partido volvería a escindirse como en 1960, cuando Walter Guevara Arze se postuló frente al actual presidente. Pero Lechín no ignora que él tampoco podría medirse electoralmente con Paz Estenssoro; sólo le quedaba la insurrección armada. La milicia minera que once años atrás destruyera al ejército regular del viejo régimen es hoy tan numerosa como el nuevo ejército. Las armas que conserva desde entonces — y las que ha comprado subrepticamente — son anticuadas, y su dotación escasa, pero los cartuchos de dinamita hicieron milagros en 1952. En cambio, parece vano especular con defecciones en el ejército, y menos aún en la milicia partidaria y en la campesina, que responden con fanatismo al fundador del partido.

Lechín sólo cuenta con una parte de los mineros — estimada en un 40 % — y ello porque se opone, sin indicar otras soluciones, al plan de reestructuración de la minería, financiado por una "operación triangular" de 37 millones de dólares que proveen el BID y los gobiernos de Washington y Bonn. Ese plan implica el traslado de mano de obra excedente (7.000 trabajadores) a otras actividades, y se ha cumplido en parte; pero queda un núcleo irreductible (unos 1.500 hombres) que conserva por las armas el dominio de Catavi, la zona minera más importante del país, considerada "el santuario de la Revolución".

Los dirigentes de Catavi son Federico Escobar (del sector de izquierda del M.N.R.) e Irineo Pimentel (comunista), quienes han sido arrestados en relación con el asesinato de un dirigente campesino. También fue detenido Jorge Zaral (cuñado de Mario Torrez, principal lugarteniente de Lechín), sospechoso de malversación de fondos asignados a un plan de viviendas para los mineros. A su regreso de Washington, donde Kennedy había formulado un imprevisto elogio de la revolución boliviana ("precursora — dijo — de la Alianza para el Progreso"), Paz Estenssoro se decidió a ejecutar íntegramente la reestructuración de la minería, lo cual implicaba el tiro de gracia a Lechín. Los mineros tomaron 17 rehenes — entre ellos, cuatro ciudadanos norteamericanos, adscriptos a funciones diplomáticas — y exigieron, a cambio de su liberación, la de los tres dirigentes. El gobierno de La Paz movilizó cinco regimientos sobre Oruro y la milicia minera ocupó posiciones en Catavi, a 48 kilómetros de la ciudad. El presidente Johnson ofreció toda clase de ayuda (circuló la versión del envío de un cuerpo de paracaidistas), pero Paz Estenssoro, al parecer, sólo estaría dispuesto a pedir la provisión de nuevas armas.

A menos que el gobierno accediera a canjear sus presos por los rehenes — lo cual parece excluido, puesto que la milicia minera no puede amenazar con asesinarlos — el tiempo trabaja contra Lechín: aunque Paz Estenssoro no pareciera dispuesto a intentar la conquista armada de los socavones de Catavi, el ejército bloqueaba la zona minera, que no podría subsistir mucho tiempo sin recibir víveres de Oruro. ♦



Paz Estenssoro fue el último presidente que estuvo con Kennedy.

## Venezuela

# Betancourt-Castro: ¿Habrá confrontación?

El violentísimo discurso de Fidel Castro contra el presidente Betancourt, cuando aún no había terminado el recuento de los votos que consagraron presidente a Raúl Leoni, constituyó un reconocimiento explícito de su propia derrota. Más del 90 por ciento de los electores habían desafiado las amenazas de las FALN: "El que vote, téngase por muerto". Así se demostró que una organización clandestina no puede lograr obediencia tan eficazmente como las autoridades legales, si tienen el apoyo del ejército.

Ha sido la deliberada ignorancia de este hecho lo que arrastró a la izquierda venezolana a su desastre electoral. El jefe revolucionario cubano, en lugar de confesar su error, trató de disimularlo llamando a Betancourt, su antiguo amigo, "sanguinario tirano y miserable vendepatria".

La actividad subversiva en Venezuela, añadió, no puede ser atribuida al gobierno cubano; "es sólo el producto de la inconformidad, de la impopularidad, de la entrega a intereses imperialistas". No explicó cómo esa impopularidad ha permitido a Acción Democrática, además de elegir por segunda vez a un hombre de sus filas, elevar su representación parlamentaria a 22 senadores (sobre 42) y a 60 diputados (sobre 168). Por lo demás, se aseguró la mayoría absoluta en ambas Cámaras gracias a la renovada alianza con los social-cristianos, que pasaron a ser el segundo partido del país.

La diatriba de Castro coincidió con la llegada a Caracas de una comisión especial de la OEA (presidida por el argentino Rodolfo Weidmann), para examinar los cargamentos de armas que, según el gobierno venezolano, habría enviado Cuba a las FALN. La co-

misión está integrada, además, por representantes de los Estados Unidos, Colombia y Costa Rica —países que ya rompieron relaciones con Cuba— y Uruguay, que aún las mantiene. Se han tomado medidas extraordinarias de precaución para evitar un atentado de las FALN contra los miembros de esta comisión.

A la llegada de la comisión, el canciller Marcos Falcón Briceño declaró que el gobierno venezolano reclama "una acción armada colectiva contra la nación agresora", pero el artículo 8 del tratado de Río —invocado por él— exige una votación unánime para decidir semejante acción armada. En todo caso, Venezuela confía en que Cuba sea declarada nación agresora, para lo cual sólo se necesitan los dos tercios de votos; las sanciones consiguientes incluyen la ruptura de relaciones diplomáticas y económicas. Los países que votasen contra la demanda de Falcón Briceño —presumiblemente Brasil, Chile, Bolivia, Uruguay y México, que mantienen relaciones con La Habana— se verían también obligados por esa decisión. En cuanto a la acción armada, el gobierno venezolano se reservaría el derecho de emprenderla por su cuenta.

En ese sentido, llamó la atención la abstención del embajador Enrique Tejera Paris al votarse en el consejo de la OEA la celebración de la XI Conferencia Interamericana, tantas veces postergada desde 1959: ha sido convocada finalmente para el primero de abril próximo en Quito. La razón invocada por Tejera es que como su gobierno no mantiene relaciones con gobiernos defacto, no puede estar representado en esa reunión por hallarse Ecuador bajo el gobierno de una junta militar.

Según Castro, Betancourt planea llevar a cabo medidas unilaterales. "Cuando hablan (los gobernantes de Caracas) de bloqueo militar, cuentan con la infantería de marina norteamericana; están azuzando a los norteamericanos para que nos invadan y nos ataquen." Aun formuló otra amenaza: "Si Betancourt invadiera nuestro país,

él no duraría en el suyo 24 horas".

En el consejo de la OEA, el Brasil está haciendo esfuerzos para que la comisión, después de investigar en Venezuela, escuche también el punto de vista cubano, según el cual esas armas habrían sido enviadas por la CIA (Agencia Central de Inteligencia de los Estados Unidos). "La CIA tiene armas cubanas que fueron entregadas por desertores o robadas por contrarrevolucionarios", según Castro.

También se afirma que Brasil está auspiciando una brusca maniobra política, que podría salvar al régimen cubano. Un cubano emigrado que viajó recientemente a La Habana (el ex vicepresidente Guillermo Alonso Pujol, padre de un combatiente de Playa Girón) afirma que Castro, con quien conversó por espacio de tres horas, se dispone a decretar una amnistía, con la esperanza de que muchos de sus compatriotas regresen a la isla. Aparentemente, su régimen está sometido a una ruda tensión interna por la actividad de la resistencia y la pugna existente entre "fidelistas" y "comunistas". Esa jugada haría disminuir sensiblemente la tensión interna, favorecería el vuelco espectacular de alguna fracción de emigrados (tal vez la de Manolo Ray), y permitiría a Castro presentarse como un gobernante generoso, seguro del dominio que ejerce sobre el país. En esas condiciones —según la concepción que se atribuye a ciertas personalidades brasileñas—, Betancourt quedaría paralizado.

El presidente saliente está, sin duda, en la cima de su prestigio. No sólo demostró que Acción Democrática, a pesar de sus frecuentes escisiones, sigue siendo el partido mayoritario; no sólo consolidó su entendimiento con las fuerzas armadas, que garantizaron el acto electoral. Además, tiene a Pérez Jiménez en la cárcel, cuenta con un cargamento de armas cubanas para mostrar a la comisión de la OEA y presiona sobre las compañías norteamericanas para que extraigan más petróleo y paguen más regalías.

"Hemos liquidado al comunismo", proclamó Raúl Leoni, inmediatamente después de elegido para suceder a Betancourt. Tal vez se trate de un optimismo prematuro. Aunque en estos últimos cinco años el analfabetismo haya descendido del 75 al 48 por ciento, se haya progresado hacia el abastecimiento de víveres y el país cuente ahora con una modesta industria diversificada, quedan muchos problemas en pie. Leoni se propone construir 200.000 viviendas en un lustro, tanto para reducir el índice de desempleo como para destruir los tugurios que rodean a las grandes ciudades y donde se incuban el comunismo. Venezuela es el tercer productor mundial de crudo (150 millones de toneladas anuales, con un ingreso de 2 millones de dólares por día), pero rige una ley que prohíbe otorgar más concesiones y dedica buena parte de ese ingreso a la capitalización del ente estatal de petróleo.

Estos son los datos esenciales sobre los cuales reposará la futura acción de gobierno del presidente Leoni. Es un camino más largo, pero acaso permita realmente extirpar el comunismo con más probabilidad que la "acción armada colectiva" propuesta a la OEA por el presidente Betancourt. ♦



Armas cubanas en Venezuela: El embajador Stewart, de USA, examina una ametralladora. Castro pretende que es una maniobra de la CIA.



Saragat, Moro, Segni, Nenni: Comienza un nuevo gobierno en Italia. Su objeto es "organizar una sociedad más justa y humana", dijo Moro.

## Italia

# Un año para formar un gobierno inestable

Italia, que se halla en plena expansión económica, vivió casi todo el año sin gobierno. Desde el 16 de mayo, fecha en que el primer ministro Amintore Fanfani entregó su renuncia al presidente Segni, las tareas administrativas estuvieron a cargo de un gabinete minoritario presidido por Giovanni Leone. Finalmente, el 12 de diciembre, Aldo Moro se presentaba —al frente de una coalición de demócratas cristianos y socialistas, con algunos representantes del socialismo democrático y del partido Republicano— a solicitar un voto de confianza a la Cámara de Diputados. A fines de semana, se estimaba casi seguro su éxito.

La democracia cristiana, partido mayoritario, había afrontado una seria crisis interna para constituir un gobierno que permita "organizar una sociedad más justa y más humana", según palabras de Moro en el recinto. La resolvió con el sacrificio de Fanfani, que fue el iniciador de esa política y ahora permanecerá al margen del gobierno. La unidad del partido Socialista sufrió más daños. Aunque Pietro Nenni asumió el cargo de vicepresidente, Riccardo Lombardi, su lugarteniente, lo despojó de la secretaría partidaria, y aunque él también se ha mantenido fuera del elenco ministerial, ejerce una imperiosa presión, a tal punto que un ultimátum suyo de último momento obtuvo la fundamental cartera de Presupuesto para el joven izquierdista Antonio Giolitti, nieto del famoso estadista que gobernara Italia durante los primeros veinte años del siglo. Pero el ala pracomunista, dirigida por Tullio Vecchiotti, no sólo reunió 40 votos contra 59, en la votación decisiva

del comité central, sino que anunció su voluntad de romper la disciplina partidaria.

El acuerdo Moro-Nenni consistía básicamente en una garantía recíproca, que se bautizó "limitación de la mayoría". Los demócratas cristianos debían romper sus anteriores vínculos con reofascistas, monárquicos y liberales, para iniciar una acción más dinámica en el orden económico y social; a su vez, los socialistas debían desvincularse de los comunistas para reconciliarse con la alianza atlántica a la que —omban-tian desde 1947, fecha en la cual tanto Nenni como Togliatti fueron eliminados del poder.

Nenni convino en que la alianza atlántica ha perdido el carácter ofensivo que él le atribuía, desde que Kennedy y Kruschew instituyeron la política de coexistencia. La muerte del presidente de los Estados Unidos en el preciso instante en que culminaban las gestiones en Roma, tornó más difícil su maniobra. Por otra parte, el ala derecha de la coalición se mostró implacable, exigiendo Relaciones Exteriores para Giuseppe Saragat, social democrático, y Defensa para Giulio Andreotti. Tanto Saragat como Andreotti son partidarios incondicionales de la NATO, y han prometido su apoyo a una de las últimas iniciativas de Kennedy: la creación de una fuerza nuclear multinacional. Nenni y Lombardi se oponen a ella —ambos invocan para justificarse la misma negativa del laborismo inglés—, y ésa es una contradicción interna que suscita aprensiones acerca de la estabilidad del gabinete de coalición.

Mientras el Parlamento discutía la cuestión de confianza, los comunistas y la izquierda socialista promovían una ola de huelgas en todo el país. Moro había exhortado a los hombres de negocios y a los sindicatos a aceptar la planificación económica; el comunista Togliatti intentaba demostrar que, limitando demasiado la mayoría, se puede transformarla en minoría. ♦

diga  
 felices fiestas



CON EDICIONES  
**KRAFT**

### Novedades:

**LAS DOCTRINAS ECONOMICAS**  
por Juan José Guaresti (h.)

Una historia completa y actualizada de todo el pensamiento económico occidental, desde las primeras formulaciones de los griegos, hasta las más recientes doctrinas y sistemas. Imprescindible para profesionales, empresarios y estudio.  
sos ..... \$ 980

### VOCABULARIO FILOSOFICO

por Martín T. Ruiz Moreno  
(3ª ed.) Único diccionario de filosofía en su tipo. Explica con claridad y precisión el significado de la terminología filosófica, y contiene un cuadro histórico general que permite ubicar cronológicamente a cada filósofo. De obligada consulta para estudiantes, profesores, periodistas, etc. ... \$ 350

### Éxitos literarios del momento:

#### AGUA DE VIDA

por Henry Morton Robinson  
(autor de El Cardenal)  
La historia trágica pero real del whisky norteamericano, en que la Prohibición y el gangsterismo aparecen retratados con toda su crudeza ... \$ 480

#### SANDRO O LA SOLEDAD

por Andrés H. Atanasiú  
(Premio SADE)  
El apremiante problema del amor en el mundo contemporáneo: una obra discutida, que nadie debe dejar de leer \$ 190

#### EL CIRCULO ENCANTADO

por Susan Ertz  
La pequeña grandiosidad del círculo familiar, en una magistral novela bellamente ilustrada ..... \$ 380

Selección de nuestro catálogo su regalo ideal para fin de año

EDITORIAL  
GUILLERMO KRAFT LTDA.

Reconquista 319 - Bs. As.  
Ventas: Tacuarí 1887 - Tel.: 28-8972

## Nazis

# Habla el policía que arrestó a Anna Frank

“¿Se da usted cuenta de lo que me pasa? Tuve que entregar mi credencial y mi revólver; por primera vez en mi vida adulta, soy un hombre sin autoridad. Ahora tengo que pagar el tranvía.”

El que habla es Karl Silberbauer, un policía austriaco que acaba de ser suspendido por sus superiores: fue él quien un día de 1944 arrestó a toda una familia de judíos holandeses, a la que pertenecía una muchachita llamada Anna Frank. Este hombre servía a la policía austriaca antes del “Anschluss”; luego adhirió al partido nacionalsocialista e ingresó en la Gestapo; al finalizar la guerra se incorporó a la policía austriaca con el grado que tenía en 1938. Para él no había pasado nada: era un burócrata modelo.

“Si yo no hubiera estado de servicio aquel día, si la denuncia de un informante holandés hubiera llegado a un colega mío, yo no tendría nada que ver con todo este asunto —declaró Silberbauer al periódico vienés “Kurier”—. Vea, sólo ahora estoy leyendo el libro de esa señorita. No he visto la película ni la pieza de teatro. Por fin, buscando en mis recuerdos, encuentro el rostro de Anna Frank.

“Era un día de sol cuando recibí la denuncia: varias familias judías vivían escondidas en el Prinsengracht. Yo no hice la ley, sólo tenía que aplicarla. Tomé ocho miembros holandeses del S. D. y me dirigí a aquella casa, donde me aguardaba el denunciante. Subimos una escalera en caracol donde había una puerta falsa; detrás de ella, otra escalera aún más empinada. Arriba encontramos a varias personas de pie alrededor de un radio. Les sorprendió nuestra llegada.

“Mis hombres revisaron los cuartos y yo pedí a los presentes que recogieran sus trastos. Un hombre de cierta edad no se movía: le dije que se diera prisa. Entonces, levantándose, se presentó co-



Anna, la pequeña mártir: “Era más bonita que en las fotografías.”

mo un señor Frank, que había sido oficial de reserva en el ejército alemán durante la Primera Guerra Mundial. Le pregunté cuánto tiempo llevaban ocultos en esa buhardilla: «Veinticinco meses», dijo. Yo no le creí.”

“El hombre hizo una señal a una chica para que se pusiera de pie, apoyada en la pared. Había allí varias marcas de lápiz, que indicaban cómo había crecido la niña en ese tiempo.” Es la escena que relata Anna Frank. “Era muy bonita —comenta el policía—. Mucho mejor que en esta fotografía del libro. Se lo dije a su padre: «Tiene usted lindas hijas, ¿eh?»”

Esa familia y otras dos fueron llevadas a un camión y Silberbauer no volvió a verlas.

¿No sabía este hombre el destino que les esperaba? Jura que no. “Me sorprende leer en el Diario de Anna que individuos judíos habían sido ejecutados en las cámaras de gas. ¿Cómo pudo ella tener conocimiento de ese secreto, si nosotros —gente adulta, que transitaba por las calles, y de la policía— no sospechábamos nada?” ♦

## China

# Los capitalistas de Mao Tse-tung

El diputado socialcristiano belga Raymond Scheyven es un viajero político de primer orden: hace dos años escribió un libro sobre América latina, después estuvo en la URSS (durante la crisis cubana de 1962) y finalmente pasó varios meses en China, donde ya había estado seis años atrás.

La objetividad de su juicio es insospechable. Vuelve irritado por los abusos de la propaganda, impresionado por la atmósfera de miedo, y denuncia la constante intromisión del Estado en la vida privada. Admite, sin embargo, que “los chinos comen más que antes”, que la lucha contra la corrupción ha sido eficiente y que el país se está industrializando con rapidez.

Además, Scheyven da cuenta de ciertos aspectos ignorados de la vida en China comunista. Habla, por ejemplo, de “los capitalistas de Mao Tse-tung”. Aún existe en la economía un sector que es a medias privado y a medias público. Se trata de talleres u oficinas que fueron nacionalizados: sus propietarios han recibido, a modo de indemnización, unos títulos de renta que les rinden anualmente el 5%. En principio, el pago de ese interés debía suspenderse el año pasado; pero el primer ministro Chou En-lai (el más “conservador” de los dirigentes chinos) decidió mantener ese régimen por otros dos años.

Pero el gobierno emplea a los antiguos propietarios en las empresas que fueron suyas, por poco que posean alguna competencia técnica. “Es por eso —escribe Scheyven— que los servicios y la distribución me parecen mejor organizados en China que en la URSS. En Pekín, Shangai, Cantón, Wuhan, en todas las ciudades que visité, hay calles comerciales como en cualquier ciudad de Occidente. Y los ne-



Scheyven: Logró entrar en contacto con los “capitalistas chinos”.

gocios están bien atendidos y obtienen grandes utilidades. Los chinos —incluso los comunistas— son muy buenos comerciantes.”

Scheyven fue invitado a un banquete de “capitalistas” chinos. Había un psiquiatra, un médico, un anticuario, un director de banco. Ellos también se servían del lenguaje convencional: “antes de la Revolución”, “después de la Revolución”, “el mejoramiento social del país”, “la adhesión del pueblo a Mao Tse-tung”.

Cuentan que tienen “menos trabajo que antes” y que “son respetados” por el gobierno. Recientemente, quisieron crear una universidad privada, “para dedicar a una obra importante el dinero y el tiempo sobrantes”. Finalmente, se les negó la autorización. Pero ya habían reunido una suma equivalente a dos millones y medio de dólares: entonces resolvieron construirse una casa de vacaciones. ♦

## Camboya

# La revolución fresca empieza a ser caliente

A orillas del río Tonlesap, que prolonga el inmenso lago detrás del cual bailan las hetairas de Angkor, se ve algo que la semana próxima dejará de verse. Es un muelle con una cantidad de cobertizos, bajo los cuales se acumulan montañas de neumáticos, máquinas de escribir o botellas de soda. Las inscripciones están en caracteres chinos, pero la mercadería es norteamericana.

El príncipe Norodom Sihanouk, de Camboya, ha decidido renunciar a la ayuda norteamericana porque, a su juicio, entrañaba condiciones políticas; y de ahora en adelante la recibirá de Moscú y de Pekín, que se la otorgan sin condiciones —opina él—, porque esas condiciones coinciden con su política, con el futuro que él quiere para sus cinco millones de compatriotas. Así, por ejemplo, la importación y expor-

tación ya no estarán a cargo de comerciantes privados, sino de las compañías estatales que acaban de constituirse en Phnom Penh. Una parte importante de su programa consiste en la nacionalización de los bancos, buena parte de los cuales son extranjeros. Los dirigentes de los bancos chinos de Camboya han protestado contra esa decisión; son comunistas, pero formaron parte de una misma delegación con los gerentes de los bancos franceses o norteamericanos.

Phnom Penh, la más amable capital del sudeste asiático, demuestra hasta ahora que una ciudad puede cuadruplicar su magnitud en quince años sin rodearse de tenebrosos andurriales. En este lapso vivió lo que el príncipe —que en 1955 derrocó por sí mismo a la monarquía, a cambio de constituirse en un presidente más o menos vitalicio— llama la "revolución fresca", por contraste con la "caliente" que preparan los marxistas camboyanos, quienes cuentan con algunas guerrillas y una radio rebelde. Pero ahora es él mismo quien emprende la socialización de la economía y se orienta, no ya hacia París y Washington, sino hacia Moscú y Pekín.

Estos cambios son más sutiles de lo que pudieran creer los observadores lejanos. Manda retirar a los asesores occidentales, pero hace una excepción con treinta oficiales franceses; pide a Washington que llame de regreso a su misión permanente, pero no a los técnicos civiles; y aunque llama a unos especialistas chinos para su Oficina de Comercio Exterior, el número de ellos no pasará de tres.

Así y todo, Camboya pasa del socialbudismo al socialismo y sustituye su neutralidad por un neutralismo ligeramente enderezado hacia el Este, a la manera de Indonesia, por ejemplo. Esta política cuenta con el apoyo de los jóvenes, que forman la base del movimiento nacionalista de Norodom Sihanouk, pero es acogida con reserva por la población adulta. "La revolución fresca" —dicen— se está calentando, con el pretexto de cerrar el camino a los guerrilleros ocultos en el bosque. Pero como es el príncipe quien la hace, y ellos, por tradicionalismo, siguen fieles a la extinta monarquía, no se permiten hacer oposición. ♦



Sihanouk: Presidente vitalicio por haber derrocado a la monarquía.

**Desde EE. UU.**

## Las alhajas de mi mujer

Por Art Buchwald \*



WASHINGTON — El otro día lei con interés la noticia del robo de las joyas de la mujer de Jack Benny en el Hotel Pierre, de Nueva York. El jefe de policía, Michael Murphy, reveló por primera vez que la señora de Benny y otras personalidades habían sido entrevistadas por subordinados de aquél a fin de que permitieran apostar a detectives en cuartos adyacentes, para ver si capturaban al ladrón de joyas en acción.

La verdad es que yo también estoy envuelto en una historia parecida, pero le había prometido guardar el secreto al Departamento de Policía. Ahora que el jefe Murphy reveló su estrategia, ya no me siento obligado a mantener silencio.

La primavera última fui a pasar unos días a Nueva York con mi mujer y nos alojamos en el Hotel Drake, una pensión muy elegante de Park Avenue. Hacía apenas dos minutos que estábamos en nuestra habitación, cuando se presentó el gerente con dos detectives, uno de los cuales llevaba un pesado maletín negro. Los detectives explicaron que nuestros nombres habían aparecido en una lista de personas llegadas a Nueva York, y que tenían la impresión de que el ladrón o los ladrones se disponían a utilizar esa lista en su beneficio. Querían saber si podían instalar una chicharra debajo de la alfombra y apostar a dos hombres en la pieza contigua. Cada vez que saliéramos, los detectives estarían alertas por si alguien pisaba la alfombra y accionaba la chicharra. Tal vez así podrían capturar a su hombre.

—¿Para qué querrian entrar ladrones en nuestra pieza? —preguntó mi mujer.

—Para robarle sus joyas —contestó un detective.

—¿Qué joyas? —rebatí mi mujer, riéndose.

—Cállate, querida —le dije, tratando de evitar la humillación.

—¡Pero yo no tengo joyas! —prosiguió mi mujer.

—¿Cómo podrían saber eso los ladrones? —le pregunté.

—Porque todo el mundo sabe que las mujeres de los periodistas no tienen joyas. Sobre todo si hay chicos que alimentar.

—Esa no es la cuestión —le dije—. La policía de Nueva York sabe lo que hace. Si piensa que puede capturar a un ladrón de joyas en nuestra pieza, deberíamos dejar que lo haga.

Los dos detectives y el gerente parecían sentirse incómodos.

—¿Entonces no tiene joyas? —quiso saber un detective.

—Tengo mi anillo de matrimonio —contestó mi mujer—. ¿Debo dejarlo arriba del tocador?

—No será necesario —observó el detective.

—¡Mi mujer tiene montones de joyas! —exclamé furioso—. Lo que pasa es que no nos gusta hablar de ellas.

—Por supuesto que no —replicó mi mujer—. ¿Qué podríamos decir de nuestros vidrios de botella?

Los detectives y el gerente se pusieron de pie. "Tal vez —dijo uno de ellos—, no será necesario apostar a nadie en la pieza contigua. Gracias por su cooperación." Y los tres se retiraron. En cuanto se fueron, enfrenté a mi mujer:

—¡No has dicho más que tonterías! —le espeté—. Hemos pasado por vagabundos. No me sorprendería si el gerente nos pidiera que nos fuésemos.

—Tenemos que ser honestos —me contestó—. No tiene sentido molestar a la mitad de la policía neoyorquina para vigilar tu afeitadora eléctrica.

Me sentí tan humillado que de inmediato me fui a una joyería y le compré a mi mujer un collar de perlas de 150 dólares. Cuando volví al hotel, le enseñé el collar. Ella exclamó:

—¡Es lindísimo! Me lo pondré para ir al teatro esta noche.

—De ninguna manera —le contesté—. Te lo compré para que lo dejes en la pieza cuando salgamos.

Antes de que mi mujer pudiera protestar, llamé al Departamento de Policía y le dije al oficial de guardia:

—Acabo de comprarle a mi mujer un valioso collar de perlas y pienso que ustedes deberían enviar a dos detectives para que lo vigilaran mientras estamos en el teatro.

—Lo siento —me respondió el oficial—. Todos nuestros hombres están ocupados en vigilar a Sofia Loren.

—¡Muy bonito! —le dije—. ¡Traemos a Nueva York una joya de precio y ni siquiera podemos conseguir protección policial!

—¿Por qué no deja el collar en la caja fuerte del hotel? —me preguntó el oficial.

—¡Y eso qué tiene de divertido? —le respondí, indignado. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and the New York Herald Tribune



**El taxista Alfredo Coppola: Un nuevo sistema para ser famoso.**

### Imaginación

**BUENOS AIRES** — Alfredo Coppola, de 56 años, era viajante de comercio hasta julio pasado. Insatisfecho de sí mismo, compró un taxi (Chevrolet 1940, chapa 6965) y resolvió cambiar todas las tradiciones de sus colegas, para quienes un pasajero es ave de paso con la que no es forzoso esmerarse. Empezó por rociar con un perfume suave el interior del automóvil cada vez que levantaba a un cliente, mientras simultáneamente le ofrecía caramelos o galletitas, a su elección. El éxito fue inmediato: Coppola advirtió que le dejaban propinas cada vez mayores, y eso lo alentó. La semana pasada incorporó a su taxi otros tres servicios: un revistero con los diarios del día y periódicos femeninos; un cepillo para ropa y otro para zapatos, y un árbol de Navidad con luces de colores.

—Mi negocio es como cualquier otro —dice Coppola—: un asunto de pura imaginación. ♦

### Hija de genio

**LONDRES** — El "ballet" más caro del mundo (250 mil dólares) fue estrenado en el teatro Champs-Élysées, de París, el 1º de diciembre. Es una versión de *Cenicienta*, obra del soviético Serguei Prokofiev, concebida con increíble lujo por Raymond de Larrain, ex asesor del marqués de Cuevas. Fuera del programa había un incentivo poderoso: el debut como bailarina de Géraldine Chaplin (19 años), hija mayor de Charles y de Oona O'Neill, quien encarnaba a una princesa oriental. Su padre se había opuesto airadamente a la aventura, pero Géraldine terminó imponiéndose. El domingo 8 volvió a esta ciudad para tomarse un descanso de diez horas; no pudo sino a medias, por-

que un corresponsal del *New York Herald Tribune* la descubrió mientras almorzaba en un restaurante de Picadilly.

—Mamá es maravillosa —le confesó Géraldine calmadamente—. Se interesa por cada uno de sus hijos. Papá, en cambio, trabaja demasiado. Es más severo. Lo respeto enormemente y pienso que tiene razón en mostrarse furioso conmigo por la publicidad que se hace a mi alrededor. No he podido hacer méritos todavía para merecérmele.

Géraldine no aparece más de tres minutos en el "ballet". Le han sido suficientes para transformarse en *vedette*. ♦

### Errata

**PARIS.** — La editorial Larousse acaba de publicar un *Diccionario esencial de la lengua francesa*, en el que estuvieron trabajando durante años decenas de especialistas dirigidos por G. Matoré. Tardamente, sus asesores advirtieron que, para leer este diccionario, es imprescindible tener otro al lado. Por de pronto, el subtítulo del volumen reza: *Las cinco mil palabras fundamentales*. Pero *fundamental* no figura entre ellas. ♦

### Equivocaciones

**BUENOS AIRES** — Un grupo de dirigentes gremiales efectuó la semana pasada una visita no política al general Aramburu. Los dirigentes, de neta filiación peronista, habían negado su apoyo al candidato de UDELPA y de la democracia progresista cuando éste les pidió que lo votasen, antes del 7 de julio. Durante la entrevista, Aramburu se mostró muy propenso a la broma, y quebró su fama de hombre adusto. Uno de sus primeros chistes fue esta frase:

—En la Argentina no hay problema de subdesarrollo. Es un problema de subgobierno.

Pero las risas de los dirigentes gremiales arreciaron cuando Aramburu les explicó:

—¿Vieron? Les había advertido y ustedes no me lo quisieron creer. Por no votarme a mí, ganó la Revolución Libertadora. ♦

### Realismo

**HOLLYWOOD** — Carroll Baker, la actriz a quien Elia Kazan disparó hacia el escándalo hace 7 años, cuando la transformó en protagonista de su film *Baby Doll*, aparecerá desnuda por primera vez en *The Carpetbaggers* (algo así como *Los politicastros*), una realización de Edward Dmytryk.

—No lo hice para causar sensación

—se justificó—. Estoy harta de eso. Todo lo que quise fue darle al film un toque de realismo. ♦

### Confesionarios

**BUENOS AIRES** — En el tercer piso del Congreso Nacional están, casi enfrentándose, las salas donde se reúnen los bloques de UDELPA y del partido Demócrata Cristiano. En el pasillo que las une han empezado a construirse, a principios de mes, pequeñas oficinas con tabiques de madera terciada, cada una de las cuales no tiene más de 5 metros cuadrados.

La semana pasada, mientras caminaban rumbo a su bloque los diputados de UDELPA Luis Antón (33 años) y Eduardo Gutiérrez (29), entre el rumorero de los carpinteros, se produjo este diálogo:

Gutiérrez. —Y eso, ¿qué es?

Antón. —Son oficinas encargadas por los demócratas cristianos.

Gutiérrez. —¡Ah! No es para menos. Se parecen más de la cuenta a confesionarios de iglesia. ♦

### Obligaciones

**LAS VEGAS** — El actor Peter Lawford, cuñado del presidente Kennedy, retornó a su trabajo en el club Hara's, del lago Tahoe, en Nevada, al día siguiente de los funerales. Contra su costumbre, no llegó al lago acompañado por su esposa Pat, quien había viajado hacia Hyannis Port para pasar el Día de Acción de Gracias con sus padres.

Lawford redujo su actuación al número de canto y danza (5 minutos) que realiza junto a Jimmy Durante. "Vine sólo porque tengo obligaciones con Jimmy a las que no puedo renunciar —explicó—. Pero ni él ni el club me urgieron a volver. De todos modos, lo hice contra mis deseos. La muerte de Jack me ha aplastado hasta la deseperación." ♦



**Lawford (der.) con Durante: Tuvieron que trabajar, pese al duelo.**

Un privilegio para esta Navidad:

PRODUCTOS IMPORTADOS DE

**COTY**

NUEVA YORK

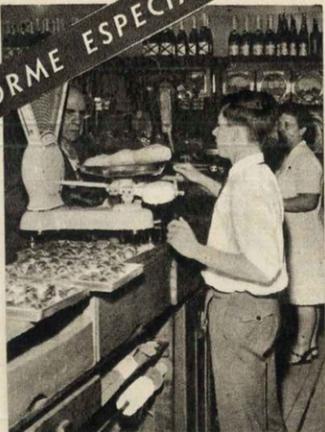


ERRECE

PARIS  N. YORK

**COTY distribuido por ODOL**

BS. AIRES



Según los panaderos, el pan da sólo pérdidas. Pero no del todo.

## Cuando los precios tienen vida propia

El problema comenzó a efervescer en la Argentina a mediados de setiembre. Un aluvión de cifras se desencadenó y creció de golpe sobre las libretas de gastos familiares, mientras las amas de casa inundaban de preguntas a los vendedores ambulantes y a los puesteros de feria, sin que nadie pudiese explicar claramente qué pasaba. ¿Por qué vivir cuesta más ahora?

A principios de octubre, sin embargo, la inquietud de la gente no bastaba ni siquiera para mellar el caudaloso ascenso de los precios. Las informaciones oficiales no eran por entonces demasiado descorazonantes; según la Dirección Nacional de Estadística y Censos, el costo de la vida había aumentado en octubre un 3,1 por ciento con relación al mes anterior y un 17,6 por ciento sobre octubre de 1962: en un año, la leche encareció 3 pesos (12 sobre 9), el arroz 12 pesos (36,50 sobre 24,50) y el lomo 18 (118 pesos sobre 100). Pero en los barrios de Buenos Aires, donde los salarios seguían congelados, nadie encontraba explicación para tanto disloque.

A partir de octubre, el remolino se volvió tromba. La propia Asociación de Propietarios de Carnicerías de la Capital Federal admitió, el 30 de ese mes, que el lomo había subido de precio en una semana más que en los últimos 12 meses, mientras algunas frutas de alto consumo (la banana, por ejemplo) se vendían a 40 pesos la docena el día 28, cuando el 20 no costaba más de 24 pesos. Hasta que en noviembre todas las reglas del juego quedaron rotas, y el costo de la vida se desbocó.

Ya en la primera semana de ese mes, el problema había golpeado las puertas del gabinete económico e inclusive había generado dentro de él una bifurcación de opiniones: todavía ahora,

como entonces, el titular de Economía, doctor Eugenio Blanco, piensa que no es necesaria la fijación de precios máximos para conjurar la tormenta, mientras el secretario de Comercio, doctor Alfredo J. Concepción, estima que no hay una salida mejor.

El desconcierto y el escepticismo fueron creciendo en el público, entre otras causas, debido a que el torbellino impidió a la prensa dar explicaciones demasiado coherentes sobre el proceso que se estaba viviendo. Lo que sigue es el resultado de una investigación realizada, rubro por rubro, sobre la historia de los precios: lo que va del panadero de barrio, del puesto de la feria o del supermercado a la chacra, a la quinta o a la estancia.

### El tirabuzón del pan

Según Leoncio González, propietario de una panadería de Buenos Aires (Independencia al 1600), "yo ganaba como obrero más que ahora". Cada kilo de pan le cuesta 21,40, y en esa cifra no se tiene en cuenta la gravitación del último convenio laboral con los peones panaderos. González desglosó así el costo: 4,19 pesos por la mano de obra; 15,55 por cada kilo de harina, que hasta hace poco era vendido a 12,50; el resto corresponde a la levadura (se utilizan dos kilos cada 240 kilos de pan, y el precio de esos dos kilos asciende a 84 pesos), la sal (5 kilos cada 240 kilos de pan), el gas (13,500 pesos mensuales), la luz, el teléfono y el alquiler del negocio.

González atribuye a los molinos harineros la responsabilidad mayor en el alza de precios ("Si la harina no subiese, el pan tampoco"), pero hay algunos puntos oscuros en su explicación: de los 240 kilos que elabora por día, vende 70 al público (1.610 pesos en total, a razón de 23 pesos el kilo) y el resto a otras panaderías que no operan como fabricantes (3.160 pesos, a razón de 19 pesos el kilo, y con una pérdida de 2,40 pesos por cada uno). El cálculo es simple: González percibe 4.770 pesos diarios e invierte 5.136. ¿Cómo puede sostenerse? El panadero asegura que su magra ganancia proviene del ahorro de obreros, de los 4,19 pesos que ha calculado para cada kilo en ese rubro. Sin embargo, sus protestas de pobreza son difíciles de creer: su casa tiene 5 habitaciones y ninguna está subalquilada; hay un televisor en ella. Aunque, claro está, se levanta a las dos de la mañana para amasar el pan y no descansa hasta la una de la tarde; la jornada vuelve a extenderse desde las 4 de la tarde hasta las 11 de la noche. "No cierro nunca el negocio —dice—. Ni siquiera los lunes."

González compra su harina en los molinos de la firma Canale y Cia. (Martín García al 300); el jefe de fábrica, don Francisco, asegura allí que el panadero ha exagerado: el kilo de harina le cuesta un peso menos de lo que él dice (14,55); su cálculo de un kilo de cereal por kilo de pan es demasiado imaginativo, porque la proporción no va más allá del 87 por ciento. A su vez, Canale compra el trigo a

## Cinco factores de carestía

• Causas externas: La Argentina es un país exportador de productos alimenticios. Por lo tanto, los precios del mercado interno están influidos por las fluctuaciones del mercado mundial. En los últimos meses, por factores climáticos, las cosechas de cereales han disminuido en el hemisferio Norte, mientras que la demanda de carnes sigue siendo intensa. La producción argentina tiene, así, que sustituir los déficit de otras regiones; los precios refle-

jan el aumento de la demanda exterior.

• Inflación de costos: Un fenómeno que parece crónico en la economía argentina. Consiste en constantes alzas de los factores que intervienen en los procesos de producción: salarios, energía, transportes, presión tributaria, interés del capital, etcétera. Los precios de los artículos, por lo tanto, no pueden bajar del nivel de los costos, más una exigua ganancia, aunque la oferta supere marcadamente a la demanda.

• Intermediación defectuosa: Ver el recuadro sobre intermediarios. Este factor, que suele tenerse como determinante en el aumento de precios es, como se advierte, sólo uno entre cinco de parecida gravitación.

• Hábitos alimenticios: El argentino tiene uno de los índices más elevados de consumo de carne en el mundo; además, prefiere los cortes del tipo exportación. Los intentos esporádicos para diversificar la dieta de la población (a través del pescado, por ejemplo) no dieron resultado. Eso prueba que entre los argentinos no existe una conciencia de sustitución alimenticia.

• Factores circunstanciales: Este año, por ejemplo, la cosecha de duraznos se ha perdido en un 80 por ciento y la producción de manzanas mermó en un 50 por ciento. Los productos que pueden sustituirlos tienden, por eso, a encarecerse. ♦



Hasta donde puede, el supermercado vende algo más barato.

un comisionista de bolsa, a razón de 9 pesos el kilo, pero sólo un 70 por ciento es convertible en harina.

### Los otros rostros

El hilo de la madeja es más largo de lo que se piensa: del panadero al molino y del molino al comisionista, que no es un hombre sino una empresa, Zocca y Cia., en 25 de Mayo al 200. Allí, el gerente, señor Pastorini, lanza denuestos contra el chacarero: "Es el elemento más insolvente del mundo, como ya Lenin había dicho. Vive de lo que le fía o le adelanta el acopiador. Ya dos meses antes de la cosecha, el chacarero lo apremia para venderse, y sobre el acopiador cae enteramente el riesgo del negocio, llámese lluvia, helada o sequía. La Junta Nacional de Granos establece diversos valores para los cien kilos de trigo: 820 pesos si la cosecha se vende en el momento, y 840 si se vende en febrero o en marzo, por ejemplo. Así se evitan las presiones por oferta excesiva."

Pero también el comisionista tiene a veces que prestarle dinero al acopiador. Zocca, a esta altura, ha distribuido entre ellos unos 140 millones de pesos, con un interés mensual del 0,5 por ciento. El decreto que aumentó hace poco el precio del trigo y generó la vasta reacción en cadena que acabó en el pan restringido al mismo tiempo las exportaciones. Los países comunistas estaban comprando trigo en gran escala en los últimos meses, y la de-



**Battista Profeta en un puesto gris: "Todos tienen que ganar."**

manda ya había provocado un alza de precio en el mercado internacional. Para compensar a los productores luego de la restricción, el gobierno provocó el aumento en el mercado interno.

### El remolino de las frutas

La situación es afín para las frutas y hortalizas. Battista Profeta, que

atiende uno de los llamados puestos grises en la esquina de Rivadavia e Hidalgo, Buenos Aires, explica que hay precios diferentes todos los días porque "la mercadería pasa por ejemplo, atraviesa cinco filtros: del quintero al transportista, del transportista al intermediario autorizado con puesto en el Mercado de Abasto, de éste al minorista y del minorista al consumidor. Todos tienen que ganar, pero los últimos en la escala somos los minoristas y los quinteros. Los intermediarios se llevan todo".

Según Profeta, los precios tope son diariamente fijados por la Dirección de Abastecimientos de la Municipalidad. El minorista gana alrededor del 15 por ciento en la venta y del 20 por ciento en la fruta. Pero si transgreden los precios municipales son multados con sumas que van de los 3.000 pesos a los 10.000 pesos.

Cuando llueve, las ventas se detienen en el Abasto: los feriantes no van a sus puestos porque las amas de casa no salen a comprar sino muy raramente. El precio de las frutas y de las hortalizas, entonces, baja de golpe. Otro mundo aparte es el de los supermercados. Un encargado de compras en el Minimax situado frente al parque Rivadavia, barrio de Caballito, explica que con las manzanas, por ejemplo, ocurre este proceso: el cajón es comprado al quintero por 150 pesos durante la cosecha (febrero) y conservado en cámaras frigoríficas, a la es-

## Los intermediarios

"Es una ilusión pensar que se puede ordenar por medios administrativos el actual sistema de distribución. Las soluciones sólo serán eficaces si se proyectan a largo plazo y buscando sistemáticamente modificar el anacrónico e inadecuado método de comercialización actual."

Esta lapidaria manifestación fue insertada en el estudio preliminar, de restringida circulación, que prepararon los técnicos del Consejo Federal de Inversiones y de la Société Centrale pour l'Équipement du Territoire de Francia, luego de analizar durante casi un año el problema del abastecimiento de la gran urbe argentina.

Entre algunas características anotadas en el trabajo se pueden indicar:

• La forma monopolista de las compras de productos. En el mercado de Abasto, el 80 por ciento de los camiones tienen un solo destinatario y el 15 por ciento, dos destinatarios.

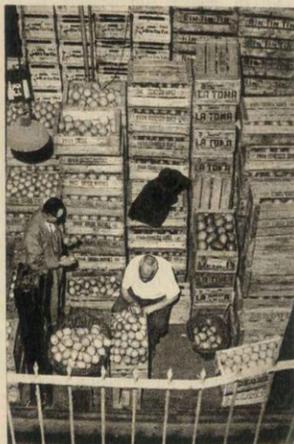
• La creación de un alto número de centros de redistribución diseminados lejos de los mercados centrales y en el corazón de nuevos centros de población. Estos mercados, si bien ofrecen comodidades a los minoristas, resultan onerosos al consumidor, porque pasan a ser meros centros de reventa, con el agravante de que la mayoría de los grandes mayoristas son los propietarios de estos mercados periféricos.

• Una encuesta indicó que un mismo mayorista opera en distintos mercados centrales bajo nombres o razones sociales diferentes; algunos de ellos, si bien figuran como propietarios de un local, confían su administración a otro comerciante, que figura también en el registro del mercado como mayorista. Esto permite que se realicen distintas operaciones de reventa en un mismo lugar o que el producto sea trasladado de mercado a mercado para ser nuevamente vendido antes de ser canalizado hacia los centros de consumo.

• Otra característica es que, por ejemplo, en la comercialización de frutas y legumbres operan, fuera del ámbito del Mercado de Abasto, 2.219 mayoristas para un tonelaje de comercialización de 1.802.000 toneladas por año, lo que arroja un promedio de 812 toneladas por firma. Un volumen rentable se calcula en 1.700 toneladas anuales; de allí se deduce que para recuperar este punto mínimo de rentabilidad, los mayoristas se ven obligados a cobrar el doble del margen normal de comercialización.

• Finalmente, se admite que algunos mercados distribuidores cumplen el papel de acopiadores de ciertos productos. Un cálculo sobre el particular indicó que en los distintos mercados de esta Capital se realizan operaciones de venta por cerca de 7.500 toneladas diarias de

promedio, y considerando que el consumo del aglomerado de Buenos Aires absorbe unas 6.000 toneladas diarias, se llega a la conclusión de que se realizan comercializaciones múltiples o reexpediciones hacia el interior por un volumen global de 1.500 toneladas promedio por día. ♦



**El mercado de Abasto: Tiene sus propias y duras leyes de juego.**



Fuente: Números índice de la Dirección Nacional de Estadística (Base 1960=100)

(1) Corresponde a obreros peones del Gran Buenos Aires.

## Las estadísticas

El alza en el costo de la vida que se viene produciendo últimamente y que la Dirección Nacional de Estadística y Censos registra con tasas de incremento (del 4,9 por ciento durante el pasado mes de octubre), es interpretado por los técnicos de la siguiente forma: una familia obrera del sector industrial residente en la Capital Federal e integrada por un matrimonio con dos hijos en edad escolar, tuvo durante el mes en consideración un gasto promedio de 13.813 pesos, que comparados con los 13.291 pesos que necesitó en setiembre arroja un aumento de 522 pesos (4,9 por ciento). En este cálculo se observa que al rubro alimentación se destinaron 7.994 pesos, con un incremento de 376 pesos en relación con los 7.618 pesos que necesitó en el mes anterior. Estos datos adquieren mayor significación si se tiene en cuenta que entre el mes de agosto y el de setiembre el promedio general del costo de la vida sólo aumentó en 104,22 pesos (1,5 por ciento), en tanto que el rubro alimentación subió en 125,24 pesos (1,7 por ciento). Los registros de los 10 meses indican que el incremento ha sido en total de 2.394 pesos, y que el rubro alimentación absorbió 1.269 pesos.

Estos datos se obtienen, según explicó a PRIMERA PLANA el director nacional de Estadística y Censos, Enrique Compiano, de un presupuesto familiar básico preparado en 1960, que es conocido comúnmente como "canasta familiar", pero que no está integrado por diez o veinte rubros, sino por 302 temas distintos, discriminados en la siguiente forma: rubro alimentación, con 151 ítems divididos en ocho subgrupos; indumentaria, con 67 ítems divididos en cinco subgrupos; gastos generales, con 63 ítems divididos en siete subgrupos; menaje, con 19 ítems divididos en tres subgrupos, y alojamiento, con dos ítems.

Para la obtención de este presupuesto básico se tomaron dentro del éjido de la Capital Federal 1419 familias-tipo (matrimonio con dos hijos en edad escolar), con el requisito indispensable de que la manutención del grupo familiar derivase de un único ingreso y de una sola ocupación.

Del total de 1.419 encuestados, 550 jefes de familia eran oficiales, 309 semificiales, 320 operarios y 240 peones. Asimismo, sus ingresos mensuales variaban, cuando se hizo la encuesta (1960), desde los 8.500 pesos (14,2 por ciento) a 5.500 pesos (25,5 por ciento).

Una vez escogidas las familias, cada ama de casa registró durante un año todos los gastos en un "cuaderno de cuentas" que permanecía en su poder sólo una semana y era renovado periódicamente por un equipo de visitadores. Estos datos, antes de ser compilados, fueron cotizados con los precios que regían en los comercios y que diariamente, a la vez, se captaban por un cuerpo de informantes de precios. También se comparaba el gasto mensual declarado por cada familia con los ingresos que obtenía el trabajador.

Es así como se obtuvieron las cantidades e importes de artículos y servicios consumidos por las familias durante el transcurso de las cuatro estaciones, que es la base de los cálculos posteriores.

Actualmente, para la estimación del costo de vida se computan solamente los precios de venta al consumidor; se cuenta con 275 informantes de los cuales 206 proporcionan datos a través de planillas que entregan semanal o quincenalmente y 69 que captan diariamente los precios en 56 establecimientos particulares y 13 ferias y mercados. ♦

pera de que la escasez de fruta eleve su precio. De manera que a la cifra inicial deben agregársele 120 pesos por los llamados "gastos de frío" y no más de 100 por flete. Al llegar al minimax, el cajón cuesta 800 pesos. El Minimax, que compra en grandes cantidades, puede presionar para que la cifra sea menor: por 300 cajones suele pagar no más de 20.000 pesos, esto es, unos 670 pesos por cada cajón. Claro que los intermediarios afrontan el grave riesgo de que la nueva cosecha sea más abundante de lo que se piensa y de que la venta deba hacerse finalmente a cualquier precio.

El Minimax y la mayoría de los supermercados tienen su propia política de venta: más barato que en las ferias, a igual calidad. Ese criterio derriba el añejo mito que daba a éstas como las más moderadas en la escala de precios.

Pero los intermediarios tienen también sus defensores. Todo productor de frutas estima que sus ganancias no van más allá del 10 por ciento y no cree que sean injustas: "el intermediario carga sobre sus espaldas con el peso de la aventura", se le oye decir. Pero a unos y a otros les conviene, invariablemente, una cosecha normal: la abundancia aplasta los precios; la escasez ahuyenta al comprador. Hay infinitos ejemplos que lo prueban; ahí está, si no, el caso de un comprador de monte o transportista que el año pasado vendió admirablemente sus duraznos y, acicateado por ese triunfo, compró en 1963 triple cantidad. Pero la lluvia destruyó buena parte de las cosechas y los montes se anegaron. Los 20.000 cajones que había recogido a fines de noviembre, en 1962, se redujeron esta vez a 40. Quinientas veces menos.

## La marea de la carne

Como ocurre con los otros productos de exportación, el precio de la carne se define en el mercado libre. En su comercialización intervienen los hacendados, los frigoríficos y los intermediarios. Aquéllos venden el animal vivo al mejor postor en los grandes mercados como el de Liniers; hacerlo directamente es la otra disyuntiva, y el Vivorata, frigorífico y criador a la vez, es un ejemplo de eso. Pero, a partir de ahí, las puntas del ovillo se complican.

Paso por paso, todos los conflictos de 1963 arrancan de agosto, cuando cobró estado público el aumento en los precios del maíz y del trigo, y los pequeños y medianos criadores trataron de liquidar rápidamente sus reses para comenzar la siembra. El arribo en masa de animales a los mercados de hacienda generó una demanda selectiva. En setiembre, ese arribo llegó a un record diario de más de 25.000 cabezas: a esa altura se creó un desequilibrio entre los altos precios del mercado internacional y los bajos precios del mercado interno. Pero cuando la corriente dejó de afluir, las 25.000 cabezas se redujeron a 15.000 ó 18.000. En consecuencia, la menor oferta hizo subir los precios internos, acercándolos al nivel internacional (30 pesos el kilo vivo). El gabinete económico salió entonces al paso y fijó un límite para las exportaciones, de manera que se

mantuviere un crecido nivel de oferta que disminuyese los precios.

Los cuartos traseros de las reses son los más cotizados; su precio en el mercado exterior es de 400 pesos la tonelada, sobre 200 de los cuartos delanteros. Los envíos, regimentados por la Junta Nacional de Carnes, no pueden ser superiores al 45 por ciento para los cuartos delanteros; una de las soluciones del problema consiste, pues, en canalizar hacia el mercado interno el 55 por ciento que no se exporta, y las recientes ventas de la CAP en bolsas de precio reducido se deben a que la mayor parte de los recortes corresponden a los cuartos delanteros.

### Hace 30 años y ahora

Una recopilación estadística de los últimos 30 años indica que si el animal vivo tenía un valor 100, en las carnicerías era vendido a 210. La industrialización y comercialización elevaba el precio, así, en un 110 por ciento. Durante el último año y medio, el porcentaje se elevó al 160 por ciento.

Los seis cortes sobre los cuales se elaboraron esos índices son bifés, asado, carnaza, cuadril sin hueso, falda y hueso con carne; esto es, los de mayor salida en el mercado de consumo. En agosto pasado, su precio promedio al minorista era de 54,36 pesos; en octubre subió a 56,79 y en noviembre a 63,14. Aun así, esas cifras son apenas superiores a las que paga el mayorista de los Estados Unidos, lo que implica que en la Argentina la carne cuesta

la mitad. No parece un consuelo para la preocupación de las amas de casa.

Alfredo Peralta Ramos (46 años), presidente de la Comisión Coordinadora de Entidades Agropecuarias, definió la óptica del hacendado. Sostuvo que las ganancias de los criadores nunca van más allá de un 5 por ciento y que las sequías de los dos últimos años influyeron para que se malverdiara el ganado y desaparecieron virtualmente los pequeños hacendados. "Ahora hemos llegado a la cresta de la crisis —dijo—. Se sacrifican sin medida animales que son todavía aptos para la reproducción." Peralta Ramos cree que debe racionalizarse la distribución y venta de la carne. "¿Cómo —sostuvo— un carnicero supone que con el producto de su negocio podrá vivir él y su familia, tendrá el sobrante necesario para comprarse un automóvil y pasar el verano en Mar del Plata, si apenas vende media res por día? Las ventas deben canalizarse hacia los grandes mercados."

### Fin de capítulo

Como en las grandes historias, el ovillo se desmadeja aquí también sin necesidad de hacer nudos: entender que los precios suben sólo porque todos quieren ganar más, como decía el puestero de Rivadavia e Hidalgo, es sólo una parte de la verdad. Otras cosas ocurren al mismo tiempo: la lluvia que desordena las cosechas, los grandes cambios del mercado exterior que gravitan fuertemente sobre el mercado interno, la incapacidad del argentino



Italo Gabbarrini, de Núñez: En favor de los precios máximos.

para sustituir un alimento por otro, para inclinarse por el pescado cuando falta la carne o por el pan de centeno cuando encarece el pan de trigo. Las amas de casa que desde los trenes suburbanos ven cómo el granizo quema a veces un pedazo de tierra, suelen suponer que, a la mañana siguiente, las manzanas o las papas estarán más caras. Pero el mundo, como se ve, se transforma más lenta y transparentemente de lo que uno supone. ♦

**MANTIENE EN FORMA!**

# Quina Martini

**EL LICOR DEL DEPORTISTA**

Come en Italia! Quina Martini es el licor favorito del hombre que hace deporte. Conforta... animal! Siéntase renovado y sienta cómo el dulce amargor de Quina Martini se adueña de su paladar con íntimo deleite!

**SABOREELO ASÍ:**

- COMO LICOR: puro.
- COMO PONCHE: con agua caliente y una corteza de limón.
- COMO REFRESCO: con hielo y soda.



## JUSTICIA

# El viejo Código Civil

Por el Dr. Ival Rocca \*

Hay que admitir que nuestro Código Civil contiene muchas inexactitudes, contradicciones, redundancias, oscuridades, imprevisiones, etcétera. No desconocemos que cualquier problema puede ser resuelto con auxilio del código si nos empeñamos los abogados y los jueces en que así sea; pero no es eso lo razonable, lo aconsejable y lo práctico. Se pierde mucho tiempo y se acumulan muchos pleitos que podrían ser ahorrados con sólo actualizar el Código Civil, que fue sancionado hace casi 100 años.

No es cuestión de renegar del Código ni de elogiarlo excesivamente: el mejor homenaje a su creador, Vélez Sársfield, sería el de renovar su vida mediante las reformas que requiere la práctica. Una conocida anécdota refiere que Vélez solía explicar que en Derecho, una biblioteca puede decidir por "sí", mientras otra biblioteca puede decidir por "no". Lo que no pudo imaginar el codificador es que hoy podrían formarse sin dificultad dos o más bibliotecas con comentarios de su Código, en diferentes sentidos.

Esto no disminuye para nada el aplauso general que ha merecido una legislación que desde fines del siglo pasado ha sido de gran utilidad para el país; pero en el lapso transcurrido han nacido nuevas relaciones jurídicas y las ya existentes se han complicado. Además, Vélez tiene el mérito de haber producido su obra en medio de violentas luchas intestinas, y la misma ha sido conservada hasta nosotros casi intacta. Se recuerda frecuentemente que cuando José Mármol pidió una discusión parlamentaria en detalle del entonces Proyecto de Código Civil, Sarmiento replicó: "Para qué quiere el señor Mármol discutir el Código, si no entiende de Derecho?"

Podríamos dar muchos ejemplos de situaciones que están resolviendo los tribunales en diferentes sentidos por razones de oscuridad de nuestras leyes civiles: últimamente hemos encontrado cerca de 100 fallos en favor de que el esposo no culpable del divorcio debe pa-

sar alimentos a su esposa culpable, y más de cincuenta sentencias en sentido inverso.

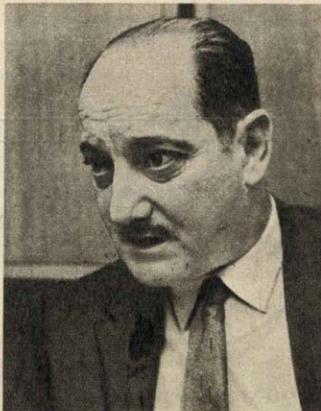
Es una total incógnita si durante el matrimonio los esposos pueden o no constituir sociedades entre sí: algunos autores y algunos jueces se inclinan por el "sí" y otros, y ciertos fallos, deciden que "no".

Los jueces no pueden reducir los excesos de los acreedores o deudores en todos los negocios civiles. A veces, cuando un interés es usurario o cuando se pacta una indemnización excesiva, la moderan, basándose en disposiciones generales de muy discutible aplicación. Sin embargo, en la protección de un rubro menor, las deudas en las apuestas permitidas, el Código autoriza expresamente a los jueces para reducir los pagos excesivos.

¿Debe pagar más el que no cumple porque no quiere que el que no cumple porque no puede? Cuando existe un contrato nulo con negligencia mayor de una de las partes, ¿responde la parte más culpable de los daños y perjuicios que se ocasionan a la parte inocente? ¿Hasta qué punto no puede ser alegada la ignorancia de la ley, cuando hay buena fe contra mala fe? Estos y muchos otros problemas no encuentran en el Código respuesta adecuada. Los jueces están obligados a resolver, y resuelven; las sentencias deben estar fundadas en la ley, y quedan fundadas en el Código Civil; pero la verdad es que dista mucho para que el fundamento pueda considerarse como definitivo y como expresión de razón y verdad.

Dentro de poco el Congreso Nacional va a iniciar sus sesiones y en su obra se fincan gran parte de las esperanzas de la Nación. Es de urgencia que el legislador dé una Ley de Reformas del Código Civil que lo actualice, aproveche lo mucho de bueno que tiene, y confiera la exactitud, precisión y seguridad indispensables para desterrar al "litigante chicanero" y al "contratante incumplidor o mal intencionado". ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



David Blejer: Vuelca su experiencia ministerial en Factor Humano.

## Asesores

# Técnicos sociales para empresarios

"La sociología y la psicología modernas han complicado de tal manera las cosas, que ya no se puede solucionar ningún problema gremial sin el correspondiente asesoramiento", se quejaba humorísticamente un industrial días pasados. Según lo reconocía en un tono más serio, la creciente complicación de las empresas modernas las ha obligada a afinar sus instrumentos para resolver los problemas que les surgen diariamente con relación a su personal. Cada vez resultan menos eficaces las viejas prácticas empíricas para solucionar los conflictos laborales o seleccionar técnicos, ejecutivos o simples empleados.

En vista de esto, un grupo de juristas, expertos en relaciones industriales, psicólogos y sociólogos, encabezados por David Blejer (abogado, político, ex ministro de Trabajo y Seguridad Social), José D. Shaw (industrial especializado en productos medicinales) y Remo Entelman, crearon "Factor Humano, Instituto Coordinador de Relaciones Humanas en la Industria". "Nuestro objetivo es dar asesoramiento en el más alto nivel de dirección —afirman— para mejorar las relaciones de trabajo según las posibilidades abiertas por las experiencias practicadas en los países en proceso avanzado de industrialización."

Relaciones legales y humanas entre empleador y empleados, estudios de métodos y tiempos de trabajo, psicología industrial, selección de personal y estudios de remuneraciones, son algunas de las áreas de servicio que presta "Factor Humano". Blejer está decidido a que "el ejecutivo argentino encuentre en nosotros un equipo que le haga comprender su empresa y le ofrezca mejoras concretas". ♦

# se incorporó la subestación Agronomía al nuevo sistema de 132.000 volt!

Por medio de esta nueva e importante subestación, ha quedado unida —en línea directa— la Central Costanera con la subestación Malaver, partido de San Martín. En unos dos meses se completará la habilitación total de la subestación Agronomía, con lo cual se aumentará progresivamente el grado de seguridad para los usuarios de V. Devoto, V. Luro, V. Urquiza y V. del Parque.

La industria y el comercio, la vía pública y todos los hogares del noroeste de la Capital Federal, se verán beneficiados con un suministro eléctrico cada día más eficiente. Paso a paso, con realizaciones como ésta —A LA VISTA— se va concretando el nuevo sistema de distribución eléctrica, que llevará ¡más energía... más progreso a todos los sectores!



Había el Sr. CARLOS VERDE, encargado de la subestación:

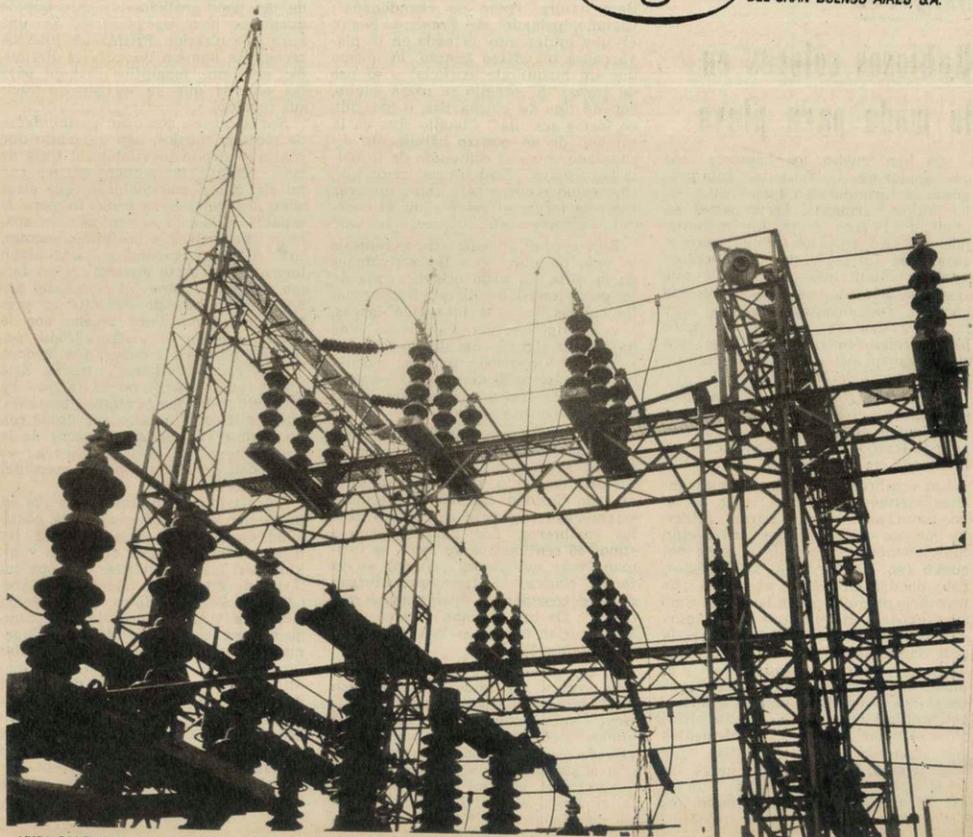
"Ya hemos conectado esta subestación al cable troncal de 132.000 volt. Da gusto poder decir... ¡TAREA CUMPLIDA!"



Hacia el progreso... con energía eléctrica



SERVICIOS ELECTRICOS  
DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.



VISTA PARCIAL DE LAS COMPLEJAS INSTALACIONES DE LA NUEVA SUBSTACION AGRONOMIA.



Jersey blanco y negro; salida de piqué (De War).



Traje-salida: Toalla roja y ribetes negros (Vic).



Amarillo y adornos dorados: traje chino (De War).



Algodón negro y blanco, (Hermès - Fouquet)

## Mujeres

# Rabiosos colores en la moda para playa

¿Se han vuelto los hombres más presumidos que las mujeres? Esta pregunta se formulaban risueñamente, en las últimas semanas, los expertos en moda de Buenos Aires. La pregunta, por supuesto, tenía su trampa, pero se basaba en un hecho cierto: mientras que la silueta masculina en lo que respecta a moda de playa presenta cambios fundamentales (shorts muy largos, guayaberas, etc., ver número 57), la línea femenina tiene como variación principal (y casi única) un intenso apoyo en el color.

Verde con rojo, naranja con rosa, amarillo con violeta, turquesa con azul, son algunas de las fuertes mezclas que en esta temporada harán contraste con el dorado de la arena.

Los sombreros de paja, de alas anchas vueltas hacia arriba, serán de tonos naturales o vivos, y harán contraste con los pañuelos, que envolverán completamente el cabello y parte del cuello (en Dewar, unos 2.000 pesos). Esto pondrá en relieve el rostro. ¿Es necesario maquillarse en la playa? Carmen, experta en belleza de Pozzi, opina que si bien la necesidad de sostener la piel impide el uso de base o polvos durante las horas dedicadas al sol y al mar, "una mujer elegante debe llevar en el bolso los elementos para aparecer prolija y civilizada en cuanto abandone el baño de sol". Estos elementos son, según la misma especialista, una base liviana, "no la misma que se usa en el invierno, sino más oscura", un lápiz labial claro, y un lápiz para ojos claro, "para un arreglo casi invisible".

Coincide con este concepto de la belleza natural "pero no abandonada", Claudio, peinador de Franzosi. Según él, una mujer muy peinada en la playa causa un efecto penoso, lo mismo que un maquillaje artificial o el uso de joyas. "El cabello se usará suelto, con un tipo de vincha lisa, o recogido en forma sencilla." Claudio cree en la utilidad de un postizo hábilmente simulado entre el contenido de la bolsa para playa. "No para ser usado allí, sino como recurso para salir, una vez caída la tarde, a tomar el té, el cocktail, o directamente a comer y bailar."

Esta idea de vincular sin paréntesis la vida de playa con las actividades en la calle, ha dado origen a una de las pocas novedades de esta temporada: las salidas de baño más bien largas, a veces tipo vestido. Vanina de War ha creado algunas de alegres colores, y Rachel Vic diseñó una de esponja con reminiscencias de poncho. Hermès-Fouquet las realiza sin mangas y con el hombro muy entrado.

Tradicionalmente, uno de los accesorios más apreciados en la vida junto al mar es el pañuelo para la cabeza. En este momento, hay una ley tácita de gran claridad: los pañuelos grandes se reservan sólo para ser usados bajo los sombreros. Los pañuelos chicos (unos 45 centímetros de lado) se estiman "más sentadores". Atados en la forma clásica, en triángulo, otorgan un aire considerado "ligeramente medieval". De hilo italiano cuestan unos 350 pesos en cualquier boutique de la calle Santa Fe.

El día que los shorts ganaron su batalla contra las faldas, establecieron un dominio casi absoluto y perdurable. Hoy, a veinte años de ese triunfo, continúan siendo la prenda preferida. ¿Puede discernirse en el panorama algún atisbo de los nuevos shorts (Bermudas) que parecen ser el "hit" de los jóvenes elegantes? Decididamente, no. En Hermès-Fouquet se opina

que "las mujeres rechazan una prenda tan poco sentadora, y que impide quemarse bien las piernas". En una búsqueda ulterior, PRIMERA PLANA recogió la opinión de que los Bermudas eran un "magnífico invento para las señoras que ya no pueden lucir sus muslos".

Sea como sea, con o sin posibilidades de mostrar muslos, hay un punto que continúa siendo inevitable: el traje de baño. En esta temporada aparece con un aire quizá más pudoroso que otros años; los detalles se reservan para la espalda, en donde a veces pueden aparecer sorpresivos y profundos escotes, tiras cruzadas, moños, y hasta algún imprevisto recorte circular o "en forma de gota". Como "el colmo del pudor", según ha sido definida, se presenta la última línea creada por la norteamericana Rose Marie Reid: polleritas plisadas, frunces que evocan túnicas griegas, y batas cruzadas. Esta línea, sin embargo, no es la que ha invadido todas las boutiques porteñas, que prefirieron integrar sus stocks con las decorativas mallas floreadas de la misma creadora. Más exclusiva, es propiedad de algunas pocas casas del Barrio Norte.

Entre tanto, las bikinis, a las que en un tiempo se auguró escasa vida, continúan en boga. En Buenos Aires, las más cabales creadoras de mallas y bikinis son las especialistas en ropa interior de alto nivel. Eugenia, en Arenales al 900, y Edyma, de Avenida Quintana 108, son consideradas campeonas en la materia. Mientras Eugenia adorna sus bikinis con trémulas broderies y volados, Edyma, (que sólo utiliza material stretch) las decora con graciosos pompones. El precio aproximado de estas obras de arte es: mallas de medida, 4.200 pesos; compradas hechas, 2.900; hechura sola (llevando la tela) 3.500; bikinis: 2.900 pesos.

Insolentes, eufóricas, otras bikinis han cobrado fama en Buenos Aires. Son las de algodón multicolor que ador-



Short y blusa de toalla, en el color de moda: naranja violento (Creación de Rachel Vic).



Seda roja, negra y blanca (Hermes-Fouquet).

nan la minúscula vidriera de madame Savatier, en Santa Fe al 1000. Sus precios van de 900 a 1.900 pesos. Por su parte, dentro de la alta costura, Vanina De War ha inventado los trajes de baño decorados con paillettes y mostacilla, lo cual da a sus poseedoras el aire de demoniacos (y antideportivos) ofi-

dios. ¿Hay alguna novedad respecto de los pantalones? Una rápida encuesta da, como resultado, que no. Las señoras que posean algunos de la temporada anterior no se verán en la obligación de renovar sus existencias, siempre que los que tienen no sean demasiado

angostos. Pues la consigna, de austero clasicismo, es: "ancho normal, largo al empeine".

Siempre se ha debatido el problema de las joyas en la playa. Es un asunto que ofrece como solución inmediata una abolición absoluta. Sin embargo, se sabe que cierto tipo de pulseras lisas, de oro, plata o madera, que ciertos anillos muy simples no tienen por qué ser vetados en una toilette deportiva. Los prendedores, en cambio, son mal vistos, lo mismo que los aros que no sean casi invisibles por su sencillez.

Queda para el final el capítulo calzado. Perugia, de Avenida Alvear al 1800, y los concesionarios de Christian Dior (Alvear 1800 y Florida 900) reeditan esta temporada el tipo de sandalias italianas adornadas con piedras, cadenas de metal y pequeños colgantes. Según opinión del experto Tornelli, "sobre el pie descalzo y bronceado tienen un aire maravillosamente sensual".

Menos sensuales quizá, más baratas, y favorecedoras para quienes no posean pies de Cleopatra, las zapatillas escotadas tipo "ballerina" continúan a la orden del día.

Para resumir, puede decirse que la moda femenina de esta temporada se caracteriza por su comprensión: no obliga a renovar del todo los guardarropas, inventa modelos aptos para púdicas tanto como para naturistas. Sólo exige una cosa: audacia en la mezcla de los colores. Lo cual, luego de una ojeada a la pintura moderna, no es problema insoluble. ♦

## auditoria del mercado total\*

Tenemos la mejor distribución?  
Este bimestre, cuál es nuestra participación en el mercado total?  
Qué volumen tiene el mercado total?  
Cuántos meses-stock del producto tienen los minoristas?  
La compra del comerciante responde a demanda del consumidor o acumula stock?  
Cuáles son las mejores bocas de salida del producto?

### contribuyendo a planificar 1964

\* Un servicio continuo del Instituto IPSA S.A.



Audits & Surveys Argentina, asociado a INRA  
Bartolomé Mitre 688 - 30-4309 - 33-2324/2337  
Buenos Aires



## MEDICINA

# Enfermedades ecuménicas

Por el Dr. Florencio Escardó \*

Cuando se llega a un puerto, un médico sube a bordo y controla con galénica seriedad los certificados de vacuna que le exhiben los pasajeros; el hecho se hace mucho más notorio y singular si el arribo se produce en avión. La situación es tan habitual que pronto se acumula, sin especial fisonomía, a la serie de trámites molestos que aguardan al viajero en cada puerto. Sin embargo, es útil que meditemos un poco en su significado sobre la salud comunitaria. ¿Esa vigilancia y otras similares tienen realmente un efecto serio? ¿Pueden das enfermedades entrar en un país como un contrabando aduanero?

Por lo demás, si las fronteras fueran perfectamente controlables para el hombre, ¿podrían serlo para el animal?, ¿quién puede impedir que un zorro, una rata o un perro cruce la frontera con el Paraguay, Brasil o Bolivia?

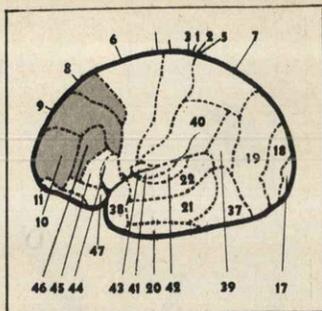
Porque es absolutamente preciso tener en cuenta que la epidemiología animal y la humana es una misma e indivisible. Basta pensar en la rabia para comprenderlo. Sólo el fenómeno psicológico que aporta lo potencial de nuestra conciencia puede hacer que nos preocupe el caso de un niño mordido por un perro rabioso y no nos preocupe en mucho mayor medida los cientos y cientos de perros, gatos, ratas, cabras y murciélagos rabiosos.

Políticamente, la enfermedad avergüenza al gobierno de un país y, en consecuencia, es útil sentir y afirmar que viene de afuera. En 1918, nuestra gripe se llamó "española", la del año pasado se denominó "europea". En el Renacimiento, los italianos llamaban a la sífilis "morbus germanicus", y los españoles "morbus italicus". La palabra sífilis —de origen poético— fue una transacción psicológico-sanitaria. Por lo demás, la policía sanitaria clásica responde a la época de las comunicaciones lentas y de las cuarentenas posibles. Hoy, el avión permite, inevitablemente, la entrada a cualquier país de cualquier enfermedad en su periodo de incubación: el mundo entero es una sola, única y solidaria unidad epidemiológica. Una enfermedad producida en Cantón puede repercutir en Montevideo en 72 horas.

La conclusión es que para la enfermedad no hay fronteras y que, en consecuencia, no hay barrera aduanera posible. ¿Dónde está, pues, la solución? La solución efectiva reside en el estado sanitario interno. Nada importa que entre un varioso si toda la población está bien vacunada contra la viruela, es decir, si los certificados que se otorgan corresponden a la verdad y no al favor. El ingreso de un tifoideo o de un cólico carece de peligro si existen obras sanitarias, agua potable y el hábito arraigado de lavarse bien las manos; no tiene riesgo alguno que entre un pestoso si no hay ratas que transmitan su peste, ni pasa nada con el arribo de alguien que padezca tífus exantemática o fiebre recurrente si se está seguro de que no existen piojos en la población. "Yendo más lejos —escribe Bález Ponce de León—, algún día se llegará a la derogación de todas aquellas disposiciones sanitarias nacionales o internacionales que carecen de base técnica y de fundamento moral, erigiendo en doctrina internacional el siguiente principio: ningún país podrá someter a los enfermos procedentes del extranjero a medidas distintas de las que se apliquen en su propio país."

La perspectiva hace pensar seriamente; entretanto, se tiene la noción externa de que existen países limpios y países sucios, y turistas que viajan aterrizados por el agua que tienen que beber y obsesionados por el mosquitero que hayan o no de encontrar sobre su cama en el hotel. Es absolutamente exacto que ese tipo de miedo restringe en mucho los afluentes turísticos y crea en el fondo de la conciencia de muchos un fundamento nada vago de discriminación inter-humana y de agresivo orrullo. Una vez más, la Salud Pública, manejada por técnicos y especializados, se presenta como una razón de prestigio internacional y como un legítimo vaso de progreso. ¿Quién, por ejemplo, puede establecer una industria importante en un lugar donde el músculo cardíaco de casi todos los posibles obreros está minado por el mal de Chagas? Y esa región abarca el quinto de la extensión de la Argentina, por ejemplo. Luego, no hay que preguntarse mucho por qué no progresamos. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Áreas del cerebro: La zona grisada es afectada durante la topectomía.

## Topectomía

# Una cárcel más sutil para Oscar Langoni

En el hampa, su nombre todavía conserva prestigio: cuando un joven marginal no se arredra por nada, ni siquiera ante el asesinato triple a sangre fría, para llevar a cabo su guerra desesperada contra la sociedad, en los ambientes del crimen ya saben cómo bautizarlo. Es un Langoni, dicen.

Y él, el verdadero, aunque todavía no lo sabe, se halla ante la encrucijada más decisiva de su cruenta carrera: quedará sumido en una celda de dos metros cuadrados o será dejado en libertad, pero convertido en un robot. La madre de Oscar Domingo Langoni ya ha dado su asentimiento; el neurocirujano Raúl Matera sólo aguarda completar una revisión definitiva para dar su veredicto: el delincuente no sería tal, sino un pobre enfermo y debe intentarse una operación en su cerebro que quizá lo convierta en un deficiente mental incapaz de desarrollar una conducta medianamente complicada, pero que le impediría de raíz recaer en las hazañas que tanta y tan poco envidiable notoriedad le ganaron.

Pero el primer punto a resolver dará la pauta: ¿es Langoni un insano? Para que la intervención sea posible, el juez tendría antes que declararlo inimputable, esto es, irresponsable de sus actos. Por el momento, aunque la defensa trata de lograrlo, sólo se probó que su comportamiento en la cárcel es extraño: responde con monosílabos, en los tests de inteligencia revela un cociente promedio de una criatura de 9 años, está hosco y rehúye la comunicación. Un caracterólogo lo denominaría "esquizotímico con tendencias psicopáticas", pero de ahí a establecer que se trata de un caso de esquizofrenia declarada (vale decir, de locura) hay un abismo. Cualquier alcoholista es un psicópata —y no un demente o psicótico— mientras que todas las personas retraídas son esquizotímicas, sin que nadie se atreva a calificar de esquizofrénica a media humanidad.

Al hacerse pública la media palabra



**Oscar Domingo Langoni: Sin que él sospeche, otros deciden su futuro.**

del doctor Matera, en el sentido de practicarle un tipo de cirugía cerebral, los entendidos pensaron de inmediato en la temible lobotomía o sección del lóbulo prefrontal, para separarlo del resto del hemisferio del cerebro. Es ésta una operación introducida en los Estados Unidos hace unos treinta años. Para el público argentino evoca de inmediato la amenazante misión del doctor Azúcar en cierta célebre pieza de Tennessee Williams: "Súbitamente el último verano". El cirujano corta las fibras de asociación y deja el lóbulo unido apenas por relaciones corticales. Así se suspende la relación entre los centros de la corteza y los del hipotá-

lamo, que regulan los cuadros de la afectividad. El paciente pierde sus fobias y sus raptos de furia, pero para volverse un muñeco sin alma ni voluntad.

El profesor Baruk, experto francés, en su obra "Psiquiatría moral" condena terminantemente la aplicación de estas técnicas para el tratamiento de psicóticos. Los hombres de la escuela norteamericana, en cambio, las aconsejan y exhiben atrayentes tabulaciones estadísticas.

Empero, ha trascendido que de allanarse las trabas jurídicas, a Langoni no se lo sometería exactamente a una lobotomía sino a otra intervención del mismo tipo, la **topectomía** o **girectomía frontal bilateral**. Técnica más novedosa, sus defensores aseguran que produce menos deterioro mental, aunque lo mismo reduce los cuadros peligrosos de tensión y ansiedad. En síntesis, consiste en **resecar** (retirar la corteza cerebral hasta el nivel de la sustancia blanca) las áreas 8, 9, 10 y 46, correspondientes a la cabeza y al cuerpo de la primera, segunda y tercera circunvoluciones frontales, aproximadamente.

En las áreas 8 y 9 se engendra el impulso disparador de un esquema coherente de conducta (áreas **kineto-estimulógicas**); en el área 10 se vela por la continuidad y la intensidad constantes del esfuerzo a fin de efectuar un acto sostenido (zona **kineto-tónica**); ello supone mantener presente en la conciencia la imagen de la meta a alcanzar, es decir, la intervención del área 46 (o **kineto-ideativa**).

Si el bisturí cae implacable sobre



**Doctor Raúl Matera: Se encargará de realizar la delicada operación.**

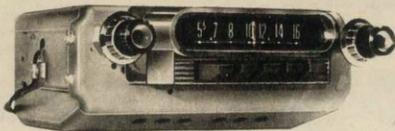
esas regiones, el sujeto no tiene por qué perder su capacidad de comprender; sin embargo, no puede adoptar un plan en función de un objetivo cualquiera; se hace incapaz de una correcta actitud de expectativa y de persistir en un propósito ante las naturales interferencias. Eso no lo cura, por supuesto, del infierno de sus odios y resentimientos, no se restituye a la comunidad de personalidades normales y pacíficas —no ya contra el mundo, sino frente a sí mismas—. Pero es evidente que, de tener éxito la operación, Langoni —con los ojos muy abiertos, muy fijos, muy vacíos— no volverá a escaparse, a matar ni a proyectar un golpe. ♦

## AFORTUNADA CONJUNCION

AHORA EL **FORD Falcon** SALE DE FABRICA EQUIPADO TAMBIEN CON UNA AUTORADIO

Un plus a su favor en el FORD Falcon que Ud. adquiere ahora: porque FORD incorpora a su línea Falcon, la perfección sonora de AUTOVOX —la autoradio de prestigio mundial. AUTOVOX, pionera mundial en la producción de autoradios, ahora en su FORD, pionero de la industria automovilística.

# AUTOVOX



## AUTOVOX

LA VOZ MAS CLARA PARA EL AUTOMOTOR

## Arte

# Joyas diseñadas por pintores argentinos

La sorprendida señora tomó entre sus dedos el objeto de oro, lo hizo girar a la luz y comentó: "¡Pero esto es una escultura, no un prendedor!". Ceremonioso, el marchand Natalio Jorge Povarché (37 años, casado, dos hijos, propietario de la galería Rubbers) asintió con una sonrisa: "Es que lo ha hecho un famoso escultor, Libero Badii".

El prendedor, en efecto, es una pequeña y perfecta escultura de oro (una pareja saludándose) y forma parte del conjunto que Rubbers ha presentado a fines de la semana última en sus salones, con la colaboración artesanal de los joyeros Antoniazzi-Chiappe.

La historia comienza hace unos meses, cuando el pulcro doctor Claudio Lazizzera (58 años, italiano, miembro del directorio de Antoniazzi-Chiappe) leyó, en las necrologías del pintor francés Georges Braque, que la obra póstuma de éste era una magnífica colección de alhajas especialmente diseñadas para su mujer. En conversaciones con Povarché, Lazizzera concretó su proyecto de confiar la concepción de joyas a consagrados pintores y escultores argentinos, cuyo reclutamiento corrió por cuenta del marchand.

Fueron convocados los pintores Roberto Aizenberg (con vasta experiencia en diseños de orfebrería), Juan Batlle Planas, Antonio Berni, Horacio Butler, Caride, Nicolás García Uriburu, Rogelio Polesello, Lidy Prati, Raúl Soldi y Sofía Sabsay; los escultores Badii, Gerstein, Polacco y Scornik; el grabador Osvaldo Romberg y los diseñadores profesionales Alicia Berlatzky y Franco Di Segni. El resultado son las treinta piezas de oro, platino, esmalte y pedrerías que hoy centellean en las vitrinas, sobre fondos de terciopelo negro.

Libero Badii trabajó personalmente en el taller de la joyería, y es el único que ha dado forma humana a sus creaciones: el prendedor de oro citado al comienzo y un complejo pectoral de oro rojo y oro amarillo, con perlas, que cuelga de una cadena. Raúl Soldi transporta a las alhajas su sentido poético y recamado de la realidad: hay pequeños aros de esmalte verde sobre oro, en forma de hojas, y un prendedor que finge margaritas de perlas sobre finos tallos de platino.

El collar de Sofía Sabsay es una complicada guía de oro, prolijamente ramificada, de la que cuelga una amatista apenas violácea. La pieza más original es, probablemente, el collar diseñado por Antonio Berni: hojas de oro con aplicaciones de corales y zafiros; en el centro pende un diminuto picaflor embalsamado. "Si esto le impresiona mucho al cliente —comenta Lazizzera—, se lo puede reemplazar por otro picaflor, de esmalte y piedras preciosas.

"Los joyeros —prosigue Lazizzera—



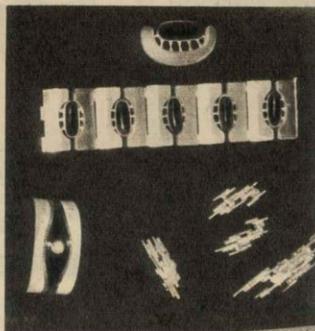
**Libero Badii esculpe su prendedor de oro en el taller del joyero.**

somos reacios a encargar diseños a los artistas plásticos porque éstos, en general, imaginan alhajas que no pueden llevarse a la realidad. Pero esta vez hemos tenido mucha suerte, los artistas se han mostrado *bravissimi* y el único problema que se nos ha presentado es el del tiempo: algunos dibujos quedarán para más adelante." Entre éstos se hallarán, seguramente, los de García Uriburu, inspirados en la antigua orfebrería de América precolombina.

La locuacidad del dirigente de Antoniazzi-Chiappe sólo cede ante la mención de los posibles precios: "Son los normales del mercado actual —dice—, fijados de acuerdo con los propios artistas". PRIMERA PLANA pudo averiguar, sin embargo, que las piezas más accesibles (anillos, obras de escasas dimensiones) no bajan de 50 mil pesos, y que las mayores pueden sobrepasar holgadamente los cien mil.

Otras alhajas llamativas: los móviles cardánicos de oro y perlas, de Franco Di Segni; las ramazones de oro —prendedor, aros y dije para pulsera— de Noemí Gerstein; el juego de prendedor y anillo de Alicia Berlatzky, de platino con turquesas y brillantes diminutos; la extraña pulsera, digna de una reina bárbara, de Horacio Butler, en plata, perlas y ónix.

Reflexión final del doctor Lazizzera: "Hemos aprovechado la valentía de los artistas argentinos... y hemos sido valientes nosotros también". ♦



**Obras de Caride (izq.), Gerstein (arriba a la derecha) y Scornik.**

## Galerías

# No sólo en Florida se puede tener éxito

Una pacífica ama de casa —Eva de Velázquez— y una contadora pública nacional —Ana Prieto— han decidido ingresar en actividades distintas. Fascinadas por el auge y la calidad del arte argentino, convinieron un día en que se sentían llamadas a ocuparse de la plástica y los artistas. La mejor manera de hacerlo parecía la riesgosa carrera del marchand, y se pusieron a la búsqueda de un local.

En Charcas 961 tropezaron con un negocio que había sido peletería, casa de modas y "boutique". La profundidad del sitio era ideal: una larga galería de entrada, una amplia trastienda y, además, un subseulo de longitud equivalente. Allí se instaló la galería Arthea ("un nombre que no quiere decir nada, pero lleno de resonancias helénicas y artísticas"), que abrió sus puertas el 29 de agosto último con una muestra colectiva de la que participaron nombres prestigiosos: Carlos Alonso, Juan Batlle Planas, Antonio Berni, Norah Borges, Juan Carlos Castagnino, Vicente Forte, Enrique Polcastro, Leopoldo Presas, Raúl Russo, Raúl Soldi y Demetrio Urruchúa, entre otros.

Desde entonces, Arthea progresa. A despecho de la opinión de los escépticos, que le auguraron una trayectoria más bien melancólica ("Está lejos de Florida, sobre una calle poco artística"), la galería —que en realidad se halla a unos pasos de Florida— conoce un vasto apoyo del público y, muy especialmente, de los artistas. Tal vez han visto con simpatía este esfuerzo de dos personas desvinculadas del ambiente plástico; tal vez se sienten cómodos en la amplia trastienda, donde no faltan el café amistoso y la polémica de turno.

Como contribución a los festejos del Mes del Grabado (octubre pasado), Arthea presentó un conjunto valioso de estampas de Audivert, Berni, Demirjian, Romberg, Rebuffo y Gorriarena. A partir del 18 de noviembre se expusieron obras del santafecino César López Claro, con carácter retrospectivo, abarcando piezas de los años 1954 a 1963.

El programa de extensión cultural, por otra parte, se inició el 28 de noviembre, con la proyección del film experimental del pintor suizo Hans Jeny, *Expresión plástica del sonido*, presentada por Walter Santini. Simultáneamente se presentaron dieciséis óleos de Jeny. La cerámica integra una parte importante de las colecciones de Arthea, y en la trastienda se exponen obras de Carranza, Gaimari, Pagés, Hurwitz, Pérez Esquivel y Warner.

A cargo de la galería se halla la vivaz Putzi Lowenstein, quien hace los honores de la casa. "Creo que lo importante —dice— es que hemos sabido hacernos amigos de los artistas." ♦



Como en N. York (escena de "West Side Story"), también en Polonia los iracundos preocupan a la policía.

## Jóvenes

# Linchar a un policía es una estremecedora sensación

En Polonia, regida por el comunismo y con una población de 30 millones y medio de personas, hay más de un millón de jóvenes desocupados entre las edades de 14 a 18 años. Junto con los cientos de miles de desocupados entre 20 y 30 años, estos muchachos no tienen otra cosa que hacer que ponerse en conflicto con los demás y molestarlos. Usan camperas de cuero negro (como los blousons noirs franceses), se peinan con "cola de pato" y se los denomina *khuliganie*.



Jóvenes viejos en Polonia, en un film de Sucksdorff.

Los informes de Polonia revelan que los *khuliganie* han creado un reino de terror de tales proporciones en la ciudad y en el campo, que la policía ya no puede controlarlos. Hace poco, un par de asesinos juveniles que mataron a dos soldados "para experimentar la sensación", se refugiaron en los pantanos que rodean Tarnow, en Polonia meridional. Para capturarlos se requirió una operación de once días, con cientos de gendarmes y soldados regulares de infantería.

Las autoridades polacas responsabilizan a una combinación de insólita libertad, falta de disciplina familiar, supresión de la religión y disconformismo con las condiciones de vida. Pero en un país que se jacta de haber abolido casi totalmente la pena de muerte, la única solución que las autoridades ofrecen es un uso más liberal de la pena capital. Hace pocas semanas, el fanfarrón jefe de una "pandilla del crimen", de 21 años, fue condenado a muerte por su participación en el linchamiento de un policía frente a un cine de Varsovia, mientras los espectadores que hacían cola para entrar contemplaban la escena, demasiado atemorizados para intervenir. La semana pasada, la justicia polaca emitió cuatro condenas a muerte en casos similares.

Un asistente social de Varsovia observó: "Penas de prisión más largas y más patrullas policiales pueden limpiar las calles, pero no curarán la enfermedad del alma. En Polonia, muy poca gente conserva la fe en algo." ♦



productora de una calificada línea de vinos argentinos, ha dispuesto iniciar la OPERACION EXPORTACION a realizarse en escala industrial. Para ello se proyecta hacia el mercado mundial segura de la experiencia y especialización concentradas en



# PHOENICIA

Sociedad Anónima de Comercio Internacional, Avda. Roque Sáenz Peña 720 - Teléfono 30-1243, a la que ha designado representante exclusivo para la exportación de todos los productos por ella elaborados. BUENOS AIRES, diciembre de 1963.

HACIA EL MERCADO MUNDIAL



## Vida moderna

# Navidad: Todavía hay regalos originales

Las fiestas que se avecinan pueden tener un cariz casi amenazador para quienes han sido bendecidos con innumerables parientes y relaciones. PRIMERA PLANA emprendió una búsqueda con el objeto de posibilitar a sus lectores un enfrentamiento pacífico con el árbol de Navidad. Los resultados son los siguientes: una serie de regalos originales que es posible encontrar en Buenos Aires por un precio unitario inferior a los cien pesos.

Antes que nada, sin embargo, conviene recordar algunas de las reglas primordiales para llegar a la sensibilidad del obsequiado. Como primer punto, debe tenerse presente una sabia ley: no regale nunca un objeto que pueda ser símbolo de quien lo recibe. Un rosario para una tía devota, un artístico repasador para un ama de casa agobiada por las tareas domésticas o un libro para un escritor engendrarán una melancolía difícil de combatir.

• Todo lector de PRIMERA PLANA debe recordar el *Sótano de los Artesanos*, Pueyrredón 1454 (ver N° 54). Allí se puede encontrar cerámica decorada por niños (100 pesos), ceniceros de porcelana con ornamentos individuales e irrepetibles (90), pocillo de café y plato (95), o graciosos pajaritos de adorno de metal negro, dorado o plomizo por 90 pesos.

• *Recuerdos del Pasado* (C. Pellegrini 1057) es un extraño anticuario abarrotado de objetos cubiertos de tierra. Allí pueden conseguirse frasquitos de cristal con tapas plateadas, pertenecientes a viejos nécessaires por 100 pesos; tapones de frascos de caramelos, de vidrio grueso (se usan como pica-portes), por 20 y 30 pesos. Vasos de peltre, macetitas de bronce, pequeños floreros plateados y melancólicos aros de servilleta fin de siglo a partir de 70 pesos.

• Los pájaros son un recurso inteligente: corbatitas (40 pesos), jilgueros amarillos (cantan con dulzura y cues-



Piezas únicas y refinadas cerámicas en El Sótano de los Artesanos.

tan 30 pesos), cardenales (90 pesos) y "charlatanes" (aves migratorias norteamericanas que se encuentran temporalmente en Santa Fe, y que pese a su actual plumaje marrón cobran bonitos colores en invierno: 60 pesos), son, según recomendaciones del experto Sarmatini, Constitución 1121, lo más indicado para el árbol de Navidad. En este rubro mejor es despedirse de la idea de los canarios, pues, según una energética información, los más baratos cuestan mil pesos.

• Nadie es indiferente al arte: *Petite Encyclopédie de L'Art*; con texto crítico e ilustraciones de 100 pintores, Colección ABC (80 pesos). *Libros de arte de bolsillo*, colección española de criterio más clásico, menos avanzada que la anterior (100 pesos).

• También es posible variar de hebillas de cinturón: hebillas cambiables, 65 pesos en Dott (Lavalle 567).

• Los libros, pese a los comentarios aumentados de precio de los últimos años, siguen ofreciendo insólitas posibilidades para el bolsillo. Ernesto Bunge (Librería Paner, Callao 1861) informó que, de menos a más, el panorama de libros para el árbol de Navidad es el siguiente: *Eudaba*, colecciones de historia y geografía, 40 pesos; colección Cuadernos, 40 y 55; colección Lectores 40 y 60; biblioteca de Asia y Africa, 40 y 60 pesos. Sur: Clásicos Argentinos ("Martín Fierro", con prólogo de Borges, "Recuerdos de Provincia", "Fucundo", de Sarmiento, "La Cautiva" y "El Matadero", de Echeverría, "Barraanca Abajo" y "M'hijo el doctor", de Sánchez, "Fausto", de Del Campo y "Cuentos", de Fray Mocho) con tapas de Basaldúa, cuestan 45 pesos. *Emecé* y *Sudamericana*: colección Piragua, de 70 a 100 pesos. *Emecé*: policiales, 80 pesos. (Hay un tipo de novelas policiales editadas en España a 55 pesos.) *Compañía General Fabril Editora*: Colección Mirasol, 90 pesos.

• Los niños. Aparte de la innumerable variedad de juguetes de material plástico, a partir de automovilitos que cuestan dos pesos, conviene recordar la existencia de hermosas ediciones infantiles: colección "Un pequeño libro de oro", 40 pesos; "Libro de oro en estampas" (con ilustraciones que se cortan y pegan) 100 pesos; colección "Ilustración infantil" 100 pesos.



Vetusteces para los exquisitos hay en Recuerdos del Pasado.

• Una planta puede llegar a ser una ocupación tierna y consoladora. Belli, de Nazca 2627, aconsejó la elección de peronias disciplinadas verdes o híbridas, de aralia sieboldi, de helechos nefrolepis, de hederas (pequeñas hiedras). A pesar de sus nombres aterradores, se trata de suaves plantas para interior, cuyos precios van de cincuenta a cien pesos. Entre las plantas de exterior, la más decorativa (y barata) es el crisantemo florecido.

• Dentro del mundo vegetal, posiblemente el regalo más económico sea varios sobres de semillas (flores: 8 pesos; hortalizas: 6 pesos) con sus futuras macetas (4 ó 5 pesos) y una pequeña pala de plástico más o menos *ad hoc* (5 pesos).

• Los peces son callados y decorativos acompañantes: Chinos, plateados o rojos, pueden costar 50, 60, 80 y 100 pesos, según informa *Veterinaria Paul*, Maipú 25.

Una de las tiendas más inagotables en lo que respecta a hallazgos inferiores a los cien pesos es *The Exchange*, Córdoba 824. Dentro de un rubro similar, la compañía Pozzi, Santa Fe al 1300. Pródiga en jarritas, platos de madera y vasos, la esquina de Santa Fe y Cerrito no les va a la zaga. Puede nombrarse también a la pequeña *Anké*, de Carlos Pellegrini 1067.

• Para el armario: Bolsitas de lavanda, en organza, 59 pesos. Portacinturones extensibles de plástico frunciado y ornamentado con ramilletes, 79 y 89 pesos. Bolsillos para medias y pañuelos, 39 y 79 pesos. Portaparaguas, 69 pesos. (*The Exchange*, Córdoba 824). Perchas forradas, desde 80 pesos (Pozzi, Santa Fe al 1300). Perchitas para bebé, 54 y 70 pesos (*Anké*, C. Pellegrini 1067).

• Para el baño: Esponjas como flores, con mango para enjabonar la espalda, 99 pesos; sin mango, 45. Conjunto de esponja y gorra de baño, 69 pesos. Manoplas de alegres telas de toalla, 29 pesos. Conjunto de frasco con tapa dorada y manopla, 75 pesos. (*The Exchange*). Vasos de plástico decorado, 89; talqueras, 70; algodoneras, 90 (*Anké*). Talcos perfumados desde 36 pesos; jabones, desde 32; vaporizadores de tapa plástica, 20 pesos; de tapa dorada, 60 pesos, en Pozzi.

• Para la cocina: Cazuelas de cerámica



Los vidrios verdes se han puesto de moda y no son caros (Exchange).

decorada y repasadores "distintos" desde 55 pesos, en Pozzi. Carameleras (80), coladores alegres (70); servilletos (99); tarritos para especias, de lata pintada, 40, de cerámica con tapa roja, 89; tapones para frascos con caras humorísticas, 55 pesos, en Anké. Perchas unidas de broches (75); decorativas bolsas para guardar broches de ropa, con perchita *ad hoc*, 69 pesos; grandes mantales de plástico, 95; bandejas de hojalata coloreada, 59 pesos; jarritas y vinajeras de vidrio verde, 69 a 85 pesos; fosforera y portarepasadores de madera multicolor, 79 pesos (*The Exchange*).

• Las calles de Buenos Aires pueden deparar sorpresas. El aristocrático Wish (Rodríguez Peña 1843), especialista en regalos importados y muy exclusivos, tiene abre-botellas de bronce por sólo 100 pesos. A muchas cuerdas de allí, *Gath y Chaves* dispone de decorativas cajas de fósforos "tamaño baraja", ilustradas con diferentes tipos de gauchos, a 39 pesos. No es difícil descubrir en una ferretería un cortaplumas a menos de cien pesos: cualquier niño temblará de emoción al encontrarlo en el árbol. ♦



**Renault-4L: Para vencer ciudades, desiertos, lodazales y montañas.**

## Automóviles

# La versión rural del Renault Dauphine

El martes 3 de diciembre, ante un nutrido grupo de trescientas personas entre periodistas, ejecutivos y hombres de publicidad, Industrias Kaiser Argentina hizo la presentación en sociedad de su nuevo Renault-4L.

Los invitados participaron de un programa de agasajos que comprendió un generoso almuerzo criollo, la proyección de una película documental sobre las calidades del flamante automotor —con un pegadizo fondo musical cuya versión al disco fue obsequiada a los presentes—, y un rodeo criollo en cuyo transcurso el 4L compitió con los briosos caballitos en piques, frenadas y "galopadas".

## Características

El ingeniero Fernand Picard, director de Estudios e Investigaciones de la Régie Nationale des Usines Renault, creador, diseñador y realizador del nuevo vehículo, vino expresamente a Buenos Aires para el acontecimiento, y en un elegante francés correctamente traducido explicó las características del 4L:

• Fue diseñado para que pudiera funcionar con eficiencia en cualquier tipo de terreno: vías urbanas, montañas, desiertos y superficies barrosas.

• Con un motor similar al del Dauphine, de 33 H.P., que tracciona en las ruedas delanteras, su carrocería y partes mecánicas están fijadas a una plataforma autoportante cuya rigidez es asegurada por travesaños de chapa con perfiles de gran resistencia. A esta plataforma se fija en una segunda etapa la superestructura de la carrocería, lo que da por resultado un todo armónico de gran rigidez torsional.

• Caja de cambio de tres velocidades adelante y una atrás, suspensión totalmente independiente y amortiguadores tubulares de doble acción le confieren la característica de ser prácticamente involcable.

• Su comodidad está garantizada por cuatro puertas laterales y una trasera, con amplia capacidad para cuatro pasajeros y equipaje, y sistema de calefacción y ventilación. ♦

## Zapatos

# Un nuevo estilo para caballeros elegantes

Este hombre canoso y joven, de ojos claros y bigotes invisibles, tiene varios orgullos. Ello es fácil de comprender cuando se descubre que se trata de José Antonio Santamarina (casado, un hijo), ex estudiante de Ciencias Económicas, cuyo primer contacto con el mundo del cuero se produjo en 1946, cuando ingresó como contador-administrador de una gran curtiembre. Hoy es dueño de la zapatería para hombres Ese (dos locales en Buenos Aires y uno en Mar del Plata), de la curtiembre del mismo nombre, de una empresa de materiales de construcción y de otras propiedades.

El primer orgullo de Santamarina tuvo origen cuando, en el año 1948, instaló en la calle Reconquista "la zapatería más chica del mundo. Apenas se podían atender dos personas juntas". Pero el dueño tenía una obsesión: "Sólo la mejor calidad". Su vinculación con los fabricantes lo permitía, y el eco fue fulminante. Dos años y medio después, Ese aparecía, amplificado, en Lavalle 523 (ahora 511), y pasado un tiempo agregaba una casa en Mar del Plata y por fin el local de Florida 161.

Para el transeúnte porteño ha pasado a ser común la vista de un grupo de personas abstraídas frente a las peculiares vidrieras de Ese. Muebles orientales, ídolos de inspiración americana, grandes fotografías de gauchos de efecto curioso y refinado tie-

nen como responsable a Rolando Seinhart, decorador.

El hombre que a una vez convencido por las vidrieras penetra en los locales, se encuentra rodeado por un ambiente que es producto de otro autor: el propio Santamarina, "aficionado a la arquitectura" (su segundo orgullo). Esos hombres convencidos son muchos: de 150 a 200 personas diarias en Florida, y alrededor de 100 en Lavalle. ¿Quiénes son? "Especialmente jóvenes, porque nuestra línea se dirige y gusta a los jóvenes." ¿Sus nombres? A veces son discernibles: Buby Lavechia, Walter Vidarte, Duilio Marzio, Augusto Bonardo, Oscar Cabalén, Fidel de Luca, José Varacka, Dos Santos, Nicolao, Orlando, y muchos otros personajes que pasan sin ser identificados "porque no llevamos fichas de nuestros clientes".

## Cueros y secretos

Lo que interesa en un negocio no son las fichas sino las boletas, y los empleados de Ese deben escribir muchas por día. Hay clientes que han comprado doce pares de zapatos en una sola vez; más usual es que compren tres de golpe. Las razones de esta multiplicidad son varias, pero una de las principales se refiere a las finanzas: los precios de Ese oscilan entre 690 y 1.500 pesos.

¿Cómo se concilian los precios bajos y la obsesiva "buena calidad" a que Santamarina se refiere una y otra vez? La rapidez de un trámite oficial de varita mágica: "pagamos los cueros al contado, lo cual equivale de por sí a un 30% de descuento". El cuero se compra por metro (arriba de mil pes el metro de vaquillona o becerro) y cada cuero da para cuatro pares de zapatos. Santamarina es entendido en el tema. Conseguir en una curtiembre los cueros buenos puede ser una batalla: de 1.000 cueros, cincuenta son "buenos, buenos". Los que provienen del Norte suelen estar marcados por la garrapata, y los mejores pertenecen a la provincia de Buenos Aires y al sur de Córdoba, "tienen más cuerpo, más flor".

Con esos cueros, y diseños italianos simplificados al gusto argentino, Ese ha creado un estilo, y ha dado en el clavo. ♦



**José A. Santamarina, un industrial obsesionado por el factor calidad.**

# Disidentes con Roma, pero todos argentinos

Las perspectivas abiertas por el Concilio Ecueménico Vaticano II para el acercamiento entre el catolicismo romano y las otras confesiones cristianas han suscitado curiosidad y expectativa entre protestantes y ortodoxos de todo el mundo. Una pauta de esos sentimientos puede darla una reciente carta enviada al presidente Illia por Sante Barbieri, obispo metodista para la Argentina, Bolivia y Uruguay, quien había recibido un cortés pero firme rechazo a su deseo de ser invitado oficialmente a las ceremonias de la transmisión del mando: "Sentimos que no participamos plenamente de todos los derechos ciudadanos, otorgándose, a veces ostensiblemente, privilegios a la rama cristiana de más tradición en el país. Entendemos que también formamos parte de la nacionalidad ya que, igual que los demás, trabajamos para el progreso del país y colaboramos por su bienestar material, moral, intelectual y espiritual".

Los cristianos no romanos residentes en la Argentina suman, aproximadamente, 1.500.000 personas, o sea, alrededor del 8 por ciento de la población. Estos datos no son, sin embargo, muy seguros. En entrevistas separadas, Luis Bucafusco (pastor metodista, presidente de la Federación Argentina de Iglesias Evangélicas), Jorgelina Lozada (secretaria de la misma Federación y pastora de la Iglesia de los Discipulos de Cristo) y Arnoldo Canclini (pastor bautista), coincidieron en señalar la precariedad de las estadísticas, en razón de que "a diferencia de los católicos romanos, nosotros contamos solamente a los fieles en real comunión con la iglesia, o sea, los que asisten regularmente al templo y abonan su cuota para el mantenimiento del culto".

Las iglesias evangélicas, entre las que también cabría considerar al Ejército de Salvación, mantienen una doctrina común, distinta de la católica romana en tres puntos fundamentales: la teología mariana, que no aceptan; los sacramentos, a los que no otorgan valor objetivo (todas coinciden en afirmar que son "ceremonias de carácter simbólico que no facilitan gracia por sí"), y el dogma relativo al Purgatorio, en el que no creen porque "nada dice la Biblia al respecto". Pero hay también en la Argentina ramificaciones de otras iglesias que no admiten (o a las que no les es admitido) el título de "evangélicas". Son organizaciones que, en general, se remiten también a las Sagradas Escrituras como su fuente originaria, y a la predicación de Jesucristo; pero casi todas tomaron su forma y doctrina actuales en el siglo pasado, en los Estados Unidos. Fundamentalmente son: los Adventistas del Séptimo Día, los Santos de los Últimos Tiempos (mormones), los Testigos de Jehová y los Nuevos Apóstoles.

Dentro de este grupo, los más im-

portantes parecen ser los adventistas, que suman unos 90 mil en todo el país, distribuidos en cerca de 150 iglesias. El pastor Héctor Verini (argentino, 57 años, casado, tres hijos) es presidente de la Unión Austral Adventista, que incluye las asociaciones adventistas de Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay.

Esta doctrina se inspira en cierta interpretación de las profecías del Antiguo Testamento (especialmente del Libro de Daniel) y del Apocalipsis, que anunciarían el más o menos inminente fin de los tiempos. El ascetismo de los adventistas es estricto: no beben ni fuman y son partidarios del vegetarianismo. A fin de promover el consumo de cereales fundaron la empresa "Alimentos Granix S. A.", cuyo presidente es también el pastor Verini. Este establecimiento, y numerosas editoriales propias, participan en el sostenimiento económico de la iglesia adventista, que posee asimismo un sanatorio en La Plata, una clínica en Belgrano y un hospital en Entre Ríos, con escuela anexa de enfermería.

Los adventistas comparten con la mayoría de los evangelistas cuatro ceremonias básicas: el bautismo, la Cena del Señor, la ordenación sacerdotal y el matrimonio (aceptan el divorcio, siempre que se base sobre una "razón bíblica", como la infidelidad, por ejemplo). También admiten la unción de los enfermos.

Los mormones están más alejados del movimiento protestante. Su iglesia nació también en los Estados Unidos en el siglo XIX (PRIMERA PLANA, número 11). En la Argentina tienen unos 10 mil fieles y utilizan, como medio de predicación, agrupaciones orquestales y conjuntos que interpretan música folklórica americana.

También es de origen estadounidense la Primera Iglesia Científica Cristiana (*Christian Science*). Sus adeptos parten de un espiritualismo radical: el espíritu puede dominar a la materia en tal forma que las enfermedades pueden ser curadas mediante un método intensivo de oraciones. En USA poseen uno de los diarios más respetados, el *Christian Science Monitor*, de Boston. Sus fieles suman en la Argentina unos 1.500, distribuidos en seis centros.

La primera confesión no católica es-

tablecida oficialmente en la Argentina fue la anglicana, reconocida por Juan Manuel de Rosas en 1825, a condición de que sus ministros se atuvieran a oficiar los cultos en inglés, sin efectuar proselitismo. El número de fieles anglicanos en el país está limitado casi sin excepción a la colonia británica.

Extranjeros residentes comenzaron a llamar a pastores de sus iglesias, y éstos arribaron a Buenos Aires a partir de 1836. Uno de ellos fue el bautista Diego Thompson, un pionero de la educación masiva, ásperamente reprobado por la jerarquía católica local de aquella época. Los historiadores coinciden en que las agrupaciones más influyentes en los primeros tiempos de la actividad protestante en la Argentina, fueron la iglesia Metodista y los bautistas. Cuando, después de Caseros, el gobierno de la Confederación autorizó a los protestantes a predicar en castellano, el primero en acogerse a esta franquicia fue el pastor metodista Juan F. Thompson, en un local de la calle Cangallo, detrás de la iglesia de La Merced.

Esto ocurría en 1867, cuando empezaba a correr por el país un viento anticlerical. Muchos políticos acudían a las conferencias de Thompson, entre ellos, Domingo Faustino Sarmiento, quien muy pronto se hizo gran amigo del pastor metodista. Cuando Sarmiento fue a USA en busca de nuevos métodos educativos y de profesores, el pastor Goodfellow le dio cartas para instituciones pedagógicas del Norte; de ahí que la mayoría de las maestras normales que Sarmiento "importó" a la Argentina, fueran metodistas. Allí comenzó el gran auge evangélico en la Plata: William Morris, nacido metodista y convertido después al anglicanismo, colaboró eficazmente con el cometido sarmientino. El famoso Colegio Americano de Rosario se inauguró en esos tiempos. En la actualidad, las iglesias evangélicas están reiniciando su labor educativa y, desde hace un par de años, cada templo protestante lleva anexa una escuela parroquial.

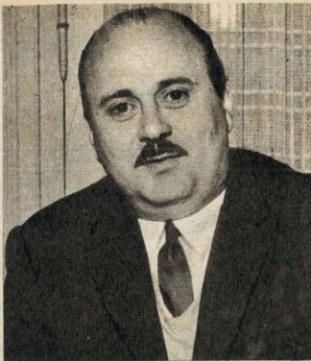
Mientras los metodistas influían sobre la educación, los bautistas suizos de Colonia Esperanza (Santa Fe) inauguraban, con la guía de su pastor Paul Besson, el sistema de registro civil, antes de su instauración oficial. Los colonos protestantes galeses de la Pa-



Los sirio-libaneses tienen como obispo a monseñor Meletios Scaity.



Monseñor Haloftis, jefe de los ortodoxos griegos en la Argentina.



**El metodista Luis Bucafosco: "El primer paso es ya una realidad".**



**El adventista Héctor Verini: Los cereales también llevan al cielo.**



**Jorgelina Lozada: Único ejemplo en el país de pastora evangelista.**

tagonia fueron los primeros en enarbolar la bandera argentina en los Andes patagónicos. El protestantismo había adquirido ya carta de ciudadanía y, vencidas las resistencias, bajo el gobierno de Roca llegaron nuevas iglesias evangélicas: Pentecostales, Discipulos de Cristo, luteranos.

El "protestantismo 1983" tiene vida propia y colabora en el quehacer cultural y social argentino. Cuenta con tres teólogos importantes: José Míguez Bonino (metodista), observador de su iglesia en el Concilio Ecuuménico Vaticano II (PRIMERA PLANA número 19); el húngaro Bela Lasko, rector de la Facultad Teológica Luterana; y Rudolf Obermuller (también luterano). Otras personalidades importantes: Adán F. Sosa (copresidente del Movimiento Judío-Cristiano), Jonás Villanueva (presidente de la Federación Argentina de Iglesias Luteranas Unidas) y Juan Gattonini (vicario de la Iglesia Evangélica Metodista Central, hijo del primer obispo metodista argentino). Tampoco falta la versión protestante del católico Padre Alejandro: el pastor Federico Pagura, autor de varias zambas y de un tango de inspiración religiosa, rechazado en un reciente concurso televisivo.

Una ojeada a la labor de algunas de las principales iglesias, podría resumirse así:

- **Luteranos:** Divididos en tres grandes grupos (Sínodo Evangélico Alemán, 100.000 miembros; Iglesia Evangélica, dependiente del Sínodo de Missouri, 18 mil; Federación Argentina de Iglesias Luteranas Unidas, 4 mil), además de las congregaciones independientes para las colectividades finesa, sueca, noruega y danesa. Tienen escuelas parroquiales, asilos para ancianos y niños, pensionados de estudiantes. Un luterano, Rolf Lilljeskjöld, es el actual intendente de Oberá (Misiones).

- **Metodistas:** 15 mil miembros; cuentan con hogares estudiantiles y un centro de acción social integral (director: Luis Bucafosco); estudia la creación de un Hospital Evangélico. Entre sus adherentes figuran Jorge Vifials Blake (asesor del ministro de Educación y Justicia) y Alfredo Fichter (presidente del Concejo Deliberante de Bahía Blanca).

- **Ejército de Salvación:** 5 mil "soldados" y cerca de 10 mil simpatizantes; cuatro asilos, un pensionado para estudiantes y empleados, varios centros de ayuda social en "villas miseria" y cincuenta centros de predicación callejera.

- **Iglesias Bautistas:** 15 mil miembros, 45 mil simpatizantes; es una de las que registra el mayor número de conversiones. Posee un importante seminario en Buenos Aires y gran número de escuelas parroquiales en todo el país.

Todas las fuentes consultadas concuerdan en que la mayoría de los fieles en plena comunión con sus iglesias son hombres y mujeres de entre 30 y 40 años de edad. Aunque no hay ninguna razón teológica que lo impida, los casos de *pastoras* son raros: una excepción es Jorgelina Lozada, de los Discipulos de Cristo, y algunas adeptas a la Iglesia del Nazareno, ambos movimientos pequeños. Las Iglesias Pentecostales y la Unión Evangélica hallan buen eco en la clase obrera. Las Iglesias Bautistas encontraron muchos de sus fieles en la clase media baja. Los metodistas son quizá los poseedores de la mayor proporción de intelectuales y profesionales.

Por su parte, la Iglesia Ortodoxa en la Argentina se halla repartida en varias ramas: sirio-libanesa, griega, armenia, rumana, servia y rusa (ésta dividida en dos). Sus obispos —que comparten el gobierno de sus diócesis con un grupo de laicos encargados de la administración— mantienen en general buenas relaciones entre sí y con la jerarquía católica romana.

- **Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquía (sirio-libanesa):** 120 mil fieles (entre ellos, el ex ministro de Economía Jorge Wehbe, el ex secretario de Hacienda Ricardo Lumi, varios legisladores nacionales salteños y santiagueños, los profesores universitarios Jorge Nasser y Saad Chedid). El arzobispo es monseñor Meletios Swaity (53 años), que ocupa su cargo desde 1956. Nominalmente depende del patriarca de Antioquía, monseñor Theodosios VI, si bien la iglesia es por completo autónoma en la Argentina.

- **Iglesia Católica Ortodoxa Griega:** Monseñor Timoteo Haloftis (46 años, diplomado en la Universidad de Atenas y en el Instituto Católico Romano de San Sulpicio, ex capellán de los ejércitos griegos que combatieron la invasión nazi-italiana) es el obispo de los 30 mil ortodoxos griegos del país, que forman una comunidad económicamente muy fuerte: el tesoro de la iglesia es Arris Onassis, primo del notorio armador greco-argentino del mismo apellido. La sede de monseñor Haloftis depende del Patriarca Ecuuménico de Constantinopla, monseñor Atenágoras, quien vendrá a la Argentina el año próximo.

- **Iglesia Ortodoxa Rusa:** Dividida de hecho en dos grupos. Uno responde al arzobispo Athanasios Martos (57 años), dependiente de monseñor Anastasio, residente en Nueva York. El otro es guiado por el archiepiscopito Tomás Herasimchuk (64 años, casado), quien se encuentra bajo la autoridad del Gran Patriarca de Moscú, Alexis. La división deriva de que los primeros no aceptan a la jerarquía religiosa moscovita, por razones políticas. Estos cuentan con 30 mil fieles, y 15 mil son los que responden a Herasimchuk.

Una rápida encuesta realizada entre veinte dirigentes ortodoxos, protestantes y de otros grupos cristianos en el país, demuestra que el optimismo acerca de las posibilidades de unión entre los cristianos de diferentes iglesias y los católicos romanos oscila dentro de una gama muy variada.

Ante todo, la unión total es prácticamente postergada por los entrevistados como posibilidad para un futuro remoto. El acercamiento, en cambio, es visto con positivo entusiasmo, excepto por los adventistas, que no lo creen posible de inmediato. Los ortodoxos son los más optimistas, menos los rusos (muy centrados en cierto "eslavismo" los de monseñor Martos, y muy cautelosos los del archiepiscopito Herasimchuk). La mayoría de los protestantes se sitúa en un prudente término medio: "La Iglesia Romana ha dado un gran paso" —afirma Bucafosco—; sin embargo, la unión no se concretará al precio de convicciones muy queridas para unos y otros. Pero el primer paso se ha dado. No se puede predecir qué ocurrirá en el futuro". ♦

## Educación

# La universidad busca también comunicarse

"Si los profesores de ayer se levantarán de la tumba y vieran la acción de la Universidad moderna, probablemente —salvo escasas excepciones— volverían a morir, pero esta vez de susto." El ingeniero Cortés Plá, rector de la Universidad Argentina del Litoral, formula así la heterodoxa introducción a uno de los planes más revolucionarios puestos en práctica por esa casa de estudios: una agresiva extensión universitaria a cargo del Departamento especial que dirige el doctor José María Paolantonio. Precisamente en estos días se realizan en Santa Fe las tareas complementarias del curso de Política Cultural 1963, bajo la supervisión del profesor José Bullaude.

El curso estuvo dedicado al estudio de "La comunicación por medios audiovisuales", dividido en sus tres grandes aplicaciones: en la educación, en el comercio y en la producción agropecuaria. Ciento ochenta postulantes se presentaron para optar a las cuarenta plazas existentes (limitación imprescindible para permitir la organización en grupos de trabajo). La selección se hizo mediante un cuestionario de diez preguntas acerca del ensayo de José Bullaude, editado por EUDEBA. El nuevo mundo de la imagen. El curso contó, en definitiva, con: ocho maestros, un escribano, dos profesores universitarios, un ingeniero civil, dos publicistas, cinco asistentes sociales; dos estudiantes de ingeniería química, cuatro de cinematografía, uno de derecho y dos del profesorado; tres educadores sanitarios, tres bibliotecólogos y un tipógrafo.

Introducción a la Comunicación por Medios Audiovisuales fue dictada por José Bullaude; Cine y Educación estuvo a cargo de Víctor Iturra de Rúa;



Cortés Plá: La enseñanza superior en relación con una sociedad real.

Radiofonía se encaró a través de Ricardo Constantino (jefe del Departamento Cultural de LSI Radio Municipal de Buenos Aires) y Margarita Durán (secretaria del mismo Departamento); Televisión fue vista por José Bullaude y Gerardo Colln; Periodismo, por Luis González O'Donnell; Diseño Gráfico, por el arquitecto Carlos Méndez Mosquera; Pautas de Consumo y Modelación de la Vida, por el doctor Osvaldo Kreimer y el ingeniero Frank Memelsdorff; Evolución y Organización de la Extensión Agrícola, y Ayudas Visuales en la Extensión Agrícola, por los ingenieros Gerónimo López Olais y María M. de López Olais, respectivamente; Proceso de la Comunicación en el Medio Rural, por Adolfo Argentino Golz.

Divididos en cuatro grupos de diez personas, los alumnos hicieron una intensiva práctica en cada materia. En Cine, fichaje técnico de las películas analizadas durante las clases; en Radiofonía, puesta en el aire simulada, en los estudios de LT 10 Radio Universidad del Litoral, de un libreto elegido de entre los presentados por los equipos de trabajo; en Televisión, presentación de guiones de TV, con sus correspondientes plantas escenográficas y movimientos de cámara; en Periodismo, sendos artículos sobre temas políticos, culturales, sociales y policiales, con análisis y crítica posterior a cargo del titular del curso; en Pautas de Consumo, encuestas en cuatro zonas de la ciudad de Santa Fe, de distintos niveles sociales, para detectar el gusto de la población sobre objetos utilitarios y, de acuerdo al resultado, determinar el diseño de un objeto industrial; en Comunicación Rural, proyectos de campañas de extensión en diversos distritos, cada uno de ellos referido a problemas específicos (alimentación, sequía, salubridad, etcétera).

Finalmente, en el Aula Vélez Sarsfield de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, el ingeniero agrónomo Ignacio Ansorena Porta, del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA, disertó sobre "La extensión agrícola como respuesta al desarrollo económico y social". Las ta-



José María Paolantonio: Dirige y coordina los planes de extensión.



El ingeniero Ansorena Porta cierra el curso de Política Cultural.

reas complementarias tienden a poner en práctica las técnicas adquiridas en el curso, y se realizan actualmente en el Barrio Sargento Cabral de la ciudad de Santa Fe. Consisten en la organización y divulgación de una campaña de educación sanitaria.

La Universidad del Litoral, entendiendo en todo su alcance el término "extensión", lleva su actividad a diversas zonas de la provincia y de otras vecinas. El jueves 28 de noviembre se firmó el convenio entre la Universidad y la Municipalidad de Rafaela, para coordinar la acción de aquella (Instituto de Planeamiento Regional y Urbano) con el Plan Director de Desarrollo de Rafaela. Paralelamente, la Universidad cumplirá en esa población (la tercera de la provincia de Santa Fe) un programa de acción comunal, a cargo del Departamento de Extensión Cultural, consistente en movilizar a toda la población y sus instituciones en torno de los múltiples aspectos de la planificación y sus consecuencias económicas, sociales y culturales. A partir de febrero de 1964, este programa y el Plan Director se pondrán en marcha. Configurarán la primera experiencia de esta naturaleza encarada integralmente en el país.

Anteriormente, el 25 de julio último, se había firmado ya el convenio de acción conjunta de los Departamentos de Extensión Universitaria de las Universidades del Litoral y del Nordeste, esta última con sede en Resistencia y regida por el doctor José D. Valenzuela. En los fundamentos se expresa que "es misión fundamental de la Universidad incidir positivamente en el desarrollo económico, social y cultural de su zona de influencia, tratando de llegar al conocimiento de los principales problemas que afectan a la comunidad". Es el caso definitivo de las anticuadas fórmulas académicas que procuraban mantener alrededor de los claustros un hieratismo productor de profesionales aislados de su medio de origen, separados de la sociedad en la que les tocaba vivir. ♦

## Libros

# La mala conciencia de un australiano

COLIN MacINNES: "Ciudad de ébano", Seix Barral, Barcelona, 1963. 282 páginas, 375 pesos.

El viernes 13 de enero de 1788, una flotilla británica comandada por el comodoro Arthur Phillip, desembarcó cerca de Botany Bay a 568 penados varones, 191 mujeres de la misma condición y 13 niños. El primer año murieron 115 personas. Los demás exterminaron a indígenas, abrieron tierras vírgenes y fundaron la colonia blanca de Australia.

El gusto por las letras y las bellas artes no apareció, entre ellos, sino tardíamente. La literatura australiana se redujo, por largo tiempo, a manuales técnicos y a tratados de edificación moral. Después mostraron esa megalomanía de los "pioneros" que vincula a los australianos con los habitantes de Texas. Hasta principios del siglo actual, en esa arrogante democracia de gigantes buenos, en la que eran obligatorios el optimismo y la sencillez, el canguro se sintió más cómodo que el intelectual.

Sin embargo, ya existe una literatura australiana digna de interés. Nada, sino la excesiva prudencia de los editores, justifica la ignorancia del público internacional sobre Brennan o Slessor, sobre los poemas demoníacos de Hope y los cuentos sensitivos de Vance Palmer, sobre las novelas de Henry Richardson, Christina Stead, Helen Simpson y Patrick White; este último, en particular, que es uno de los grandes novelistas de lengua inglesa.

Recientemente se conoció en versión francesa "Un été australien", de Colin MacInnes, y los círculos literarios de París lo acogieron con entusiasmo. En todo caso, conviene señalar que este autor salió de Australia hace mucho tiempo, y que ya había llamado la atención con dos novelas de ambiente londinense: "Principiantes" y "Ciudad de ébano", ya difundidas en español por la alerta casa española Seix Barral. Colin MacInnes, 50 años, cabellos blancos y tez cobriza, es un gigante al que puede verse cada noche en Saint-Germain-des-Prés, tocado de boina y con impermeable, aunque respaldanza el Sol. Entre tanto, en su patria de adopción, sus acciones literarias siguen en ascenso: el "London Magazine" acaba de incluirlo entre los doce mejores novelistas de lengua inglesa.

### Defensa por el cinismo

"Ciudad de ébano" es una rápida incursión por los bajos fondos de Londres habitados por hombres de color.

Un ingenioso diálogo del primer capítulo expone todo el problema. Un funcionario colonial recuerda a otro que "miles de ellos han llegado aquí en los últimos años, procedentes de África y del Caribe". "Nos han pro-

porcionado algo que no teníamos: un problema racial." La respuesta es que tal vez fueron los ingleses quienes, desembarcando en aquellos países, crearon ese problema.

El primero se escandaliza ingeniosamente: "Mi querido... ¿Será posible que me encuentre realmente en presencia de un liberal?" Su interlocutor confiesa que "en estos tiempos monolíticos", no hay posición más cómoda. Entonces sobreviene el ataque dialéctico: "Un liberal es la persona que siente una irresponsable simpatía por lo que él llama pueblos oprimidos, pero que "lo mismo que el más acérrimo reaccionario, lo pasa estupidamente viviendo de ellos como un parásito". El otro, para defenderse, apela también al buen humor y aun al cinismo: "Reconozco que soy uno de esos ingleses de clase media, inútiles, pero duros de pelar, que necesitan de todo un imperio, aunque esté en crisis, para vivir. Confieso que si desaparecieran los últimos vestigios del imperio, sería tan miserable como un coolie".

MacInnes no intenta probar nada, sino apenas expresar su leve mala conciencia: él no es racista, se sentiría muy desdichado si tuviera que admitirlo, pero casi todos los reproches de sus compatriotas contra la minoría negra de Londres parecen fundados en la verdad. Ellos traen la corrupción, el vicio, que como siempre vienen acompañados por la dulzura de vivir. Se alternan como relojeros un blanco y un negro. La superioridad del blanco, si puede hablarse así, consiste en que rechaza —al menos en teoría— el concepto mismo de superioridad. El negro, ingenuo, fanfarrón, está seguro de que sus valores son los más sólidos y que su raza prevalecerá.

Cuando ya no crea en nada, entonces será realmente un ser maduro, parece comentar escépticamente Colin MacInnes. ♦

## Novelas

# A veces fracasan las huelgas de ladrones

DANTE SIERRA: "Huelgas de ladrones"; ediciones Freeland, Buenos Aires, 1963; 278 páginas, 280 pesos.

Hace un década, Dante Sierra (47 años) lanzó *Coch el huso del mundo están hilando*, su primera novela, al amparo de una profusa campaña publicitaria en los trenes subterráneos de Buenos Aires. Hubo menos ruido en torno de *Huelga de ladrones*, pero las nueces son esta vez mejores. En el intervalo entre un título y otro, Sierra proporcionó tema para el film argentino de más éxito, *La cigarra*, no es un bicho, realizado por Daniel Tinayre sobre adaptación de Eduardo Borrás.

En *Huelga*, el hombre de publicidad que alienta en Sierra lo hace incurrir en inesperados tecnicismos: Los anunciadores de bebidas gaseosas utilizan el tono azul, color frío que causa dentera, o bien Para las cárceles, el gris plomo:

**¡Tan fino...  
y tan resistente!  
el nuevo  
Kingmatic «S»  
de Movado**



La gloriosa carrera de este extraordinario reloj empezó en el silencio de los laboratorios. Según el parecer de todos los técnicos consultados, por primera vez en la Historia, un reloj reúne estas importantes ventajas:

\* **Excepcionalmente superplano + solidez extraordinaria...** Símbolo de nuestro tiempo, los investigadores de Movado concibieron el nuevo Kingmatic «S» de modo totalmente revolucionario. El rotor «Alta Sensibilidad» le garantiza una cuerda máxima que aumenta todavía más la regularidad de su marcha.

\* **El Kingmatic «S» es el único reloj automático para Caballero que le asegura la proverbial precisión Movado.**

\* **En el actual estado de la ciencia relojera, su Kingmatic «S» le proporciona la seguridad de que Vd. posee lo mejor que se fabrica.**

  
**KINGMATIC «S»**



## 13.000 en 6

Puerto La Plata, Rosario de Santa Fe, Río Gallegos, Lincoln, Concepción del Uruguay, San Julián... allí está Swift con su industria pujante al servicio del campo argentino.

Esas fábricas que necesita y aprecia el hombre de campo son el destino seguro de la producción agropecuaria.

6 fábricas con 13.000 obreros y empleados están al servicio de la riqueza nacional.

**Son números que hacen historia... en esta tierra que da para crecer!**

**Swift**

*Una semilla de trabajo sembrada hace más de 50 años en el campo argentino.*

**Mensaje N° 3 - SWIFT ... y la comunidad.**

sutil homenaje al metal que da las balas y la metralla.

Como ocurre en toda novela de Sierra, la anécdota es original: cansados de padecer arrestos y apremios, los ladrones resuelven declararse en huelga. De la noche a la mañana no hay más robos, secuestros, violaciones ni crímenes. La consecuencia es un inmediato descalabro social: **Si no tenemos policías, ¿para quién van a ser los bastones?** — reflexiona un personaje de Sierra —. **Y si no hay miedo ni ladrones ni policías, ¿quién compra cajas fuertes?** Pero la cordura termina por reinstalarse en el convulsionado mundo, mientras los jueces y guardiacárceles respiran otra vez con calma.

Para desembocar en un final simbólico —un viejo delincuente inicia a un chiquillo en los tejamanes del robo—, Sierra amontona en las primeras cien páginas una serie alucinante de delitos, desde la prostitución y la sodomía hasta las estafas y la falsa mendicidad. Esa vertiginosa enciclopedia escandalizará seguramente al lector. Sierra es ya un experto en aguijonearlo por cualquier medio. ♦

## Ensayos

# Dios y su negación: Combate para hombres

**MICHELE FEDERICO SCIACCA:**  
"Existencia de Dios y ateísmo":  
Ediciones Troquel, Buenos Aires,  
1963; 280 páginas, 220 pesos.

Desde que el hombre es hombre, es decir desde que reflexionó sobre sí mismo y su situación, una intuición, a veces vaga o imperfectamente conceptualizada, lo acompañó en su devenir: la intuición de Dios. De algo que lo trasciende y lo explica como la misteriosa clave de un inmenso y fantástico puzzle. Junto con la intuición de Dios (o lo Infinitamente Trascendente, o el Creador, o el Buen Padre), recibida posiblemente en ese primer acto de reflexión humana, el hombre encontró la negación dialéctica de esa idea: el ateísmo. Contra lo que una escolástica excesivamente estática podría suponer, la negación atea ha permitido al hombre afinar mejor su concepción natural de Dios. Por otra parte, la fe (sobrenatural —esto es, recibida por revelación—, o natural —estructurada mediante la razón—) siempre se ha visto acompañada por su propia negación, de igual manera que Don Quijote resulta irremediablemente incompleto sin Sancho Panza.

Michele Sciacca, uno de los "grandes" del pensamiento católico laico del siglo XX junto con Gabriel Marcel, Louis Lavelle y Xavier Zubiri, está enroldado dentro de un neoplatonismo de tinte agustiniano. Discípulo del célebre Rosmini (uno de los pocos filósofos que Italia dio al mundo en el siglo pasado), siempre se interesó por estudiar el problema de la clásica antinomia. De alguna manera, hace suyas las palabras de Dostoyevsky —"Todo el mundo gira alrededor de la pregunta ¿Cristo es Dios?"—, mucho más cer-



**Michele Sciacca: Un neoplatónico que afirma la existencia de Dios.**

cano a él de lo que podría parecer. En este libro, segundo volumen de *Filosofía y metafísica*, desarrolla sus investigaciones sobre el tema en las dos partes casi independientes entre sí que lo componen.

Si bien Sciacca, como todo meridional ("Me gustan el Sol, la buena comida y el buen vino... todo con moderación"), es afecto a ciertos juicios verbales un tanto apresurados e injustos (Julián Marías todavía no le perdonó su expresión "**Ortega y Gasset es un giornalista**"), su obra escrita, sin evadir la polémica apasionada, siempre guarda ecuanimidad. En la primera parte, **Existencia de Dios**, estudia el problema de acuerdo con esta exigencia previa: la prueba de la existencia de Dios debe ser **a posteriori**, tendrá que partir de un dato real encastrado en la experiencia del hombre. Es que Sciacca no quiere limitarse a demostrar la existencia de una simple Causa primera, un Orden supremo o una Ley universal. Su propósito es probar la existencia de un Dios personal, tal como lo concibe la tradición judeo-cristiana. Su metodología exige el análisis casi fenomenológico de todos los datos, incluso los psicológicos, un tanto despreciados a veces por los tomistas.

En esta etapa destroza de paso — más bien pone en su justo lugar— el aforismo popular de origen heideggeriano: "La razón humana yerra y se engaña, porque todo es error y engaño". Continúa dentro de la gran tradición de San Agustín, que señala la necesidad de tomar al hombre en su totalidad existencial, pero sin despreciar románticamente la razón, su principal medio coordinador de percepciones.

Posiblemente, la segunda parte, **El ateísmo**, resulte más interesante y original. En setenta y tres apretadas páginas repasa magistralmente las distintas formas de encarar la negación de Dios. Si bien esboza muy rápidamente el "ateísmo práctico" —hacerlo en profundidad hubiese sido tarea de psicólogo o moralista—, el análisis del ateísmo absoluto y dogmático, del ag-

nosticismo radical, del monismo y del panteísmo efectuado por Sciacca resulta así lo más importante de esta obra.

Su capítulo dedicado al **humanismo ateo**, concretamente al pensamiento marxista —con mucho, la síntesis más acabada y completa que el ateísmo ideológico puede oponer a la teórica cristiana—, está entre las páginas más agudas que el lector de habla hispana puede hallar sobre el debatido tema de la "alienación". Especialmente, si por razones de tiempo o falta de erudición le es imposible consultar el casi exhaustivo **El pensamiento de Karl Marx** del jesuita Jean-Yves Calvez.

**Existencia de Dios y ateísmo** finaliza con un apéndice: **El concepto católico de libertad de pensamiento**. Cuando en el II Concilio Vaticano se discute una nueva posición de la Iglesia sobre el problema, estas páginas parecen un tanto viejas, y no faltarán quien las encuentre inclusive reaccionarias. Sin embargo, no desmerecen la obra total. Sciacca es uno de los pocos pensadores que pueden darse el lujo de aparecer parcialmente envejecidos. De todas maneras, no hay ninguno absolutamente nuevo. ♦

## BEST-SELLERS

- 1) *Las sandalias del pescador*, de Morris West (Pomaire).
- 2) *Estrategia de la paz*, de John Fitzgerald Kennedy (Plaza y Janés).
- 3) *El escritor y sus fantasmas* de Ernesto Sabato (Aguilar).
- 4) *Hay hambre dentro de tu pan*, de Dalmiro Sáenz (Jorge Alvarez).
- 5) *Historia del pueblo judío*, de Howard Fast (Siglo Veinte).

### EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

#### Libros en francés:

- 1) *L'envers de l'eau*, de Poirot-Delpech (Denoël).
- 2) *De Proust a Camus*, de André Maurois (Perrin).
- 3) *La condition reflexive de l'homme juif*, de Robert Misrahi (Julliard).

#### Libros en italiano:

- 1) *Il Papa*, de Giorgio Saviane (Rizzoli).
- 2) *Il rimorso*, de Alba de Céspedes (Mondadori).
- 3) *La bella estate*, de Cesare Pavese (Mondadori).

#### Libros en inglés:

- 1) *The wine is bitter*, de Milton Eisenhower (Doubleday).
- 2) *Latin America: World in Revolution*, de Carleton Beals (Abelard-Schuman).
- 3) *Invisible Latin America*, de Samuel Schapiro (Beacon Press).

♦ Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías *Casa-Valle*, *Del Colegio*, *El Ateneo*, *Fausto*, *Letras*, *Norte*, *Perlado*, *Premier*, *Rivero*, *Santa Fe*, *Troquel* y *Ulises* (ediciones en español); *Leonardo* y *Palacio del Libro* (francés), y *Pigmación* y *Rodriguez* (inglés). ♦



Dos de los indiferentes creados por el novelista Moravia, según la versión del ex niño prodigio Francesco Maselli: Cardinale y Steiger.

## Espectáculos

# El niño prodigio del cine italiano

Nadie envejece más rápidamente que los niños prodigio. A los 30 años, el romano Francesco Maselli (nacido en 1930 y asistente de Antonioni de 1947 a 1949) probó en su tercer film, **Los delfines**, que la pasión y la violenta sinceridad de su adolescencia se habían enfriado de golpe. Seguían preocupándolo las mismas cosas que 6 ó 7 años atrás, cuando su **Historia de Catherine** (1953, uno de los episodios incluidos en **Amore in città**), y su primer largo metraje, **Gli sbandati** (1954), indujeron al crítico André Bazin a entonarle alabanzas que sólo otros tres italianos —De Sica, Rosellini, Fellini— habían recibido; pero toda su voluntad de excavar a fondo en los problemas de la burguesía provincial italiana o de componer periodísticamente retratos femeninos (como en **La mujer del día**, 1956, su segunda obra) aparecían ya viciados de formalismo. El Maselli de 30 años parecía el padre del Maselli de 25.

Ahora ha ido en busca de sus propias fuentes: hace menos de un mes empezó a filmar **Los indiferentes** (Gli indifferenti), sobre la novela de Alberto Moravia. Entre Maselli y ese título hay de común algo más que la mera preocupación crítica: **Los indiferentes** fue el primer libro de Moravia; la revelación de otro niño prodigio, hace más de tres décadas. Y a falta de un Bazin que lo exaltase, Moravia contó aquella vez con un minucioso y agresivo artículo del primer

ministro italiano, Benito Mussolini, publicado en **Gerarchia**, el más influyente de los periódicos fascistas: la alabanza hundió a Maselli; la impugnación encendió la fama de Moravia.

La versión de **Los indiferentes** empezará y terminará en una vieja villa romana, cuyos pórticos, sus barrocas cornisas y sus altas y estrechas ventanas parecen adaptarse mal a las audaces líneas de las mansiones circundantes, en el Parioli, el barrio más aristocrático de Roma. La imagen de una **burguesía honorable** (la de los años 20) deberá caber completamente en esta villa: todos sus ambientes serán utilizados por Maselli, desde la bohardilla al fastuoso salón de fiestas; desde las escaleras oscuras y húmedas a los senderos de un jardín inundado por las ortigas. El más complejo problema del realizador es transfigurar en imágenes la enorme masa de la novela que refiere exclusivamente pensamientos y reflexiones de los personajes.

Maselli, por eso, ha procurado que cada detalle de su minuciosa escenografía refleje la apatía moral de sus personajes, revele a fondo sus renuncias y sus autodestrucciones.

### Una madre disputada

Dos figuras clave en la historia son una madre aristocrática y su amiga íntima. El personaje de la madre, que es el más sólido y complejo de los dos, había sido cedido por Maselli a Shelley Winters. Una semana después de los primeros ensayos y pruebas, llegó a Roma Paulette Godard, contratada para encarnar a la amiga.

La Godard, ex mujer de Chaplin, hizo algunas estrepitosas declaraciones en el aeropuerto del Fiumicino, en Roma: "Acepté filmar **Los indiferentes** sólo porque detrás de la no-

vela de Moravia hay un director joven —dijo—. El cine como carrera ya me interesa poco, pero las experiencias nuevas siguen apasionándome. Cuando con Charlie (Chaplin) hicimos **Tiempos modernos**, en 1935, en el fondo estábamos moviéndonos en la vanguardia. Maselli, como Charlie, es un tipo —a guy, dijo en inglés— que sabe quitarle el cuerpo a los clichés."

Al día siguiente, el realizador había resuelto trocar los papeles: Shelley Winters encarnaría a la amiga y Paulette Godard a la madre. Dio un par de explicaciones: "Viendo a Paulette entre los descoloridos muros de la villa, sentí que María Grazia (la madre) no podía ser otra que ella." Ante las agrias protestas de la Winters, explicó persuasivamente: "Los dos papeles tienen la misma importancia." A lo que Shelley replicó que podía elegir una excusa más original.

En rigor, las figuras clave de la obra son dos jóvenes, Claudia Cardinale y Tomas Milian. El cubano Milian, objetado por los asistentes de Maselli ("físicamente es lo opuesto al personaje moraviano", dijo Rod Steiger, otro de los actores), se declaró en cambio idóneo por su propensión a la **indiferencia**: "A menudo —dijo—, no me importa nada de lo que ocurre a mi alrededor. Estoy acostumbrado a vivir sumergido en una especie de sueño interior del que me cuesta escapar."

Maselli no parece estar muy seguro de sí mismo. Pero lo más grave es que tampoco Moravia confía en él. Apenas un niño prodigio crece, la gente comienza a mirarlo con desconfianza. ♦

## Revistas

# Cuando a los 3 años ya no se tiene edad

Toda revista de cine que pasa en la Argentina la barrera de los 3 años deja de tener edad, ingresa en una zona de milagro donde las cifras no cuentan. La hazaña fue consumada sólo un par de veces, y en cada caso, detrás de la revista había un cine club: **Gente de cine** en el período 1952/56 y **Núcleo**, responsable de **Tiempo de cine**, cuyo número 16 (octubre/noviembre de 1963) apareció en estos días.

Más allá de su abundante sección de crítica y de sus completos informes sobre cine argentino, esta entrega de **Tiempo** es memorable por las páginas que el crítico uruguayo H. Alsina Thevenet consagra a explicar la personalidad de Josef von Sternberg, un creador talentoso y contradictorio como pocos en el cine americano; su ensayo incluye, además, una filmografía cuidadosamente revisada y una síntesis de las conversaciones que von Sternberg mantuvo con Alsina y otros críticos de la revista durante el V Festival de Mar del Plata. El conjunto de ese material es, quizá, el mayor golpe de talento que haya ofrecido **Tiempo**. ♦

## Hollywood

# Una punzante invectiva contra Marilyn Monroe

Ezra Goodman, que fue representante de Time (revista a la que ahora desprecia) en Hollywood (lugar que también desprecia), es descrito por algunos de sus colegas en el periodismo como "una especie de bomba atómica ambulante". Su libro *Los cincuenta años de decadencia y caída de Hollywood*, publicado hace dos años, comenzaba con un gruñido y seguía en el mismo tono hasta el final. Otros dos años se le habían ido en busca de un editor para tan extensa invectiva.

Su nueva obra, un ensayo sobre Marilyn Monroe titulado *Norma Jean Baker: una aventura en la mitología*, le está costando también algunos dolores de cabeza. Originalmente encargado por el editor Macmillan, quien anticipó 5.000 dólares (que Goodman declara haber empleado en seis detectives privados que le consiguieron material), el manuscrito, de 356 páginas, ha sido rechazado por catorce editores y desdefñado por la revista *Esquire*, por múltiples razones.

Macmillan sugirió una revisión radical; otra editorial, Simon and Schuster, dijo —más explícitamente— que el libro era peligroso en su estado actual, pero que si Goodman lo atenuaba perdería interés. Little Brown, Dial, Bobbs-Merrill, Lippincott, Grove y McGraw-Hill lo han leído y lo han devuelto al representante de Goodman. La reacción editorial ha transitado desde el sentimiento de ofensa hasta juicios más suaves, pero siempre dentro de la órbita moral. El autor emite una respuesta genérica: "Me parece que la gente teme a la realidad; prefiere el mito, o por lo menos eso es lo que creen los editores."

El libro está constituido por conversaciones con no menos de cien personas vinculadas a Marilyn Monroe, entre las cuales no figuran Joe Di Maggio ni Arthur Miller. Es la historia —"aterradoramente escuálida, aunque minuciosamente contada", dice algún lector ocasional— del ascenso y la caída de una estrella. Goodman ha desenterrado información acerca de la abuela de M. M., que padecía de una enfermedad venérea y enloqueció; de la ilegitimidad de Norma Jean y de los dos hombres que pudieron haber sido su padre; de ciertas insinuadas desviaciones al final de su vida. Muchas cosas se susurrieron con susurros: diversas relaciones con ejecutivos cinematográficos en la primera parte de su carrera; vinculaciones, en sus últimos años, que pertenecían a la administración estatal.

Algo de todo esto es probablemente cierto, pero la verdad —como Goodman lo admite en su manuscrito— es difícil de asir. La propia M. M. era un tal complejo de corrientes contradictorias, que la más modesta de sus anécdotas puede convertirse en un *puzzle* inimaginable. A comienzos de este año, el director Joseph L. Mankiewicz narró a un cronista de *Newsweek* su primer encuentro con Marilyn. Ella llevaba un pequeño volumen —*Cartas a un joven poeta*, de Rilke—, y cuando Mankiewicz le preguntó quien se lo había dado, M. M. contestó que nadie; que ella misma lo había comprado, siguiendo un método personal de selección que consistía en abrir un libro al azar y leer una página. Si la página le gustaba, compraba el libro. "¿Qué soledad —comentó Mankiewicz— ¡Qué infinita soledad!"

Pero, a la vez, en el otro libro de Goodman, *Los cincuenta años de decadencia y caída de Hollywood*, una de las profesoras de arte dramático de Marilyn, Natasha Lytess, aparecía diciendo: "Yo la puse en contacto con la literatura: *Cartas a un joven poeta* y otros libros". Ni Mankiewicz al dirigirse a *Newsweek*, ni Natasha Lytess al hablar con Goodman, tenían razón alguna para mentir. El conflicto entre ambas anécdotas (característico de muchas de las atribuidas a M. M.) no es demasiado importante, pero para un hombre como Goodman, que no es un escritor especialmente dotado, pero sí un reportero de primer orden, puede resultar irritante. Irritante lo fue, ciertamente. Goodman no hace de ello ningún secreto y lo declara en un preface: "Conoci a mucha gente que habría preferido no conocer. Pocos de ellos dijeron algo que se aproximara a la verdad concreta. Pocos de ellos eran ni siquiera educados. Marilyn Monroe frecuentaba a mucha gente así: pequeñas gentes sucias, mezquinas, corrompidas; y también grandes personalidades sucias, mezquinas y corrompidas". ♦

HOPKINS



La División "Club de la Discoteca" del "Centro Cultural del Disco", creada por socios de la institución de discómanos más importante de Sudamérica, pone a su alcance un ofrecimiento cuyo valor promocional excede con mucho todo lo hecho hasta hoy en esta materia.

## 5 DISCOS LONG-PLAY de reciente promoción

- 1 Ejemplar de la revista: "Discoinformación".
- 1 Ejemplar de la revista "Sugerencias" (1963/64)
- 1 Inscripción sin cargo como asociado, al Centro Cultural del Disco, incluyendo la entrega del correspondiente carnet.

TODO  
POR  
SOLO **990** \$

Y sepa que las seleccionadas preparadas incluyen, entre otros muchos, intérpretes como:

ASTOR PIAZZOLLA • JUAN D'ARIENZO • ANIBAL TROILLO • OSVALDO FRESEDO • CARLOS DI SARLI  
LOS CANTORES DE SALAVINA • LEDA Y MARIA • ALBERTO OCAMPO • LUIS BORDON • FELIX PEREZ CARDOZO • CHOLO AGUIRRE • LOS CANTORES DEL ALBA VIOLETA RIVAS • JOHNY TEDESCO • PALITO ORTEGA TITO ALBERTI • LAWRENCE WELK • PAT BOONE  
LOUIS ARMSTRONG • HENRY MANCINI • LOS SAXAM-BISTAS BRASILEÑOS • NEIL SEDAKA • JOHNNY ALBINO • BOB CROSBY • YUYU DA SILVA • SIRO SAN ROMAN • CONNY FRANCIS • HARRY JAMES • ANDRE PREVAN etc., etc.

Y que además, Usted selecciona los discos de SU PREFERENCIA entre los que, por su calidad y jerarquía, han merecido integrar las primeras listas.

Inicie o enriquezca su discoteca afiliándose con esta compra sin cargos ni compromisos; y sabiendo que sus decisiones están respaldadas por el

## CENTRO CULTURAL DEL DISCO

25 de Mayo 140

Santa Fe 1816

Envíos al interior:  
Solicite la información  
correspondiente.



Remítanos por giro  
o contrareembolso.

## Films de la Semana

### Cuando todo es nada

ALMA NEGRA ("Anima nera", Italia, 1961), producción de Documenta Film presentada por J. R. L. Libro: Roberto Rosellini y Giuseppe Patrone Griffi, sobre la novela homónima de este último; fotografía: Luciano Trasatti; música: Piero Piccioni. Intérpretes: Vittorio Gassman, Nadja Tiller, Yvonne Sanson, Eleanora Rossi Drago y Annette Stroyberg. Director: Roberto Rosellini. 105m.

A los 55 años —era en 1961—, después de haber triunfado rumorosamente con **Roma ciudad abierta** (1945) y de haber conocido una lenta e implacable declinación posterior, Roberto Rosellini dio una vez más la medida de su fracaso con esta **Alma negra** de claudicante modestia. El general Della Rovere permitió entrever, en 1959, una posible reacción de Rosellini, pero el proceso de recuperación no se produjo. Antes, en 1953, había irrumpido con su segunda obra maestra, **Viaje a Italia**, un antecedente clave para entender la resurrección actual del cine italiano.

La trama esboza los problemas de Adriano, un hombre de 36 años que a los 20 atravesó la guerra y luego los años posteriores, valiéndose para sobrevivir de un físico atractivo y un infalible poder de seducción. Después de alguna aventura equívoca (un noble turinés, de costumbres heterodoxas, le ha dejado en herencia una magnífica villa) y de explotar la pasión que supo despertar en una mujer madura, rica y ávida, Adriano se casa con una muchacha burguesa, Marcella, pero no deja de merodear por zonas turbias. Cuando su mujer lo abandona, al enterarse de su pasado, Adriano vuelve a un viejo amor, una prostituta llamada Mimosa. Esta dejará el campo libre a Marcella; pero en el final se verá a la inexperta muchacha impartiendo normas morales a un Adriano exasperado, cada vez más oscuro, secreto y confuso.

Rosellini parece haber otorgado deliberadamente a esta historia compleja, un tratamiento desentendido de cual-

quier intensidad. Pasan muchas cosas, pero el espectador siente que, en verdad, no pasa nada. No hay ni una mínima concesión imaginativa, ni una habilidad técnica relevante. Todo transcurre en un plano de total chatura, de la que apenas sobresalen los intérpretes notoriamente valiosos: un Gassman vigoroso, una Rossi Drago exacta, y una Nadja Tiller que alcanza registros insólitos de expresividad. ♦

### La cáscara sin la nuez

ESPOSAS Y AMANTES (*Wives and Lovers*, USA, 1963), producción Hal Wallis para la Paramount; libreto: Edward Anhalt; fotografía: Lucien Ballard; música: Lynn Murray; intérpretes: Janet Leigh, Van Johnson, Shelley Winters, Martha Hyer, Ray Walston. Director: John Rich. 106m.

Bill Austin es un novelista fracasado que se deja mantener por su mujer dentista. Hay cientos de casos como ése en los films producidos por Hal Wallis, pero el joven realizador John Rich introdujo aquí una variante inteligente: Austin no se mueve de su casa, mantiene complicados diálogos con su hija de siete años sobre la manera de preparar sandwiches, se lamenta de su parasitismo, pero a los 10 minutos de proyección recibe la fenomenal noticia que el espectador esperaba desde los títulos: su agente de ventas (Martha Hyer) ha vendido la única novela de Bill a un editor neoyorquino de primer orden y, simultáneamente, ha concertado contratos con Hollywood y Broadway para versiones teatrales y fílmicas de la misma genialidad. En un abrir y cerrar de ojos, así, Bill gana medio millón de dólares, se traslada de Brooklyn al aristocrático Connecticut y, era obvio, descuida a la esposa dentista y a la hija para consagrarse a su agente de ventas. Nadie esperaba tanto.

Hasta esa altura, *Esposas y amantes* es el himno a la felicidad burguesa que Wallis y otros epígonos menores vienen entonando en Hollywood desde los años 30. Pero el material debe de haberles parecido demasiado eglógico. De

## panel nacional de hogares consumidores \*

Capital Federal y  
Zonas Suburbanas  
Rosario  
Córdoba  
Mendoza  
Tucumán  
Mar del Plata  
Bahía Blanca

Quiénes compran el producto? Cuántas personas consumen?

Qué participación tiene nuestra marca entre los consumidores?

Qué participación tiene nuestra marca en los diferentes segmentos de la población?

Quiénes son los "heavy users" del producto? Con qué frecuencia se compra el producto?

Cuánto se compra cada vez? Existe fidelidad hacia nuestra marca?

A qué medios está expuesto el consumidor?

Cuál es la relación entre exposición al medio publicitario que utilizamos y consumo de nuestra marca?

## contribuyendo a planificar 1964

\* Un servicio continuo del Instituto IPSA S. A.



Audits & Surveys Argentina, asociado a INRA  
Bartolomé Mitre 688 - 30-4309 - 33-2324/2337  
Buenos Aires

golpe, Rich y el libretista Anhalt desencadenan una tempestad de erotismo menor sobre el matrimonio Austin: Bill es acorralado por su agente, iniciado en lo que ella confusamente llama **depravación**, mientras la dentista cae seducida por un actor famoso, tras 10 minutos de conversaciones.

Rich es tenaz para perseguir el chiste verbal y las situaciones ridículas, pero los consigue sólo cuando no quiere. En **Esposas y amantes** disponía de dos personajes excelentes a cargo de dos intérpretes que eran todavía más: una divorciada que bebe sin parar y que es, como ella dice, la pionera de las Esposas Desplazadas de Hollywood, y un decorador utuoso que se cansa de su sumisión al patriarcado y termina rebelándose durante una caminata; son Shelley Winters y Ray Walston. El resto, salvada la brillante Janet Leigh, es cáscara y vacío. Pero ni siquiera a esos magros límites llega Van Johnson, un novelista exasperado y soso que no parece capaz de escribir una sola línea. ♦

## Historieta, pero inteligente

**LA FURIA DE LOS VIKINGS** ("Gli invasori", Italia, 1961), producción Galatea presentada por Ocean Films. Libro: Bianchi y Piretti; fotografía: Mario Bava; música: Roberto Nicolosi. Intérpretes: Cameron Mitchell, Giorgio Ardisson, Helen y Alice Kessler, Andrea Checchi, Folco Lulli y François Christophe. Director: Mario Bava. 84m.

En esencia, es una historieta para niños (aunque se la haya calificado como "inconveniente para menores de 14 años"). Mario Bava (49 años, hijo de un célebre escultor, inició su carrera como operador y la culminó en 1960 con **La máscara del demonio**) le aporta su prodigioso sentido plástico, su gusto por la puesta en escena fantástica y wagneriana. Director él mismo de la iluminación, arranca a este pueril folletín de aventuras insospechados destellos, mediante una sabia utilización del eastmancolor y de los caprichosos decorados.

Todo se reduce al reencuentro final, después de infinitas y previsibles odiseas, de dos hermanos, hijos de un rey vikingo, separados por los azares de la guerra. Uno de ellos —la acción transcurre en 786— se convierte en principal vasallo y jefe de la flota de la reina viuda de Inglaterra; el otro hereda la corona del padre muerto. La perpetua lucha entre ambas naciones lo lleva a enfrentarse, hasta que descubren sus respectivas identidades, no sin antes haberse enamorado de sendas hermanas gemelas. Bava se complace en recrear imágenes de la iconografía romántica (el bellissimo paseo de la reina, envuelta en velos, a orillas del mar) y, otras veces, una visión espectacular del mundo de los héroes germanos, al estilo de las sagas de Wagner. Frente a esta superficie brillante y suntuosa, hasta puede llegar a olvidarse el elemental juego interpretativo —con excepción de la soberbia Françoise Christophe, como la reina Alicia— y las licencias, ingenuamente divertidas, de la narración.

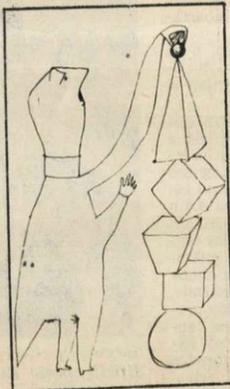
La música parece escrita para una comedia romántica en el peor estilo del Hollywood de la década del 40; y los trajes se destacan por una fealdad que asombra en un realizador plásticamente tan cuidadoso como Bava. ♦

## Televisión

### Lenguaje insólito: Canciones y poesías

Los televidentes que a las once de la mañana del domingo 8 de diciembre presenciaban la transmisión de La Universidad del Aire (Canal 13), vieron con sorpresa aparecer un cartel anunciador, que rezaba **Poesía...** ¿para qué? Después del cartel asomó el rostro fino de una mujer joven, con grandes ojos rasgados, quien de inmediato comenzó a introducir sutilmente a los espectadores en lo que ella define como "clima poético".

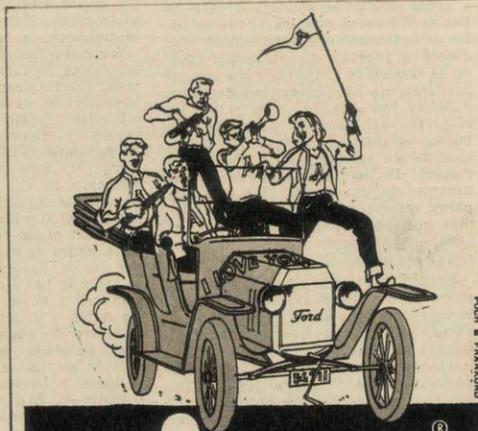
Es Betina Edelberg (autora de varios volúmenes de poesía —Crónica menor, 1955, e **Imposturas**, 1960, entre otros—, egresada de Filosofía y Letras, casada con el ingeniero y



Dibujo de Themerson: B. Edelberg: "Demostrar que los poetas son útiles? que la poesía es vida."

cuentista Gerardo Lehmann, una hija de 10 años), quien durante todos los domingos de diciembre desarrollará un ciclo tendiente a demostrar que la poesía es un hecho cotidiano, real y viviente.

El punto de partida de la teoría de Betina Edelberg fue: "Si la música se escucha habitualmente y forma parte de la vida diaria, ¿por qué no hacer lo mismo con la poesía?" Empezó con el aporte de ejemplos franceses: Jean-Paul Sartre, Robert Desnos, Jacques Prévert, no desdían escribir letras de canciones populares. En el teatro parisiense del Vieux-Colombier, la disertante presentó una audición del "trovador" contemporáneo Léo Ferré, quien interpreta canciones propias y otras con letras de Baudelaire, Ron-



FORD & FRANCONERO

**icon**<sup>®</sup>  
... y con

ud. viste un "senior" pantalón!

icon<sup>®</sup> alta costura en pantalones americanos.  
dungaree<sup>®</sup> yankee<sup>®</sup> azulnegro<sup>®</sup> pesado<sup>®</sup>  
en las mejores telas, con bota ancha, tiro corto  
y presentación impecable.

Icon S. R. L. FRANCISCO BIBAO 2323, Tel. 66.1559

EN MAR DEL PLATA: TIENDA LOS GALLEGOS

sard o Eluard, a las que él mismo pone música. El público, entusiasta, abarcaba todas las clases y todas las edades: "Era conmovedor y espléndido, a la vez: padres e hijos, estudiantes, turistas, duquesas y obreros, compartían la emoción de las canciones".

Después de hacer escuchar grabaciones de Ferré, la Edelberg se refirió a escritores argentinos que han hecho letras para canciones: Leopoldo Lugones (de quien se sospecha —aunque no está probado— que puso palabras a un tango), Jorge Luis Borges (una milonga), Raúl González Tuñón (varios tangos), Miguel Etchebarne (dos milongas) y Jaime Dávalos. Probó a continuación cómo un poema (*La fourmie*, de Desnos, que leyó en traducción propia) puede transformarse en una canción (grabada por Juliette Gréco). Esta primera parte de los doce minutos de disertación terminó con el estreno absoluto de una nueva pieza de Leda Valladares, quien escribió letra y música: *Canción quiclosa*.

"En un breve poema —afirma Betina Edelberg— puede resumirse una novela íntegra; uno de mis libros se inicia con cuatro versos de MacNiece que son un ensayo metafísico completo." Ayudándose con divertidos dibujos de la inglesa Franczka Themerson, trató de probar que las nociones comunes que en nuestro país se tienen sobre la poesía son erróneas; no es un entretenimiento de ociosos ni un juego de exquisitos, sino un hecho vital. "Quiero probar que los poetas son de carne y hueso, quiero dar una visión humana de la poesía."

Técnicamente ambicioso, el ciclo de Betina Edelberg procura apoyarse sobre el contrapunto imagen-sonido, mediante un montaje que la propia autora ha concebido. "Andrés Percivale, el productor de *La Universidad del Aire*, y María Inés Andrés, la directora de cámaras, han tenido la maravillosa buena voluntad de aceptar mi guión, que parece escrito por un loco; pero resultó." De que resultó, dan fe los testimonios de los espectadores más dispares, quienes han coincidido en afirmar que, por primera vez en muchos años, estaban realmente ante "algo distinto" en televisión.

El domingo 15, por ejemplo, *Poesía...* ¿para qué? planteó esta comparación: lectura de dos poemas de Baldomero Fernández Moreno, *Las vísceras* y *El estenoides*, y descripción anatómica de los mismos elementos según un tratado de medicina. Pregunta: ¿cuál de los dos sistemas es más directamente accesible al público?, ¿cuál participa más a fondo de la vida cotidiana? Respuesta unánime: la descripción poética.

Con fotografías de Alicia D'Amico y Sara Facio, y música concreta de Michel Philipot y Luc Ferrari, las primeras presentaciones de Betina Edelberg han producido impacto. "Este es el primer ensayo de algo que me obsesiona hace tiempo: hacer saber a los argentinos quiénes son sus artistas contemporáneos, y demostrar que aquí podemos hacer cosas que tengan valor cultural y sean atractivas." Más allá de este propósito, está también la búsqueda "de un lenguaje distinto, nuevo y real para los escritores". ♦



Sergio De Cecco: "Soy un autor difícil, pero estoy satisfecho".

## Teatro

### Porteños de 1906 en una tragedia griega

Electra se molesta porque Egisto canta un estilo acompañándose con la guitarra. Agamenón es el "taita" de Palermo, y Orestes ha pasado dos años en la cárcel por haber matado a un hombre. Este trastocamiento del tiempo no obedece al deseo de consumir un juego paródico, sino, por el contrario, al de actualizar un mito casi tan viejo como el mundo: el de Electra y la maldición de los Atridas.

Así como Eugenio O'Neill transportó la remota leyenda micénica a los Estados Unidos después de la Guerra de Secesión (la trilogía *El luto le sienta a Electra*), Sergio De Cecco la ha transportado al Buenos Aires de 1906 con *El reñidero* (PRIMERA PLANA, número 41). Esta pieza fue una de las seleccionadas por la Secretaría de Cultura de la Municipalidad para representarla al aire libre, durante la temporada de verano 1963-1964, y se estrenará dentro de pocos días en el tablado del Jardín Botánico con entrada por la avenida Las Heras. Con el auspicio comunal y el del Fondo Nacional de las Artes, y el aporte como productor ejecutivo de Juan José Saavedra (35 años, decorador, escenógrafo de Torre Nilsson en *La caída* y *Fin de fiesta* —cine— y *La casilla de las macetas* —teatro—), *El reñidero* subirá a escena rodeada de todos los elementos que sus dos premios exigen.

Leda Valladares ha compuesto para la pieza de De Cecco su primer tango, que a juicio de quienes lo han escuchado va a constituir un impacto, no sólo dentro de la obra sino en el ámbito de la música popular toda. Ha sido grabado por una pequeña orquesta, al estilo "guardia vieja" y su título es —naturalmente— *El reñidero*. La escenografía y el vestuario son de Luis Diego Pedreira, quien ha debido resolver espinosos problemas: integrar en un ambiente homogéneo la sala de una casa de Palermo a comienzos de siglo, el contiguo reñidero de gallos y una herrería, todo ello teniendo en cuenta

que los árboles del Botánico tienen que formar parte, también, del escenario.

El elenco está encabezado por Sergio Renán (premiado por el Instituto Nacional de Cinematografía como el mejor actor de 1962, por su labor en el film de Oslas Wilenski *El perseguidor*, aún no estrenado), en el papel de Orestes; Vera Leban (actriz de vasta labor en el teatro independiente, de quien se recuerda su creación de la señora Venable en *De repente en el verano*, en Teatro 35) como Néliida, figura de Clitemnestra; y Elisa Stella (que fue del elenco de OLAT y pertenece ahora a la Comedia Nacional) como Elena Morales, versión portefaña de la feroz Electra griega. Otros intérpretes: Manuel Mendel (el caudillo Pancho Morales, o sea, Agamenón), Oscar Canoura (Egisto, que aquí se llama Soriano), Clelia Cavané, Víctor Fasari, Jorge Laguzzi y Morena Lynch. El concertador de todos los elementos es Santángelo —no usa su nombre de pila—, 38 años, soltero, actuó en teatro independiente (*El puente*, *Lucha hasta el alba*, *Azouk*, *El cuarto de la noche*), estudió dirección en Italia y en Francia.

Sergio Renán dice: "Volver al teatro, con un premio de mejor actor cinematográfico, es un compromiso mayor que de costumbre. Había decidido regresar a un escenario sólo con una obra y un personaje que me dejarán satisfecho. *El reñidero* es esa obra, Orestes es ese personaje". De Cecco opina: "Soy un autor difícil de conformar; sin embargo, no puedo pensar en una puesta en escena de mi drama distinta de la que se hará en el Botánico." ♦

## Grand-Guignol

### Un nuevo teatro para ironías y crueldades

París tiene un nuevo teatro. En realidad, es un teatro muy viejo, remodelado y refectionado. Lleva, además, un nombre famoso y espeluznante: el Grand-Guignol, donde solían estrenarse los rechinantes melodramas que aterrizaban a los buenos burgueses finiseculares.

La semana pasada, el elenco de Marcel Lupovici se presentó en el flamante Guignol —rebautizado Teatro 347— con dos piezas cortas (una fórmula a la que el público parisiense ha respondido con entusiasmo): *La dama morena de los sonetos*, de Bernard Shaw, y *La escuela de los bufones*, de Michel Ghelderode. La crítica ha sido benévola, la boletería lo ha sido aún más.

Respecto de la pieza de Shaw, el mordaz crítico de *L'Express*, Robert Kanters, ha dicho: "Es un pasatiempo bastante divertido, donde Bernard Shaw se disfraza de Shakespeare para pedirle a Isabel I una ayuda para el teatro nacional, que acaba de ser acordada —creo— por Isabel II." En cuanto al Ghelderode, en general lo encuentra "hiperbólico en palabras y pensamientos: ¿era necesario tanto diálogo y tantos accesorios para hacernos entender que el arte de los bufones y el del teatro se nutren de sufrimientos y viven de crueldad?" ♦

# VISTASE TAL COMO QUISIERA VIVIR

Mc GREGOR es una manera de vivir, una moda de elegancia sensata para sentirse sensatamente elegante. La colección "Sensible Look" ("Moda con sentido") de Mc GREGOR ha sido concebida para comportarse, moverse y vivir con mundana naturalidad, con despreocupada y comunicativa displancia. Con "Sensible Look" ("Moda con sentido") de Mc GREGOR Ud. vivirá esa experiencia inolvidable de sentirse tal como lo quiso siempre.

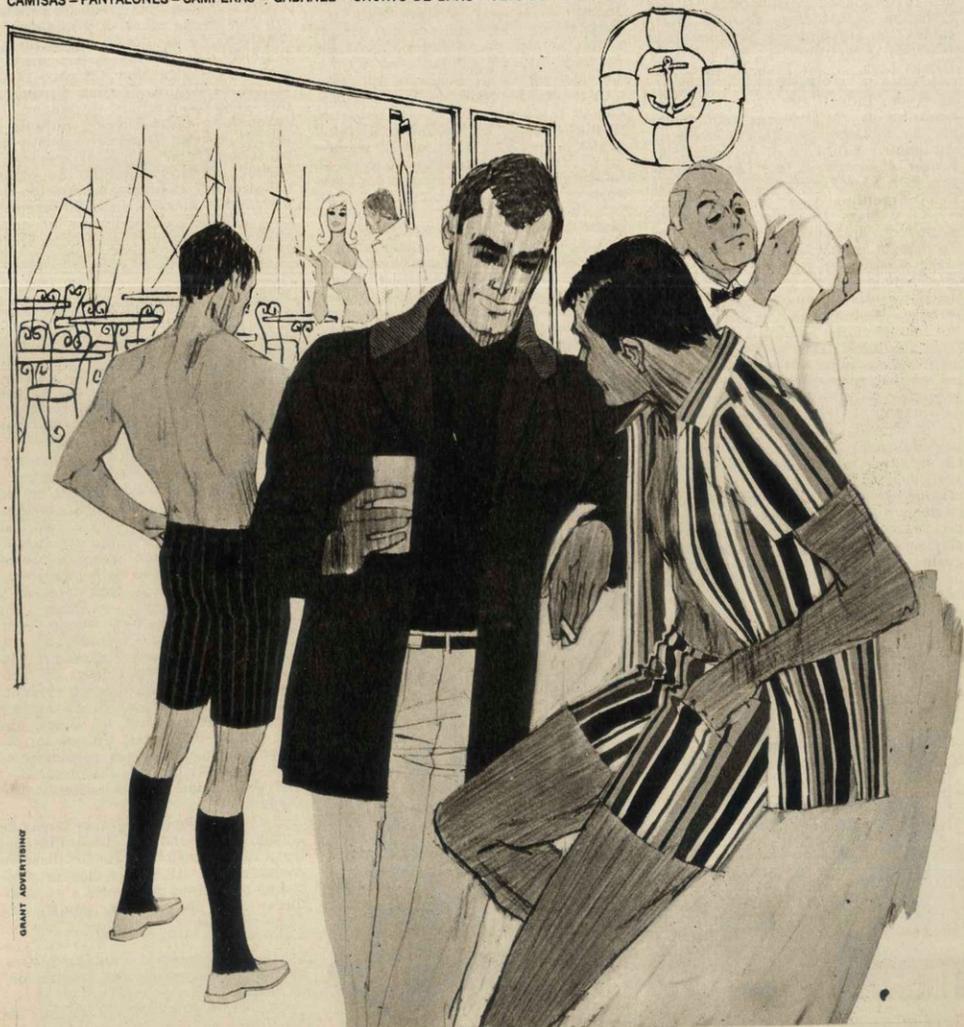
Colección "SENSIBLE LOOK"

# McGREGOR

LA ROPA SPORT MAS FAMOSA DEL MUNDO

PRODUCIDAS BAJO LICENCIA U.S.A. POR **argentina sportswear s.a.i.y.c** MEJICO 628 - CAPITAL

CAMISAS - PANTALONES - CAMPERAS - GABANES - SHORTS DE BARO - SETS DE PLAYA - CALZONCILLOS - SETS DE NOCHE



## Ciencia

# Consultorio técnico para automotores

Como en toda expansión industrial, el trabajo de la industria automotriz argentina durante los tres últimos años ha exigido afrontar incontables problemas técnicos. En esta lucha cotidiana de los industriales, el Centro de Investigación Automotriz ha contribuido con una colaboración creciente, cuyos alcances se proyectan hacia el futuro.

Creado en mayo de 1960, el Centro de Investigación Automotriz (CIA) cristaliza los esfuerzos de doce fabricantes de automotores por un lado (Citroën Argentina S. A.; Fevre y Basset Ltda. S. A.; Fiat Concord Automóviles S. A.; Ford Motor Argentina S. A.; Industriales Argentinos Fabricantes de Automotores, bajo licencia de Peugeot, S.A.I.C.F.; Industria Automotriz Santa Fe S. A.; Industrias Kaiser Argentina S. A.; Isard Argentina S. A.; Los Cedros S. A.; Mercedes Benz Argentina S. A.; Metalmecánica S. A.), y Siam Di Tella Automotores S. A.), y del Instituto Nacional de Tecnología Industrial por el otro.

Su objetivo es resolver los problemas tecnológicos de la industria automotriz, mediante una labor de ayuda técnica, asesoramiento y orientación, que actualmente apunta a las industrias auxiliares. Esto se explica fácilmente si se tiene en cuenta que aun en los países más avanzados los fabricantes de automotores no construyen todo el vehículo, sino sólo sus partes esenciales, y reciben el resto de una importantísima industria subsidiaria en cuyos talleres se fabrica la mayor parte de las seis o siete mil piezas que componen un automotor. Huelga decir que este riguroso rompecabezas impone a cada pieza estrechas especificaciones. Así, en el muñón del cigüeñal en que se apoya la biela, la tolerancia es de 1/10 de micrón (0,0001 milímetros), y el contenido de silicio del acero para elásticos de ballesta

exige una determinación del orden del 1,8 al 2,2 por ciento.

Por su origen reciente, son pocos los proveedores de la Argentina equipados con laboratorios capaces de controlar adecuadamente su materia prima y su producción; de modo que antes de existir CIA, las piezas solían sufrir su primera inspección en los laboratorios de las fábricas de automotores. Estos no siempre podían realizar de una manera eficaz la tarea que hubiese correspondido a los proveedores. El resultado era una situación perjudicial para fabricantes y usuarios, traducida a menudo en piezas que se rompían a las pocas semanas de uso.

La creación del Centro de Investigación Automotriz contribuye a resolver este problema, al poner a disposición de los industriales los laboratorios del Instituto Nacional de Tecnología Industrial, en Miguelete, que ofrecen un severo control de calidad mediante un reducido arancel. Durante el último ejercicio realizaron más de mil doscientos ensayos por cuenta de fabricantes y proveedores, en sus departamentos de Ensayos Mecánicos, Metalografía y Análisis Químicos. El primero de estos departamentos, que es el más atareado, cuenta con equipos para ensayos de tracción, compresión, dureza, plegado, flexión y torsión, y ensayos de fatiga de piezas y metales.

Análisis Químicos se ocupa principalmente en analizar materias primas (metales ferrosos y no-ferrosos), cuya estructura estudia Metalografía. Coopera además con el CIA un Departamento de Ensayos Especiales equipado para realizar radiografías y gammagrafías industriales y ensayos magnéticos, que permiten descubrir fisuras o rajaduras sin destruir las piezas.

Todo este trabajo de rutina se complementa con un servicio de asesoramiento técnico que ilustra el siguiente caso real:

Un proveedor solicita que se investigue la causa de rotura de piezas de su producción; muchas se rompen con peligrosa facilidad luego de ser armadas en el vehículo.

El industrial informa que, luego del maquinado, las piezas se someten al siguiente proceso:

- Temple (es decir, calentamiento a

unos 800 grados y enfriamiento brusco para obtener mayor dureza).

- Revenido (nuevo calentamiento a menor temperatura, con enfriamiento gradual para atemperar la fragilidad que deja el temple).

- Nuevo temple en la zona de la pieza que ha de soportar mayor presión.

- Decapado y cincado electrolítico (revestimiento protector de cinc, previa limpieza con ácidos para asegurar una buena adherencia).

Para descubrir la causa de las roturas, se efectuó análisis químicos de los aceros empleados, ensayos de dureza y estudios metalográficos. Los análisis demuestran que el acero empleado es correcto, y los ensayos de dureza —que se hacen aplastando un penetrador con fuerza conocida y midiendo el diámetro de su huella en la pieza— también dan resultados normales. El examen metalográfico tampoco revela causas de rotura. Quedan finalmente dos motivos posibles: fragilidad del revenido o hidrogenación durante el último proceso. El primero es muy poco probable en aceros al cromo-molibdeno, como el empleado. Se supone entonces que la limpieza con ácido sulfúrico y el cincado en baño electrolítico alcalino permiten que el metal absorba hidrógeno y se vuelva frágil. Al suspender la fábrica este procedimiento, dejan de producirse las roturas.

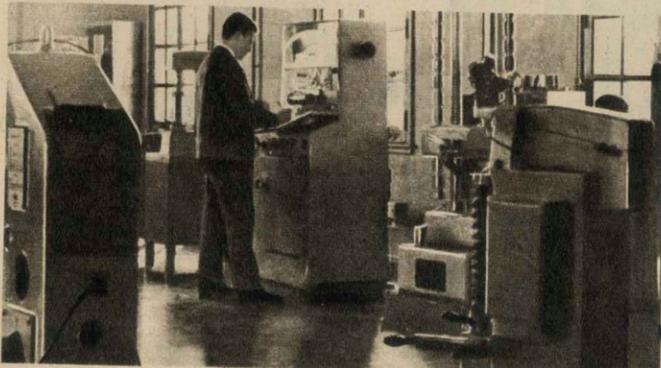
El Centro complementa sus tareas de asesoramiento técnico con una labor de orientación general. Por ejemplo, se vienen efectuando reuniones entre representantes de la industria galvanotécnica y de los fabricantes de automotores para estudiar en todos sus aspectos el problema de los depósitos electrolíticos (cromados y niquelados).

Estos revestimientos, que cumplen una doble función de protección y adorno, pueden caer fácilmente en distintas imperfecciones: falta de adherencia (descascarado), variación o falta de espesor suficiente, defectos de pulido y terminación, que dan por resultado el ataque por elementos atmosféricos y el aspecto deficiente de la pieza. Los factores a considerar son muy diversos —materia prima, equipos, mano de obra, métodos de trabajo—, y las primeras reuniones revelaron importantes disparidades. El problema de la adherencia es un ejemplo: no hay métodos de ensayo universales, y cada fábrica utiliza los suyos, que dan valores diferentes. Uno de los objetivos de las reuniones periódicas es el de aunar criterios y establecer normas para todos los fabricantes y proveedores.

El Centro coopera en otras tareas de normalización con los subcomités del Instituto Argentino de Racionalización de Materiales (IRAM) dedicados a estudiar problemas referentes a automotores, como lubricantes, equipos de freno y otros.

El objetivo último del CIA es "elevar el nivel general de la industria, ayudándola a mejorar sus propias condiciones".

Esto es visible en los cursos de Control de Calidad que complementan su labor en este campo. Estas clases, que se dictan cuatro días por semana,



En el laboratorio de Ensayos Mecánicos del INTI se cuenta con equipos completos para ensayo de tracción, compresión, dureza y torsión.

durante cinco meses, dan a los técnicos mecánicos de las firmas proveedoras un mejor conocimiento del terreno en que cumplen su labor, mediante una enseñanza teórico-práctica que abarca desde cómo medir una pieza con máxima precisión hasta cómo organizar un taller para aumentar su productividad.

El Centro se gobierna por un comité ejecutivo que integran representantes de las doce empresas, quienes financian una parte de los gastos del Centro; el Instituto financia la otra parte y facilita locales, laboratorios, personal técnico y equipos. El CIA recibe además el aporte de un número creciente de empresas de la industria subsidiaria (metalúrgica, galvanotécnica, textil) que se han ido sumando en calidad de adherentes. ♦

## Carrocerías

### Omnibus de poliéster que reducen costos

Los fabricantes de carrocerías para ómnibus y colectivos —una de las industrias nacionales más jerarquizadas— siguen impacientemente las experiencias que, en Gran Bretaña, se vienen efectuando desde hace una década con plásticos especiales. Las últimas informaciones indican que dos nuevas compañías han decidido reem-



El Midland D-9: Un ómnibus barato con carrocería de plástico.

plazar el acero y el aluminio con los plásticos reforzados en la producción de ómnibus. Los primeros vehículos que aparecieron con esta novedad (hace diez años) fueron los de la empresa The Midland Red Omnibus Co.

Los industriales británicos que se decidieron a tomar este nuevo camino explican que las ventajas que ofrece

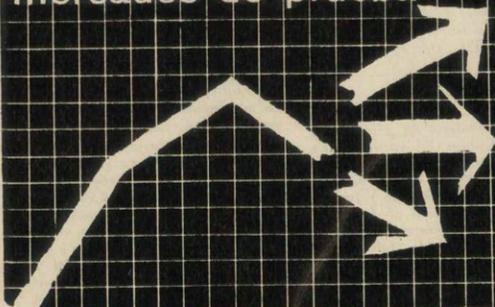
son muchas, sobre todo desde el punto de vista económico:

- Contrariamente a la producción de automóviles, la velocidad de elaboración es menor (se calculan 10 unidades mensuales) y no se justifica la utilización de grandes prensas.
- Se eliminan los enormes gastos de mano de obra en el repujado y soldado de acero y aluminio.
- Los daños ocasionados por los choques son locales, ya que no se transmiten las tensiones a otras partes de la estructura. La reparación se simplifica, entonces, en mucho.

Se considera todavía prematura la incorporación de ómnibus plásticos en el país, debido a la carencia de talleres especializados y al poco conocimiento que existe sobre las técnicas apropiadas. Sin embargo, la solución residiría en montar una organización integral, similar a la británica, que construya, explote y repare los automotores. De esa forma, teniendo los moldes de fabricación, las reparaciones se simplifican. Otra ventaja consiste en que se evitaría la venta a terceros del producto.

La construcción de un automotor de este tipo —dicen los técnicos ingleses— debe encararse con un criterio drástico. El reemplazo del acero y del aluminio por el plástico reforzado no debe hacerse parcialmente. Es necesario el cambio de toda la estructura. Cuando The Midland decidió producir dos vehículos exactamente iguales pero con distintos materiales, comprobó la siguiente diferencia de precios: el modelo de acero y aluminio costó 120 li-

mercados de prueba \*



Es normal esta curva de ventas para un nuevo producto?

SI, ES NORMAL PARA LA EMPRESA QUE LANZA UN BUEN PRODUCTO AL MERCADO. Pero... qué tendencia va a seguir nuestro producto?

contribuyendo a planificar 1964

\* Un servicio del Instituto IPSA S.A. · Audits & Surveys Argentina, asociado a INRA  
Bartolomé Mitre 688 · 30-4309 · 33-2324/2337  
Buenos Aires



bras y el de plástico 75. (Este último recibió el nombre de Midland Red D-9.)

Además de las ventajas económicas señaladas, se puede lograr también una reducción en el peso total de la carrocería de un cincuenta por ciento. Esta disminución redundará en beneficio del menor consumo de combustibles.

Las partes que se componen de plásticos reforzados son las siguientes: techo y refuerzos; frente; parrilla; es-

caleras de acceso; puertas de entrada, salida y emergencia; piso y cola exterior.

Los plásticos que se utilizan se componen de poliéster reforzado (el mismo que se utiliza para confeccionar telas irruñables para vestir) y lana de vidrio. Se hace un sandwich con poliéster (colocado en forma de líquido viscoso) y varias capas de lana de vidrio. El calor logra que de este proceso,

efectuado sobre un molde, resulte un material altamente resistente a los impactos. Se lo utiliza mucho en la fabricación de yates y veleros, aunque en la Argentina se le conocen todavía pocas aplicaciones: las chapas canaletas transparentes que reemplazan al aluminio y al fibrocemento en la construcción de techos para viviendas, por ejemplo. ♦

## NOVEDADES

### Elevadores

Una empresa en Oud-Beigerland, Holanda, que desde hace varios años fabrica puentes elevadores de automóviles, presentó en el último Salón Internacional del Automóvil, de Amsterdam, un nuevo elevador electrohidráulico, de cuatro columnas, con una capacidad elevadora de 2.000 kilogramos, a una velocidad de ascenso de un metro en veinte segundos. Como el puente está rodeado de una plataforma que asciende conjuntamente, se puede trabajar, al mismo tiempo afuera, adentro y debajo de los automóviles. El piso de trabajo del puente tiene una superficie de unos veinte metros cuadrados. La altura máxima de elevación es de 180 centímetros y la altura máxima debajo del puente es de 165 centímetros. ♦

### Dobladora automática

En la Exposición Aeronáutica de París fue presentada al público, por primera vez, una máquina dobladora universal, ideada por la empresa Plessey Company, de Swindon, Inglaterra, y que es la única en su género en el mundo.

El trabajo de doblado que realiza esta máquina consiste en oprimir un contacto eléctrico terminal sobre un alambre, en lugar de soldarlo. Hasta que fue creada esta máquina, era necesario tener una serie de herramientas para unir alambres y contactos de distintos tamaños. Pesa solamente 1,5 kilogramos, pero posee una potencia de presión final de tres toneladas y media. ♦

### Llamadas telefónicas

Cuatro computadoras RCA-601 y cuatro RCA-301 están utilizándose en las instalaciones de la compañía Telefónica Bell, de Nueva Jersey, para elaborar 35.000 cuentas diariamente. Correlacionan la duración de las llamadas, las tarifas, según se determinan por distancia, clase y tipo de llamada, los cargos de mensajes unitarios extras y los cargos individuales por comunicaciones no interurbanas. Las calculadoras también producen cuentas acabadas, para ser remitidas por correo a los suscriptores y mantienen un archivo maestro para cada cuenta. ♦

### Cotizaciones de bolsa

La Prensa Asociada ha inaugurado en Estados Unidos un servicio automático de tabulación y transmisión con los principales mercados financieros, por medio de una calculadora electrónica.

La transmisión más rápida y precisa de los precios finales de la Bolsa de Valores de Nueva York y de la Bolsa de Valores Americana se efectúa a todos los periódicos de Estados Unidos. Mediante el uso de una instalación de la IBM, que consta de dos calculadoras, las transacciones activas son tabuladas a una velocidad de 10 mil palabras por minuto. La transmisión comienza casi simultáneamente con el cierre del mercado, y se completa en 10 minutos, en contraste con los 25 minutos que se empleaban cuando las cotizaciones se tabulaban y se transmitían manualmente. Además de la información almacenada sobre las acciones, instrucciones especiales indican a la calculadora lo que debe hacer con la información. ♦

### Descongelamiento

La Agencia Federal de Aviación de los Estados Unidos ha aprobado un nuevo sistema de descongelamiento para aviones livianos, que se basa en un equipo de peso reducido y funcionamiento electrotérmico de bajo costo. El sistema será desarrollado por la División Productos de Aviación de The Goodyear Tire & Rubber Co. para su aplicación en los aparatos Beech, modelo 65. La utilización del sistema, denominado "Iceguard", solucionará el problema de congelamiento de los bordes de las hélices, cola y alas de aviones livianos, de uso privado, que hasta el presente constituía un riesgo para las operaciones de vuelo durante el invierno. ♦

### Traductor

El convertidor bidireccional super-rápido es eficaz traductor para convertir el idioma de una calculadora en el de otra, a mayores velocidades. Este aparato de The General Dynamics Electronics es muy adaptable, manejando tanto cinta magnética como papel perforado. En el modo de cinta magnética funciona a razón de

500 caracteres por segundo, y 250, por segundo, con cinta de papel perforado. ♦

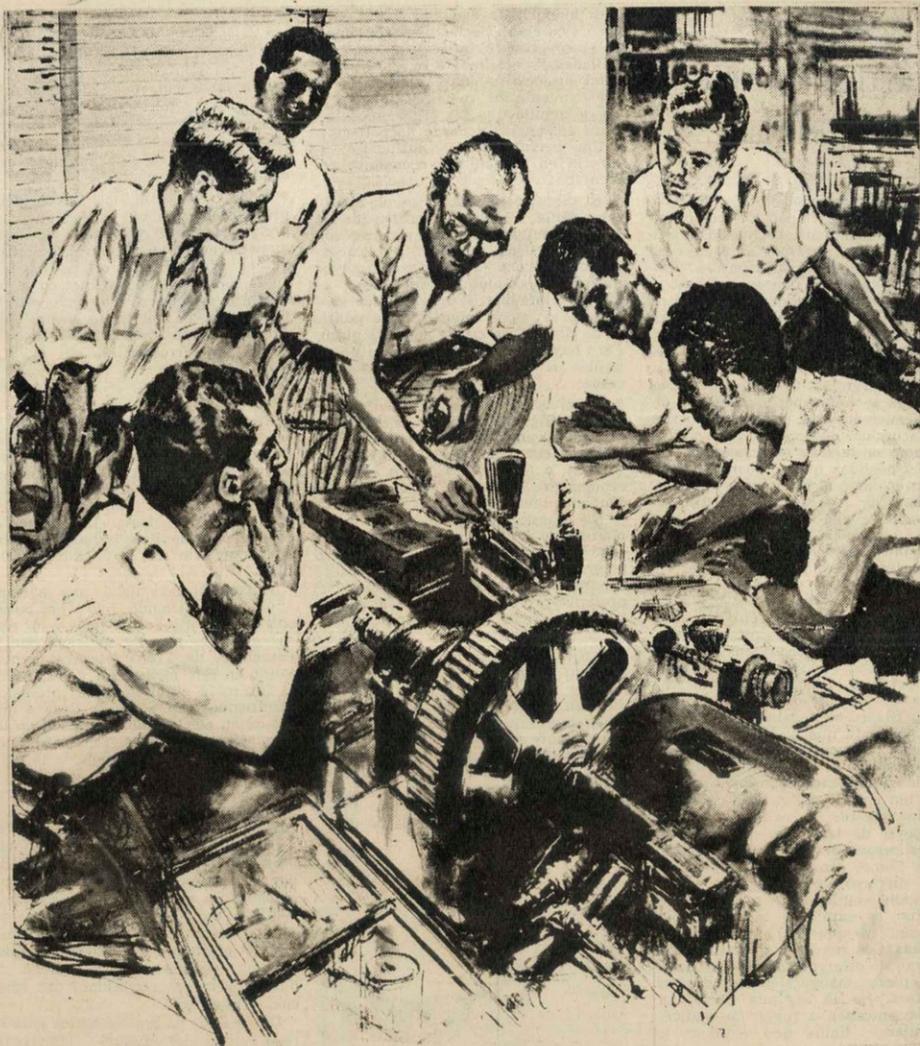
### Visitantes

Llegaron a la Argentina los ingenieros canadienses I. L. Wilson y G. J. O'Sullivan, quienes estuvieron a cargo del grupo de técnicos designados para diseñar una central nuclear de 200.000 kilovatios, instalada en Douglas Point, en Canadá, que funciona a base de agua pesada y uranio natural. "Argentina —dijeron— bien podría estar interesada en este tipo de desarrollo energético, sobre todo si se tiene en cuenta que es uno de los caminos para obtener la total independencia en esa materia." El valor total de la planta sería de, aproximadamente, 80 millones de dólares. ♦

### Pegalotodo

Lo que se describe como "el máximo acontecimiento" en el campo de las sustancias adhesivas ha sido desarrollado por General Mills Inc., de los Estados Unidos: es una resina poliámidica llamada Versalon. Calentado a 350 grados Fahrenheit, el Versalon se transforma en un material viscoso que puede usarse como un "pegalotodo instantáneo para cualquier clase de materiales, similares o disímiles". Este adhesivo industrial pega, por ejemplo, tela con madera, vidrio con metal, nylon con goma.

La unión resultante puede estrarse en un 700 por ciento, sin romperse, y soporta una fuerza de separación —sin separarse— de hasta 2.600 toneladas por pulgada cuadrada. La resistencia y la rapidez de acción del Versalon (que pega en uno o dos segundos) —dice General Mills— terminarán con las uniones convencionales, como tornillos y tuercas, clavos o remaches, en industrias tales como la fabricación de zapatos y automóviles, construcción, equipos eléctricos, muebles, artefactos electromecánicos y envases. La empresa, con sede en Minneapolis, construye una fábrica en Kankakee, Illinois, que se hallará en plena producción de Versalon para la primavera de 1964. Costo aproximado: 1,25 dólares el medio kilo. ♦



## “Saber hacer”

Quizás más importante que la magnitud de su capital, es para una compañía disponer de un acervo indiscutido de inventiva y experiencia, conocido en la jerga técnica como el “know-how” o “saber hacer”.

Es el “saber hacer” que se transmite de generación en generación lo que permite a una gran empresa —de la potencialidad de SHELL— continuar enriqueciendo su herencia técnica y enfrentar los problemas del futuro, siempre nuevos y cambiantes en el mundo del petróleo...y este es el mundo de Shell.

**SHELL** COMPAÑIA ARGENTINA DE PETROLEO S. A.



# El esclarecimiento no fue completo

Cuando hace más de dos meses se conoció la designación de Eugenio Blanco para desempeñarse como ministro de Economía, él mismo se encargó de anunciar que al asumir su cargo haría una declaración descriptiva de la situación que se heredaba y enunciativa de los principios básicos de la acción futura. La indisoluble falta de planes y de uniformidad de ideas del equipo económico hizo que esa declaración no se concretara nunca.

Sin embargo, en las últimas semanas una idea se había hecho carne en algunos miembros del equipo económico que acusaban el impacto de críticas fundadas en la falta de coherencia entre las medidas que se iban tomando y aun en las que se dejaban de adoptar. Uno de los funcionarios dijo en un momento dado: "Blanco tiene que hablar, explicarle a la gente qué es lo que estamos haciendo. De lo contrario, el crédito será cada vez mayor".

En los días que precedieron al discurso del martes pasado, el presidente del Banco Central, Félix Elizalde, era uno de los que más insistentemente proclamaba esa necesidad, contando con la colaboración del propio presidente Arturo Illia. Hubo cabildos acerca del medio más adecuado; el propio Blanco se negaba a hablar por televisión para que no se hicieran antipáticos parangones. Pero finalmente este medio fue el elegido en la seguridad de que de otra manera no se llegaría tan amplia ni tan profundamente a los hogares.

A pesar de las sugerencias que se le deslizaron en algún momento, el propio Blanco confeccionó íntegramente su discurso; la primera parte correspondía ampliamente a los pedidos de Illia: se explicaba la "calamitosa situación" en que se habían recibido las cosas. Con las ligeras variantes del caso no se diferenciaba de las habituales piezas inaugurales de todos los ministros. En la segunda parte, en cambio, entraban a jugar los matices particulares: había que explicar lo hecho en los dos primeros meses de gobierno. En síntesis, Blanco tomó dos hechos (la "recuperación por el patrimonio nacional" de los yacimientos de petróleo y los pagos de Tesorería a empleados, jubilados y proveedores) atribuyendo a sectores antagónicos haber dicho que eso no se podía realizar en menos de un año.

### Decepción desarrollista

Al día siguiente de la disertación era posible captar cierta desilusión entre los miembros de un ala del equipo económico que se supone con fundamento encabezada por Roque Carranza y Félix Elizalde; el ala de los "desarrollistas". Aseguraban que el discurso de Blanco habría sido casi el de un ortodoxo "monetarista". Se criticaban no tanto las cosas dichas ("Va-

mos a expandir el crédito pero también estaremos alertas para restringirle si se produce inflación"), sino las calladas. Especialmente, se censuraba la total ausencia de datos relativos al establecimiento de metas y programas de desarrollo que los organismos técnicos tienen listos desde hace tiempo.

Una personalidad de influencia indirecta en el gabinete económico comentaba:

- El discurso de Blanco es un aporte interesante a la comprensión de la realidad actual, pero sus alcances son muy limitados; la opinión pública esperaba alusiones a medidas de mayor magnitud y aliento. Desde luego, el punto vulnerable de una política económica es hacer compatible la política de corto plazo con la de largo plazo. Pero hay que intentarlo porque no es posible la separación de ambos procesos.

- El gobierno tendría que estar ya definiendo algunas metas de crecimiento y su implicancia con respecto a la balanza de comercio, al esfuerzo de sustitución, a la atención de los sectores económicos básicos y a inversiones fundamentales en la infraestructura.

- En grandes líneas, al anunciar un plan de desarrollo el gobierno no sólo estaría diciendo cuál será su conducta futura sino que les estaría marcando simultáneamente un rumbo a los empresarios privados cuyas decisiones están actualmente suspendidas por falta de datos precisos.

Con un criterio coincidente, un funcionario allegado a Illia señalaba una notable falta de continuidad entre el discurso presidencial, en el que se fijaban metas y se formulaban indicaciones sobre el sentido de la acción a emprender, y esta pieza. "En el medio quedó un inmenso bache", concluyó.

Otras comprobaciones sugestivas respecto de la apertura oratoria de Blanco fueron formuladas desde diferentes sectores:



Eugenio Blanco: Después del silencio, una reiterada locuacidad.

- En su discurso omitió toda referencia a las medidas de contralor de precios que, como se sabe, fueron inspiradas por Concepción en contra de las convicciones personales de Blanco.

- Otra sugestiva omisión fue la relacionada con los decretos de prohibición de importaciones para una cantidad de artículos prescindibles y bienes de capital.

- Volvió a la vieja idea de considerar presupuesto nacional sólo al que comprende los gastos y recursos de la administración pública central, y sostuvo que el déficit tiene su origen más bien en la baja recaudación que en el aumento de gastos, relacionando esta cifra con la del producto bruto. Pero omitió cuidadosamente hablar del déficit de los ferrocarriles.

### Un déficit ajeno

Respecto del déficit ferroviario, lo curioso fue que el mismo día en que Blanco pronunciaba su discurso aparecían declaraciones suyas en una revista internacional, donde una oportuna pregunta del cronista no le permitió eludir el tema. La sorpresiva contestación de Blanco fue: "El déficit ferroviario no es de mi jurisdicción".

A continuación daba una extraña explicación diciendo que "no puedo entrar a discutir las medidas y los planes efectivos para su solución, que la Secretaría de Transportes está encarando en este momento", y trasladaba al futuro la gravitación del problema admitiendo que "si no se llega a una reducción efectiva de ese déficit en un plazo razonable, pueden crearse serios problemas a la conducción de la política económica".

Otra respuesta llamativa fue la relativa al número de desocupados; Blanco se mostró reacio a admitir la proyección de la tasa de desempleo para el Gran Buenos Aires, calculada por el Consejo de Desarrollo, a todo el país. "Se ha aclarado públicamente —dijo— que la cifra expresada de 700.000 desocupados no responde a un cálculo efectuado por dicho organismo; en consecuencia no pueden ni deben hacerse apreciaciones con relación a esa cifra."

Del análisis de los dos textos y de la repercusión del discurso televisado, los hombres del oficialismo extraían diversas conclusiones; algunos consideraban que de todas maneras la "operación esclarecimiento" valía la pena. Otros que "de esa manera, no".

Entretanto, los despachos oficiales seguían poblados de personajes oblicuamente interesados en problemas económicos; en algunas oficinas los funcionarios acumulaban sordido renor contra el doctor Emérito Gonzáles que, aprovechando los contactos que mantiene con el secretario de Energía y el apoyo virtual del doctor Carlos Perette producía incesantes pedidos de informes sobre compras, contratos y gestiones de las empresas estatales del grupo energético. "Todo tiene una respuesta adecuada —decían—, pero qué manera de perder el tiempo." ♦



**Crusizio:** El "ejecutivo del año" sabe dar definiciones tajantes.

## Industria

### Quando los papeles se invierten

Los críticos teatrales mantienen un imborrable recuerdo de la temporada que en Nueva York realizaron hace más de un año Lawrence Olivier y Anthony Quinn intercambiándose, función tras función, los roles del obispo Beckett y el rey Enrique II. El miércoles pasado podrían haber asistido a un parecido intercambio de papeles entre un secretario de Estado y un prestigioso dirigente empresario.

Todo sucedió en el banquete que el semanario *El Economista* realizó para consagrar por primera vez en este medio al "Ejecutivo del Año" (ver número 37, PRIMERA PLANA, pág. 54), distinción que recayó en el director de Olivetti, Claudio Crusizio. En esa oportunidad se había reunido una cantidad poco común de dirigentes empresarios de primera línea: Miguel Scolini, Dante Raúl Verzini, Guillermo Kraft, Antonio Labiano, Israel Dujovne, Miguel Podolsky, Oscar Magdalena, Wolf Weindrach y otros nombres de parecida gravitación.

La ocasión era propicia para que el secretario de Industria, que había concurrido representando al presidente de la Nación, diera a conocer sus ideas sobre la política industrial que le toca ejecutar. Mucho más aún si se tiene en cuenta el clima de extrañeza que creó su conocida participación defendiendo medidas que el empresario privado no ve con mucha simpatía. Todo eso pudo ser aclarado, pero Alfredo Concepción prefirió salir del paso con una improvisación de circunstancias en la que hizo el elogio de la función teórica del ejecutivo moderno.

En contraste, Claudio Crusizio asumió impetuosamente la responsabilidad de señalar el camino para la recuperación económica, recordando una circunstancia crítica de la empresa matriz en 1962, cuando en plena retrac-

ción, Adriano Olivetti informó a sus obreros de Ivrea que en vez de despedir a los 500 trabajadores que sobraban iba a emprender una riesgosa política de expansión, más dinámica y más audaz. "La Argentina está hoy en esa misma coyuntura, porque trasladado al simil, o se aumenta la desocupación, se vuelve a la economía pastoril y se sigue cubriendo con más burocracia estatal los déficit progresivos de trabajo industrial, o se lanza a la expansión las empresas con medidas de conjunto, se estimula la explotación intensiva de las bases industriales y de la minería y del agro, y se alienta el consumo de este gran mercado interno argentino, compuesto por hombres y mujeres que aspiran como muy pocos pueblos del mundo a un alto nivel de vida."

Y en seguida: "Si se eligiera el segundo camino, la percepción del acceso a la prosperidad encenderá las reservas vitales de todos los sectores de la actividad, y el ahorro que tanto se reclama sobrevendrá como producto de la confianza en el futuro y de las ansias por acometer empresas de más aliento. Los capitales del exterior acudirán a este clima de prosperidad y los gobiernos nos asegurarán en ese ámbito de fe su propia continuidad, asegurando a la vez la seguridad de aquellos capitales".

La expresión de Bernardo Grispun, coordinador del gabinete económico, que asistía al banquete, no dejó de registrar el impacto de las palabras de Crusizio, mientras Concepción permanecía impassible. ♦

## OFICINAS Y LOCALES DE GRAN CATEGORIA

En propiedad horizontal

### ALSINA esq. CEVALLOS



- Por su ubicación: En plena zona Congreso.
- Por sus ventajas: Ambientes para oficinas, adaptables a despachos y consultorios, con baño privado completo, agua caliente central y calefacción por losas radiantes.  
Desde la oficina de 2 ambientes hasta el piso de 600 m.<sup>2</sup> para grandes empresas:  
Locales con sótano individual y ventilación automática, con calefacción por radiadores y calentadores. Pisos graníticos y de plástico vinílico. Paliere estucados al mármol. Instalación telefónica completa. Ascensores OTIS automáticos.
- Por su financiación y garantía:  
Inmejorables facilidades de pago. Respaldo de una firma constructora que avala la seriedad de la operación.

Construye, financia y vende:

## DAROM S.A.

Obras de gran categoría para inversiones de óptimo rendimiento.

Santiago del Estero 315 - 6º piso of. 60  
T. E. 38-9880 y 37-3446

Buenos Aires

Entrega 60 días.

## Posibilidades ciertas en la construcción

Recientemente, los ejecutivos de la industria química pesada de la Argentina y los más importantes fabricantes de material plástico trataron de averiguar por qué en este país el consumo de ese producto se mantiene en la "modesta" cifra de 1,69 kilos por habitante. El análisis indicó que una de las causas es el poco uso que se hace de esos materiales en la industria de la construcción, a pesar de constituir una amplia y variada gama de productos que podrían sustituir a los materiales tradicionales y contribuir, en combinación con ellos, a la creación de otros.

Se llegó a comprobar que la construcción en la Argentina sólo absorbe el uno por ciento de la producción nacional de plásticos, cifra muy baja en comparación con los índices de otros países, y ese descubrimiento movió a los industriales del ramo a crear el Instituto para el Desarrollo de los Materiales Plásticos en la Construcción (IPC).

Un grupo de dirigentes de esta nueva entidad, formado por Jorge Gazzo (Monsanto Argentina), Hernán Pérez Colman (Industrias Petroquímicas Argentinas Koppers), Saúl Sujoluzky (Plástica Bernabó) y Raúl Enrique Castagnino, revelaron a PRIMERA PLANA en el curso de una entrevista los índices comparativos de consumo de otros países y el ya mencionado de la Argentina (1,69 kilos per cápita), En Alemania la cifra es de 13,32 kilos; USA, 12,24; Inglaterra, 7,83; Francia, 7,03 e Italia y Japón 4,95 kilos per cápita. En todos estos países, en la mayoría de los casos se han producido fuertes incrementos cuando el material plástico comenzó a reemplazar a metales conocidos como el acero, el aluminio, el cobre y el bronce y en alguna medida la madera, aunque en este último caso los incrementos de consumo se registraron por la creación de materiales combinados.

Los técnicos explican que la combinación del plástico con los materiales tradicionales da como resultado elementos con propiedades muy peculiares: por ejemplo, el poliéster reforzado con fibra de vidrio puede llegar a igualar la resistencia a la tracción que tiene el acero; en la mezcla de poliestireno con aire se consigue un producto más aislante que el corcho, cuyo peso es de sólo 15 kilos por metro cúbico; los paneles de fibrocemento con espuma de poliestireno son aislantes no sólo al frío y al calor sino también al sonido; la incorporación de una lámina de aluminio a las planchas de fórmica permite dispersar el calor de tal forma que un cigarrillo apoyado no daña su superficie; la combinación de plásticos termofragantes con filamentos de grafito da como resultado un producto que soporta temperaturas de hasta veinte mil grados.

Un estudio realizado en Europa so-

## PANORAMA

# Volver a empezar

Por Julio Gottheil \*



La semana pasada estuvo cargada de acontecimientos: el Congreso ha empezado a funcionar (dentro de la extraña limitación que significa que otro poder del Estado le pueda fijar los temas a tratar mientras se reúna en sesiones extraordinarias); el ministro de Economía trazó un panorama de la situación, lo hecho y lo por hacer; se ha hablado mucho de expansión de los medios de pago. De todos estos hechos sólo quiero recoger aquí un matiz, muchas veces inadvertido, que juzgo fundamental: la ineludible tendencia que tenemos los argentinos a sentirnos individualmente depositarios de la verdad, tendencia que trae como resultado que cada vez que uno de nosotros llega al poder, poder de cualquiera naturaleza, siente que hay que empezar de nuevo para que las cosas se hagan bien.

Todos los argentinos somos así, en una u otra medida. El hecho de que a la actual administración le toque mantener encendida la tradición desde el nivel de gobierno es meramente anecdótico. Pero lo cierto es que lo hace bien. Después de suprimir la promoción industrial, se anuncia ahora que se va a implantar la promoción industrial, claro que bien hecha. Y mientras tanto, el Congreso se ocupará de subsanar los entuertos más recientes en materia impositiva del gobierno anterior.

Lo grave es que siempre hay razón para corregir las cosas, porque, generalmente, hay algo que está mal. Lo que me parece nocivo desde el punto de vista económico es que para remediar los males haya que empezar de nuevo. Y este empezar de nuevo, en nuestro régimen institucional tan variado y cambiante, está tomando un ritmo de frecuencia acelerada tal, gracias a la rapidez con que aparecen nuevos hombres deseados de empezar de nuevo, que algún día llegaremos finalmente a empezar de nuevo en serio: será cuando hayamos tocado fondo y no haya más remedio que hacer las cosas bien y con permanencia.

Nos quejamos de la inflación, del avasallamiento a que nos somete el capital extranjero, de la lentitud de nuestro desarrollo, y de muchas

otras cosas. Y no reparamos en las causas más profundas que van motivando estos fenómenos negativos. Si somos realmente un barco sin timón que va a los tumbos, es lógico que sea más conveniente para quienes venden subir los precios y hacer una ganancia rápida, que pensar en ganar prestigio en el mercado o intentar ensancharlo con precios bajos. También es lógico que el capital extranjero que llamamos para que invierta tome sus recaudos, pretenda una ganancia mayor de la corriente en su lugar de origen y en algunos casos se aproveche de nuestra falta de cabeza. Y así no progresamos. Porque estamos tan interesados en hacer las cosas de nuevo y de una buena vez bien del todo, que frustramos la posibilidad de sacarle provecho a lo bueno que ya tenemos.

Esto es lo que se llama pensar a corto plazo en vez de pensar a largo plazo. O también, no ser capaces de mirar más allá de la nariz.

De esta situación, que se funda en nuestra inseguridad e ignorancia, sólo nos puede sacar alguna nueva actitud nacional que resulte de la aparición de una nueva clase dirigente. Y a esa posibilidad aportan la más básica colaboración los entendidos que hoy estudian los temas económicos y sociales vinculados con la economía sobre bases científicas y técnicas serias. El día en que las decisiones argentinas se tomen sobre esquemas coherentes, en lugar de improvisaciones, podremos decir que tenemos una verdadera clase dirigente, y ya no habrá hombres providenciales deseados de empezar de nuevo para "hacer las cosas bien".

Mientras tanto, seguiremos los vaivenes cada vez más pronunciados de la política; seguiremos un diálogo de sordos, en que no hay comunicación entre gente que tiene los mismos intereses; seguiremos ahuyentando el progreso y el esfuerzo constructivo; seguiremos divididos, inseguros, sin rumbo. Creo que están dadas las condiciones para que nuestro país cambie de actitud y encuentre su verdad. Pero ello no ha sucedido todavía. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



**Raúl Castagnino (izq.), Jorge Andrés Gazzo (centro) y Saúl Sujolusky (der.). Nuevos usos para el plástico.**

bre costos de materiales, tomando como base el precio de un kilo de acero, arrojó los siguientes resultados: el kilo de vidrio cuesta 1,65 veces más; el plomo 2,9; el aluminio 4,5. En la gama de los plásticos, un kilo de cloruro de polivinilo cuesta 4,75 veces más; el fenolformaldehído 5,25 y el nylon 31 veces más, lo que parecería demostrar que estos materiales son más caros. Pero los índices varían sensiblemente si los estudios se hacen, más correctamente, sobre la base del volumen: tomando como unidad el precio de un decímetro cúbico de vidrio se ve que el cloruro de polivinilo cuesta 1,61 veces más; el formaldehído 1,67 y el poliestireno 1,7 veces, mejorando estos tres plásticos el precio del acero, que es de 1,88 veces más caro que el vidrio.

Al referirse a las probabilidades de expansión que tiene la industria plástica en el campo de la construcción, los técnicos del IPC mencionan un trabajo realizado por el departamento de marketing de la Monsanto Chemical de USA, que indica que en ese país durante 1962, la industria de la construcción absorbió 786 millones de kilos de productos plásticos de un total de 3.500 millones de kilos fabricados por toda la industria; esto representa que el 22 por ciento de la producción fue tomado por la industria de la construcción. Del monto de 36 mil millones de dólares que se invirtieron ese año en materiales primarios de construcción, 393 millones de dólares fueron gastados en materiales plásticos.

Estas cifras, comparadas con los 351.000 kilos (uno por ciento de la producción total de 35 millones de kilos) utilizados por la industria de la construcción en la Argentina, dan una idea de las posibilidades de expansión para las industrias nacionales químico-pesadas. ♦

## Estadísticas

# Los datos económicos se pondrán al día

En el transcurso de la semana pasada, las autoridades del Consejo Nacional de Desarrollo y de la Dirección Nacional de Estadísticas y Censos finalizaban silenciosamente la confección de una lista adicional de temas para agregar a los formularios que se utilizarán en el censo económico de la Argentina, previsto para abril de 1964. Este relevamiento abarcará a más de un millón de establecimientos y comprenderá las siguientes actividades: indus-

tria, minería, comercio y servicios comerciales, empresas de construcción y servicios públicos de distribución de agua, gas y electricidad.

Según el director nacional de Estadísticas y Censos, Enrique Compiano, esta radiografía económica es muy necesaria, pues los datos que se tienen son en general de hace una década y en algunos casos mucho más antiguos. Por ejemplo, en la actividad industrial, comercial y minera, las cifras datan del año 1954; en cambio, en el ámbito de la construcción no se tiene un panorama completo de la realidad nacional desde el año 1947, y sobre las empresas de distribución de agua, gas y electricidad los índices que se tienen no reflejan la situación de este sector, pues hasta ahora nunca fueron censadas por separado, sino como partes integrantes de la actividad industrial.

## Plan de tareas

Para la puesta en marcha del censo, las actuales autoridades económicas aprobaron el plan de gastos (18 millones para el año 1963 y 25 millones para 1964) elaborado por la administración del doctor Guido y dieron cumplimiento a la integración del comité censal nacional creado por el decreto 9107/54, que tendrá a su cargo la coordinación de las tareas.

Se estima que para antes de fin de año quedará cumplida la primera etapa de esta labor: comprende el adiestramiento de los grupos básicos de censistas que actuarán en las cabeceras de las siete zonas en que fue dividido el país; la fijación de la fecha para el empadronamiento previo, que consiste en una visita ocular casa por casa; la impresión de los 1,5 millones de formularios y la selección de los quinientos técnicos que se contratarán para la fiscalización y elaboración poscensal de los datos. ♦

**Regalo solucionado!**

**SISTEMA Delgado**  
CON SEBUO DE VIDA

**EL MEJOR CALZADO ARGENTINO**

93-17-228-3  
PLANTILLADO  
MAMON SPORT  
INDUSTRIA ARGENTINA

**FOR 4<sup>a</sup> VEZ**

**CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD**

FLORIDA ESQ. CORRIENTES  
CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784  
Avenida: AV. MITRE 209  
Mar del Plata: RIVADAVIA 2637  
Rosario: CORDOBA 1090  
Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434  
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN  
Fabricar: AV. JUAN DE GARAY 2480 (B. A.)



Los dirigentes entrantes y salientes de la Cámara Juniors. De izquierda a derecha: Carlos Criado, C. Figueroa, López Garay y L. Del Riccio.

## Juniors (I)

# Adiestramiento de futuros dirigentes

La semana pasada se produjo un relevo en la dirección de la Cámara que más auténticamente representa al empresario joven de la Argentina: en la Cámara Juniors de Buenos Aires, formada por alrededor de 120 miembros de entre 20 y 40 años de edad, el industrial textil Carlos Criado (33 años, director gerente de B. López y Cia. y de Criado S. A.) reemplazaba al anterior presidente, Carlos Figueroa (33 años, ejecutivo de Laboratorios Gobbi S. A. y vicepresidente de la Asociación de Egresados de la Fundación Argentina de la Empresa).

El relevo no representa en manera alguna un cambio de orientación: el **juniorismo** no tiene, por ahora, grupos antagónicos y todas sus elecciones se llevan a cabo pacíficamente y por unanimidad. Así, Figueroa, que estuvo 2 años en la presidencia de la Cámara porteña, pasa ahora a ser vicepresidente regional. Por otra parte, las personas que acompañarán a Criado en los cargos ejecutivos ya eran directivos de la Cámara con anterioridad: el vicepresidente, Del Riccio Llerena; el secretario, Luis López Garay; y el tesorero, Juan Carlos Buccí.

En todo el país existen 72 cámaras juniors locales, que nuclean en conjunto a 1.800 miembros; pero como sucede también en otros órdenes, la de la ciudad de Buenos Aires mantiene sobre el resto un especial predicamento. Sus socios pagan cuotas mensuales de cien pesos que se completan, para financiar el funcionamiento de la entidad, con aportes de socios protectores, que aportan entre 5.000 y 10.000 pesos anuales; son empresas como IBM, Olivetti, Pepsi Cola, Shell, Cimapi, Pol Ambrosio, Laboratorios Gobbi, Chentba, Viva Lapeyré, y H. J. Mussi y Compañía. Al margen, la Cámara Argentina de Comercio cede habitualmente sus instalaciones para que las uti-

licen los **junioristas** en sus reuniones. La finalidad concreta de las Cámaras Juniors, que corresponden a un movimiento internacional, es la de que los empresarios jóvenes se capaciten en la función directiva de entidades representativas, actuando, y no desde una posición contemplativa. Sus militantes suelen afirmar enfáticamente que no ocupan esos cargos para figurar.

La Cámara Juniors de Buenos Aires cuenta con un consejo directivo de tipo clásico, un consejo consultivo que preside el doctor Abraham Scheps, y diez comisiones de trabajo. De ellas, las más activas son las de entrenamiento directivo (se encargan de organizar la capacitación de los socios); la de asuntos económicos (realiza estudios de política económica nacional y también de economía empresarial; tiene uno en gestación sobre valoración del costo standard para la dirección empresarial); la de extensión y membrecía (la poco castiza denominación responde al vocabulario universal del **juniorismo** y corresponde a lo que comúnmente se llama afiliación) y la de relaciones públicas.

Es probable que en el futuro las comisiones tengan más trabajo. Esta posibilidad se relaciona directamente con el hecho de haber asumido la vicepresidencia el doctor Del Riccio Llerena (32 años, gerente de Laboratorios Gobbi S. A.), quien se ha interesado personalmente en anteriores trabajos de la comisión de asuntos económicos, especialmente los relacionados con la ALALC. En la estructura de la Cámara Juniors el vicepresidente tiene bajo su dependencia directa a las comisiones, cuyos trabajos examina una vez al mes. Entre las facultades que ejercerá Del Riccio figurará, sin duda, la de entregar estudios y trabajos de diversa procedencia para que las comisiones los analicen e informen después el valor que les asignan.

Desde ahora, además, los **junioristas** porteños se preocuparán especialmente de que su labor trascienda; en el curso del año próximo la Cámara Juniors de Buenos Aires cumplirá 20 años de existencia y sus directivos desean que para entonces esa labor no haya pasado inadvertida. ♦

## Juniors (II)

# Entre la teoría y la acción

"No queremos ser un grupo más de los que solamente se dedican al estudio de problemas; nuestro íntimo deseo se orienta a volcar nuestra experiencia, adquirida en la función pública o en el manejo de empresas, a la solución de problemas concretos que afligen a la comunidad americana." Esta es la premisa sobre la que se ha puesto de acuerdo un grupo de jóvenes empresarios y profesionales para sentar las bases de la Fundación de Investigaciones Básicas de la Realidad Americana (FIBRA).

El método operativo de la entidad consiste en planificar y desarrollar investigaciones sobre cuestiones concretas, constituyendo grupos de estudio y asignando a sus dirigentes la responsabilidad de la dirección y realización de los mismos. El coordinador de la fundación, Hugo Rosarios (31 años, casado, psicoanalista, y director de los hoteles Continental, Claridge y Richmond) y Jorge Bullerich (33 años, soltero, doctor en Ciencias Económicas y miembro del directorio de Paniago Galvasini y Compañía) explicaron a PRIMERA PLANA, en el curso de una entrevista, que la primera tarea que se habían propuesto fue el estudio del problema que tienen los habitantes de Fortín Olmos —pequeña población santafesina de 2.000 habitantes— por haberse cerrado la fábrica La Forestal, que industrializaba los bosques de quebracho de la región. Pero la distancia y los compromisos, que cada uno de los miembros de FIBRA tiene en la Capital Federal, les impidieron encerrar la cuestión. Es por ello que decidieron comenzar por una primera etapa de investigaciones socio-económicas, tratando en el interin de hallar la forma de volcarse al medio en alguna acción concreta.

La entidad cuenta entre sus miembros (abonan una cuota inicial de cinco mil pesos y luego 500 pesos por mes) a Raúl Eduardo Lamuraglia, Rodolfo Lanús de la Serna (miembro del Banco Hipotecario Nacional), Fernando Masjuan (gerente de ATMA), Enrique Pinedo (ex diputado provincial), Jorge Alvarez (Penta Construcciones), Ciro Echesortu (Bodegas Echesortu), Carlos Figueroa (miembro de la Cámara Juniors), Emilio Jorge Santamarina (director del Banco Español), Raúl Salaberren (director del Banco Shaw), Tomás Fillol, y Roberto Vázquez Mansilla (ex ministro de Economía de Tucumán).

En estos momentos FIBRA tiene en marcha cuatro equipos de estudio: Análisis de las Causas y Profilaxis de la Delincuencia Juvenil, a cargo de Ernesto del Castillo; La Estructura Socio-Política de la Familia Argentina, dirigido por Hugo Rosarios; El Problema de las Facturas Conformadas, a cargo de Fernando Masjuan; y Los Planes de Vivienda y su Vinculación Social, dirigido por Tomás Fillol. ♦



Conesa (izq.), Del Sel (centro) y Echesortu, miembros de PUMA.

### Juniors (III)

## Petróleo, industria y agro: Todo interesa

Un estudio de 52 páginas titulado "Los Contratos de Petróleo" y firmado por Raúl Conesa, alcanzó en las últimas semanas súbita notoriedad. Llegaba en el momento más crítico de la discusión sobre la nulidad de los convenios, fue consultado con auge por los políticos, los economistas y los miembros del gobierno, quienes tuvieron la oportunidad de consultar un pormenorizado análisis de los diez contratos de exploración y explotación suscriptos por el gobierno de Arturo Frondizi.

Eduardo Raúl Conesa tiene sólo 26 años, pero ya alcanzó a obtener dos títulos universitarios; es abogado y contador. Además, desempeña la secretaría de la agrupación Por Una Argentina Mejor (PUMA), con cuyo auspicio se publicó su obra. PUMA está integrada por jóvenes profesionales y ejecutivos de empresa (treinta miembros aproximadamente) agrupados desde hace dos años para cumplir una tarea de investigación y esclarecimiento de la opinión pública.

En una entrevista con PRIMERA PLANA, cuatro integrantes de la Comisión Directiva explicaron los objetivos de la entidad. Eran Nicolás Raúl Del Sel (33 años, ingeniero industrial, siete hijos, director de Del Sel), Ciro Echesortu (36 años, abogado, casado, tres hijos), David Arias (33 años, abogado, casado, tres hijos) y Eduardo Lonardi (33 años, ingeniero industrial, hijo del ex presidente).

Los miembros de PUMA se niegan a ser calificados como "desarrollistas" por el tipo de ideas económicas que profesan y aclaran que esa calificación, que se les hizo en algunas publicaciones, es antojadiza. Su orientación

económica está definida por estos principios:

- El progreso económico no debe consistir sólo en una mayor producción de riquezas y bienes sino que debe propender a un aumento de los servicios sociales a disposición de la comunidad, primordialmente de la educación, la vivienda y la asistencia sanitaria.
- El desarrollo económico y social debe lograrse a través de una programación que, sobre la base de estudios y estadísticas de la realidad económica, fije objetivos definidos dentro de un orden de prioridades y estableciendo los medios para alcanzarlos.
- El Estado no debe hacer dirigismo ni actuar compulsivamente para el logro de las finalidades deseadas, porque este camino conduce a la restricción paulatina de las libertades civiles y políticas.
- Una programación económica debe realizarse en forma democrática, es decir, con la participación de los sectores interesados y estimulando las inversiones deseables con incentivos adecuados, y desalentando las que no lo son.

Además del folleto mencionado de Conesa, los miembros de PUMA están dando término a un trabajo de análisis de las reglamentaciones y formas operativas del Fondo Monetario Internacional, cuya conclusión provisional es que un país con relativa inflación puede obtener préstamos de ese organismo sin que se le fijen cláusulas tan estrictas como las que existían en los fenecidos acuerdos de *stand by* que suscribió la Argentina. Otros temas en estudio son: el problema del frigorífico Lisandro de la Torre; las reformas a introducir al régimen impositivo para impulsar las actividades agropecuarias; y un trabajo sobre las consecuencias que podría acarrear a la economía nacional el decreto que recientemente derogó los regímenes de promoción industrial y regional que afectan a la siderurgia, la celulosa, otras industrias básicas y a grandes regiones del interior del país, como la Patagonia, el Noroeste y el Noreste. Para esta última tarea, los miembros de PUMA contarán con el experimentado asesoramiento del ex subsecretario de Industria, Ernesto Parellada. ♦

### Exportaciones

## Maquinaria agrícola argentina en Irak

Máquinas ideadas y fabricadas en la Argentina serán utilizadas a partir del próximo año por agricultores iraquíes en sus tareas de siembra y recolección de trigo. Este hecho constituye una nueva manifestación de la capacidad exportadora que últimamente ha alcanzado la industria nacional y que ya comienza a reflejarse en estadísticas.

En este caso, la conquista del mercado de Irak es un mérito de la firma

RYCSA S.A.M.I., cuyo gerente de ventas, Aldo Miguel Druetta, explicó a PRIMERA PLANA en el curso de una entrevista en la que lo acompañó el subgerente, Guillermo Aliaga García, que esa exportación alcanza a un valor aproximado del orden de los 38.000 dólares. "Pero no es una operación aislada —aclaró—, porque corresponde a un plan general de la compañía, que estudia atentamente los mercados del exterior para mantener una producción estable durante todo el año y no estar sometida en exceso a los vaivenes del mercado argentino para las máquinas agrícolas."

El monto de las exportaciones que realiza RYCSA ha alcanzado ya un nivel interesante; durante 1963 vendió fuera del país maquinarias por cerca de 200.000 dólares, correspondientes, en su mayor parte, a cosechadoras para Uruguay (40.000 dólares), implementos agrícolas para Chile (100.000 dólares) y arados y rastras para Brasil (20.000 dólares).

En la carpeta de negocios en gestión, según explicó Druetta, se encuentran dos propuestas con las que se llegaría a duplicar durante el año próximo el monto de las ventas al exterior del actual. La primera de ellas corresponde a un fuerte pedido de arados, rastras de discos y sembradoras hecho por Israel; la segunda, a un posible acuerdo con la firma J. I. Case, de Brasil, para la colocación de máquinas agrícolas, especialmente cosechadoras de arroz, que en recientes pruebas realizadas en los arrozales de Corrientes y de Entre Ríos dieron satisfactorios resultados. ♦



# ASEGURE SUS AHORROS

**COLOCANDOLOS A CUBIERTO  
DE TODO RIESGO**

LIQUIDACION SEMESTRAL DE  
INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO  
PLAZO MINIMO: 1 AÑO

18 % ANUAL, DEDUCIDO REDITOS  
FINANCIACION AUTOMOTORES  
FORD HASTA 80 %

## ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S. A.  
CAP. AUTORIZADO: \$ 300.000.000.-  
CAP. INTEGRADO: \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de  
Entidades Financieras no bancarias.  
Solicitud Nº 20-441-61

**AV. LA PLATA 2935/47**  
T. E. 91-6057/59

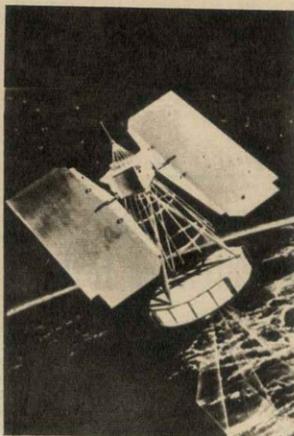
# NOTICIAS

**INVESTIGACIONES DE MERCADO:** Visitó el país el ingeniero Salomón Dutka, presidente y fundador de *Audits & Surveys*, de Nueva York, empresa dedicada a las investigaciones de mercado en Estados Unidos. Los objetivos de su visita fueron los de conocer los sistemas de auditoría del mercado y el deseo de interiorizarse de las actividades de la filial argentina, que funciona con el nombre de *IPSA*. El presidente de esta última, I. Miguel Gorfinkiel, ofreció una reunión en el *Club Americano* con el objeto de presentar al ingeniero Dutka a representantes del periodismo y del mundo publicitario. En el transcurso de dicha reunión el visitante elogió el nivel técnico alcanzado por la prensa argentina. Fueron anunciados también los planes que *IPSA* tiene dispuesto poner en ejecución en 1964. En ellos se incluye la edición de un videómetro nacional (con mediciones de audiencia de televisión para el interior) y un servicio de medición para revistas denominado *MARS* (*Magazine Advertising Raing Service*). Antes de regresar, el ingeniero Dutka dictó varias conferencias para ejecutivos en la *Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, Universidad Argentina de la Empresa, Instituto para el Desarrollo de Ejecutivos en la Argentina (IDEA) e Instituto IPSA*.

**CADENA INTERNACIONAL DE AGENCIAS:** La agencia de publicidad *Julio C. Sarno y Asociados* ha decidido extender el área de sus servicios profesionales. Con ese motivo pasó a formar parte de una cadena internacional de empresas. De esta forma, con la colaboración de agencias extranjeras podrá asesorar a la industria y al comercio nacional en todo lo relativo a investigación de mercados, relaciones públicas y campañas integrales de publicidad. *Julio C.*

*Sarno y Asociados* cuenta ahora con la afiliación de las siguientes agencias: *Compañía Publicitaria Copul Ltda.* (de Bolivia); *M. P. M. Propaganda S. A. y Doria Asociados Propaganda Ltda.* (de Brasil); *Publicidad Toro Ltda.* (de Colombia); *Garnier y Hermanos* (de Costa Rica); *Publicitas S. A.* (de Chile); *Publicidad Uno y Publicidad Huerta* (de Ecuador); *Publicidad Díaz* (de El Salvador); *Arco S. A. y Dargo S. A.* (de España); *Publicidad TRP* (de Guatemala); *Publicidad Zelaya* (de Honduras); *Publicitas S. R. L.* (de Italia); *Publicidad Continental* (de México); *Publicidad Cuadra Chamberlain* (de Nicaragua); *Publicitaria Universal* (de Panamá); *Publicidad Jennings S. A.* (de Perú); *West Indies Company* (de Puerto Rico); *Publicitaria Dominicana* (de República Dominicana); *Publicidad Oriental S. A.* (de Uruguay) y *Pública Publicidad S. A.* (de Venezuela). ♦

## SATELITE METEOROLOGICO: Un nuevo modelo de saté-



Un satélite que televisará las nubes que hay sobre la Tierra.

lite meteorológico será lanzado a principios de 1964 en Estados Unidos. Se lo conoce con el nombre de *Nimbus*, y, una vez en órbita, su conjunto de cámaras de televisión explorará y registrará los esquemas de nubes sobre toda la superficie de la Tierra. La transmisión de estas imágenes a las estaciones receptoras terrestres permitirá lograr un pronóstico meteorológico verdaderamente preciso. El *Nimbus* alcanzará un altura de 804,67 kilómetros y sus "alas" estarán constituidas por aletas cubiertas con células que absorben energía solar y la convierten en electricidad para alimentar los subsistemas del propio satélite. Su funcionamiento y grado de seguridad serán probados antes del lanzamiento, mediante los equipos de simulación espacial de *General Electric*. El lanzamiento está previsto para la primera semana de enero. ♦

**PRUEBA DE DURABILIDAD:** Numerosos records mundiales de velocidad a larga distancia está superando un coche totalmente standard, producido por la fábrica *Ford* de Alemania Occidental. El *Taurus 12-M* realiza actualmente una prueba de durabilidad en la pista de *Miramas* (cerca de *Marsella, Francia*) bajo control de la *Federación Internacional de Automovilismo*. Esta prueba comenzó el 10 de julio último y ya se han superado los 300.000 kilómetros a una velocidad media de 106 kilómetros por hora. (El record anterior, en 1933, era de 93 kilómetros por hora en una distancia similar). El coche completó 60.000 vueltas en la pista ovalada de *Miramas*, batiendo otros 107 records de velocidad y distancia, sin sufrir una sola falla mecánica de consideración.

Hasta ahora se llevan efectuados 16 cambios de aceite y el promedio de consumo de nafta es de 8,285 litros de nafta cada

100 kilómetros. En la conducción ininterrumpida del coche (equipado con el equivalente en peso de cinco personas adultas) se alternan cinco pilotos que se relevan cada tres horas. Un sexto conductor de reserva está preparado para intervenir en la prueba, en caso de eventualidades imprevistas. El único accidente ocurrió a los 284.000 kilómetros, a raíz de que el conductor se quedó dormido. El coche escapó de su control y salió de la pista. Los desperfectos causados por el accidente fueron rápidamente subsanados, de manera que el coche pudo reanudar su carrera a las once horas. ♦

**CINTA DE LA POPULARIDAD:** El calzado *Sistema Delgado* ("con seguro de vida") ha obtenido la Cinta Azul de la Popularidad, que anualmente otorga el *Instituto Argentino de Opinión Pública*. Es esta la cuarta vez que la difundida marca se hace acreedora a la distinción, de acuerdo con las encuestas efectuadas. Los directivos de la empresa señalan que el galardón obtenido se debe a que los consumidores "han reconocido en *Sistema Delgado* una perfección en las hormas, superior calidad en los cueros y una variada línea de modelos de última moda". ♦

**LINEA DE PRODUCTOS:** La línea completa de elementos para la instalación integral de supermercados y establecimientos de autoservicio es producida ahora por la empresa *SIAR S.A.*, de acuerdo con la licencia concedida a *SIAM Di Tella Ltda.* por *The American Hardware*, a través de la división de *Hill Refrigeration*, de Trenton, Nueva Jersey. La licencia ha sido otorgada también para la fabricación

en Chile, Brasil y Uruguay. Los elementos más importantes que comprenden la instalación de un supermercado son, entre otros, las vitrinas refrigeradoras para carne, pescado, lácteos, verduras y congelados; cámaras frigoríficas, carritos, góndolas, mesas de empaque y de control. Estas instalaciones, especialmente diseñadas y producidas por *SIAR S.A.*, han sido utilizadas en el supermercado recientemente inaugurado en las *Galerías Guido Spano*. ♦

**NUevo EQUIPO ELECTRONICO:** Será instalado en Buenos Aires, a principios de 1964, el primer equipo de procesamiento electrónico de datos *Burroughs* modelo B-270 con que contará el país. Así lo anunció el gerente general de la *Compañía Burroughs de Máquinas Ltda.*, *Lloyd W. Wise*, quien acaba de regresar de Detroit (sede de la casa matriz), donde estuvo analizando los planes vinculados a la instalación de estos nuevos equipos. La primera computadora de estas será instalada en un centro de entrenamiento que *Burroughs Argentina* utilizará para efectuar demostraciones a sus clientes. Es éste uno de los equipos recientemente desarrollados en el campo de procesamiento electrónico de datos y forma parte de la serie B-200. Una de sus versiones se adapta especialmente para operaciones en instituciones bancarias y financieras, debido a la disposición en el manuleo de documentos escritos con tinta magnética. Otras características sobresalientes son su concepto modular de componentes ampliables; flexibilidad de memoria electrónica; posibilidad de procesamiento simultáneo de varias tareas distintas y su gran capacidad de alimentación y producción. Según informó *Wise*, este equipo ha tenido una rápida aceptación en Estados Unidos, donde ha sido ad-

quirido por gran cantidad de bancos privados y oficiales. ("Nueve bancos de la *Reserva Federal* han instalado catorce equipos en total".) El desarrollo de la serie B-200 permite hacer frente, con un bajo costo de inversión, a los requerimientos del procesamiento de datos de gran volumen en forma menos costosa que hasta ahora.

Estos sistemas ofrecen variadas posibilidades, ya sea en cuanto a aplicaciones como en lo que se refiere a medios de alimentación y memoria electrónica. Pueden trabajar con tarjetas perforadas, cintas magnéticas, caracteres magnéticos, discos de memoria magnética con acceso libre, entre otros métodos conocidos. *Wise*, al hacer el anuncio de la futura instalación de una B-270, aprovechó para recordar la oportunidad en que, hace un par de años, la *Compañía Burroughs de Máquinas* exhibió por vez primera en la Argentina un equipo de clasificación y procesamiento de caracteres magnéticos. "Estoy convencido de que dichos procesos serán adoptados próximamente en el país", dijo finalmente. *Wise* mantuvo en Estados Unidos importantes conversaciones con el gerente general de ventas de *Burroughs Corporation* para América latina, *M. García*, con quien verificó el funcionamiento y las ventajas de los nuevos equipos. Los bancos norteamericanos que adoptaron las B-270 efectúan funciones similares a las que cumple en el país el *Banco Central*. Por medio de sus sucursales en el interior realizan el canje de cheques entre los 14.000 bancos de la Unión. La técnica empleada consiste en la codificación de cheques con caracteres magnéticos E 13 B, que es el único procedimiento que permite la clasificación física y el control de los millones de cheques que diariamente pasan por esas entidades. Por su parte, las autoridades del *Banco Central* se encuentran ahora estudiando la posibilidad de aplicar un sistema similar. ♦

## Exterior

# Europa se habitúa a comprar a crédito

Para su confort, para su recreo, los europeos compran a crédito cada vez más, pero aún no están tan habituados como los norteamericanos a la "economía de abundancia".

El crédito apareció en Europa de manera harto curiosa. Fue en Inglaterra durante la segunda mitad del siglo XIX y gracias a la explotación de las minas de carbón de Yorkshire y Lancashire. En esa época, las compañías ferroviarias no ponían vagones a disposición de los propietarios de yacimientos de carbón que quisieran transportar su mineral. Entonces se crearon "waggon companies" que arrendaban vagones a los vendedores de carbón. El término medio de locación era aproximadamente de siete años; después, los propietarios de minas podrían comprar los vagones abonando la suma (mínima) que les faltara amortizar. Era el sistema de la locación-venta, que más tarde llegó a difundirse tanto.

Después de la guerra de 1914, que utilizó ampliamente el automóvil, los vendedores de carbón pidieron a sus arrendadores de vagones que los ayudaran a comprar los camiones que ahora necesitaban para su transporte por carretera. Las sociedades de locación-venta pasaron entonces del crédito-vagón al crédito-automóvil. Con el enorme desarrollo de la producción automotriz, se vieron en el caso de financiar las compras de los particulares. Sucesivamente entraron en el negocio de muebles, de la radio y, después de la Segunda Guerra, de los artefactos domésticos y de la televisión.

Estimase que, desde 1945, 30 millones de particulares recurrieron al crédito en Europa para comprar un automóvil o equipar su vivienda.

• Hoy, el monto de las ventas a crédito, que el 1º de enero de 1960 era de 4.100 millones de dólares en Alemania y 2.300 millones en Francia,

pasó a 7.200 millones y 5.300 millones, respectivamente.

• Unificando las monedas (en francos), el habitante belga es el que está más endeudado, con 127 francos. (En USA, 1.210 francos.) Le siguen el alemán con 125, el italiano con 122, el francés con 115 y el holandés con 92.

• El porcentaje de las compras a crédito, en relación con el producto nacional bruto, llega a 1,8 en Alemania, 1,7 en Bélgica, 1,5 en Francia.

La venta a crédito reposa sobre un principio simple: en vez de ahorrar primero y comprar después, primero se compra y luego se ahorra. Los defensores de los "viejos principios" se escandalizan ante este cambio, contrario a las leyes atávicas. Durante mucho tiempo, los europeos han sido gente ahorrativa y prudente. Pagar al contado era cuestión de honor.

Naturalmente, la estabilidad monetaria les permitía hacer economías para realizar sus proyectos. Pero en la actualidad, quienes ahorran con la esperanza de comprar lo que ambicionan, corren el riesgo de no alcanzarlo jamás, en vista del alza de los precios (23 % desde 1958 en Francia, 15 % en Italia, 13 % en Holanda, 12 % en Alemania, 5 % en Bélgica).

Individuos cuyos países se han visto devastados por la guerra dos veces en una generación, ahora prefieren vivir en el presente. Para ellos, todo proyecto a más de dos o tres años de plazo es incierto. El cambio de psicología es aún más perceptible entre los jóvenes, que nacieron en la época de la aceleración del progreso técnico y de la velocidad. No quieren esperar su turno para beneficiarse con ese progreso. Desde su primera edad, utilizan ampliamente el crédito para alcanzar inmediatamente el bienestar que corresponde a las condiciones de la vida moderna. ♦

## Desarrollo

# El Africa Negra ha empezado mal

Los hombres de estado y los técnicos del continente negro se hacen esta pregunta: "¿Cómo poner en marcha el Africa?" La cuestión preocupa también a especialistas de Europa y los Estados Unidos, que han examinado los problemas de esos pueblos y se han apasionado por ellos.

La independencia lograda en los últimos años por los antiguos territorios colonizados no resolvió ninguno de sus problemas. Por el contrario, el hecho de que las potencias occidentales se hayan "desentendido", en cierta medida dejó secuelas deplorables. Tras la partida de los funcionarios europeos se ha debilitado el poder administrativo; para organizar los servicios que antaño dependían de la metrópoli, fue necesario crear tributos que antes no existían y que es muy difícil recaudar; por lo demás, apareció, entre la nueva



En una aldea africana. Reforma agraria y capacitar al campesino.

clase dirigente, un hábito violento de despilfarrar.

Durante el período colonial, los territorios africanos fueron organizados como elementos complementarios de los países occidentales que favorecían determinados cultivos y explotaban las riquezas mineras que les eran útiles. Así se organizó la economía del continente de manera totalmente arbitraria. Alentados a cultivar, por ejemplo, café, cacao o maní, los africanos descuidaron los productos alimentarios, de modo que hoy se encuentran en una situación paradójica: aunque disponen de recursos agrícolas potencialmente importantes, tienen que importar cantidades cada vez mayores de viveres.

Hoy, los africanos previsores se espantan de un problema como la superabundancia de productos tropicales: hay demasiado café en el mundo, demasiado cacao y bananas. Abundan las sustancias grasas, el azúcar, el algodón. Y esta plétora se agrava aún más con la creciente producción de sucedáneos, como las fibras y el caucho sintético, los plásticos, etcétera.

Antes, los economistas pretendían que el desarrollo de los países africanos debía basarse en la continua extensión de los productos tropicales, para obtener los medios de pago necesarios a la adquisición de las manufacturas y los equipos producidos por Occidente. Hoy, reconocen que la demanda occidental de productos tropicales sólo puede aumentar muy lentamente, y que aun en el mejor de los casos ese índice será inferior al que se requiere para que los países africanos obtengan, por exportación, los ingresos que necesitan para poner en marcha su economía.

En su libro "El Africa Negra ha empezado mal", René Dumont, el célebre especialista agrícola francés tan a menudo consultado por Cuba, Argelia, el Senegal o Mali, expone un plan de "revolución agraria" para los pueblos africanos. El plan se funda en la formación de campesinos hábiles. Dumont entiende que ese cambio es perfectamente practicable y permitirá a los africanos liberarse de las prácticas coloniales y del feudalismo que aún subsisten. Sobre una base agrícola amplia-



Los jóvenes europeos se habitúan a la "economía de abundancia".

## NEGOCIOS

### Siderurgia española

La conocida empresa siderúrgica española Altos Hornos de Vizcaya S. A. en Sestao de Bilbao, inauguró recientemente la primera fábrica española para la producción de acero LD. Las instalaciones industriales para dicha fábrica fueron entregadas por la sociedad austriaca Vereinigte Oesterreichische Eisen und Stahlwerke, de Linz, que también vigiló el montaje de las instalaciones. ♦

### Las deudas de Estes

El caso de Billie Sol Estes —célebre especulador texano que provocó el más grande escándalo financiero del gobierno de Eisenhower— no ha conmovido la confianza en la conducción de Commercial Solves Corporation. Más del 90 por ciento de los accionistas con voto dieron apoyo al presidente Maynard Wheeler y a su grupo, en la última convención anual de Baltimore. El año pasado (antes del problema de Estes) la administración de la empresa había obtenido nada más que el 85 por ciento. Commercial Solves se ocupa de las cuentas a cobrar de Estes, hasta la suma de 5.625.850 dólares, pero eventualmente espera recuperar 3.700.000 más, en vista de que la mayor parte del dinero adelantado al convicto promotor texano se halla cubierto por embargos preventivos y fianzas.

Wheeler informó que CSC tuvo algún tropiezo a comienzos del año, cuando las sales de nitrógeno estuvieron por debajo del gran volumen de

principios de 1962, y los nuevos productores aportaban más material a un mercado de metanol ya sobrecargado. La empresa traspasó las reservas a su subsidiaria Northwest Nitro-Chemicals Ltd., y afrontó de inmediato el problema del impuesto a los réditos en el Canadá. El resto del año 1963 transcurrió en mejores términos, expresó Wheeler. Commercial Solves Corp. invertirá 6 millones de dólares en mejoramiento de capital, para apoyar el crecimiento y la expansión de la firma. ♦

### Jugos de fruta

En Italia, las empresas productoras de jugos de fruta siguen en rápida expansión. El año pasado esta industria llegó a un record de producción, con unos 400.000 quintales. Las proporciones relativas fueron: 70 de damascos 30 %, de pera 27 %, de durazno 27 %, otros jugos 16 %. El valor de la producción se elevó a unos 11.000 millones de liras. ♦

### Nitrógeno

“No se ha llegado a ninguna conclusión”, es lo manifestado por M. G. Woodward, primer vicepresidente y tesoro de la productora de fertilizantes Southern Nitrogen. En los últimos años la compañía recibió muchas ofertas de compra: las ventas están aumentando y podrían llegar a 27 millones de dólares este año, cuyo beneficio —antes de los impuestos— podría ser de 4.250.000. Recientemente, Southern hizo por su parte

algunas adquisiciones: compró Ayco Chemical (Sullivan, Illinois) y una participación de control en West Coast Fertilizer (Tampa, Florida).

No hay ninguna clave sólida acerca de quién está negociando ahora con Southern, pero los informes de Wall Street citan varias posibilidades, incluyendo a Pittsburgh Plate Glass, Humble Oil, W. R. Grace, American Agricultural Chemical y Continental Oil. Algunas de estas firmas niegan la información, otras no quieren comentarla. ♦

### Studebaker

El experto financiero Byers Burlingame, hasta hace poco vicepresidente ejecutivo de Studebaker Corp., se ha hecho cargo de la presidencia de la empresa, al renunciar Sherwood Egbert a este puesto, la semana última.

En los primeros nueve meses de 1963, Studebaker perdió un promedio de más de un millón de dólares por mes. Las ventas en la segunda decena de noviembre descendieron a ocho décimos del 1% del mercado. Burlingame ha puesto ya en ejecución un drástico programa de recuperación: 1.500 obreros y 300 empleados han sido despedidos, y la producción ha disminuido su nivel. En Detroit se predice que la compañía tratará de mantenerse por medio de vehículos de tipo especial, que tienen una atracción limitada pero continua. Si esto fracasa, se rumorea que Studebaker se retirará de la industria antes de fines de 1964. Burlingame y sus asistentes se niegan a hacer ninguna clase de comentarios. ♦

da y más equilibrada, los estados africanos podrían desarrollar su mercado interno, estableciendo ciertas protecciones arancelarias. ♦

### Israel

## Puerta abierta a los mercados africanos

La segunda convención latinoamericana de cámaras de comercio bi-nacionales con Israel, clausurada el 3 de diciembre, adoptó una serie de disposiciones que permite vaticinar un gran incremento del intercambio, que por ahora se halla en su primera fase.

Israel, cuya importación global asciende a unos 600 millones de dólares, sólo compra en estos países por valor de 6 millones; esto es, apenas el 1 %. En cuanto a las exportaciones, son aún más reducidas. La balanza comercial de Israel con los países latinoamericanos en conjunto es deficitaria y sigue una tendencia ascendente. El comercio argentino-israelí, por ejemplo, se saldó el año pasado con una diferencia de

1.458.000 dólares (Israel compró por 1.662.000 dólares y vendió por 204.000 dólares).

Durante la convención se tuvo la impresión de que los comerciantes argentinos subestiman la importancia de ese mercado, acaso por su estrechez geográfica o por su escasa población (2 millones y medio de habitantes). Pero conviene recordar que el volumen del comercio exterior de Israel supera con holgura al de países como Grecia (8 millones) y aun como Turquía (24 millones), por el rápido desarrollo de su economía. Israel compra por valor de 400 dólares per cápita, tal vez el índice más alto del mundo. En 1966, según cálculos de su dirección de planeamiento económico, Israel importará por valor de 1.270 millones de dólares, cifra que difícilmente puede alcanzar la Argentina. No hay duda de que los países latinoamericanos podrían ser proveedores de buena parte de ese volumen de importaciones.

Los mercados latinoamericanos, a su vez, no deberían ignorar la reputación internacional de los productos israelíes de exportación (antibióticos, productos químicos, hilos de nylon, neumáticos, vestidos). Durante la convención se tomó nota de las necesidades de Israel en productos como cueros, cacao, car-

nes congeladas, materias primas animales y vegetales, algodón, café, etc.

Recientemente, directivos del INTA examinaron con el señor B. Levontin, gerente de la gran empresa industrial Dead Sea Works Ltd., las posibilidades de que el cloruro y sulfato de potasio producidos por dicha sociedad puedan contribuir, en condiciones competitivas, a resolver el problema de la aridez de los suelos en la Argentina.

Una de las personalidades que llegó a Buenos Aires con motivo de la convención fue el señor Arieh Manor, ministro de asuntos económicos para las relaciones con los Estados Unidos y Canadá. Indicó que las carnes argentinas abastecen a casi toda la población israelí; enfiadas y congeladas, se vendieron el año pasado en cantidad de 3.000 toneladas, mientras que este año llegarán a 5.500 toneladas.

En junio del año próximo se inaugurará en Tel Aviv una Exposición Feria Internacional que ha despertado interés entre los hombres de negocios.

Israel, que intercambia activamente con los países de África, aspira a convertirse en un nexo entre ese continente y América latina. Esa muestra puede abrir a importadores y exportadores latinoamericanos los mercados de África. ♦



... porque el

9

**VENDE MAS**



**CANAL NUEVE MUEVE, PROMUEVE... VENDE MAS!!!!**

# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Petróleo

Señor Director:

Soy lector de su revista desde su primer número y, desde luego, admirador de su modalidad periodística moderna. Nunca se me ocurrió escribirle con anterioridad para manifestarle esto porque era innecesario y me bastaba con comprar y leer sus interesantes artículos.

El tema que me trae a ustedes es el tan zarandeado de los contratos de petróleo y más aún lo que se hará en YPF a partir de ahora. Que la anulación fue un disparate, no lo duda nadie; que ello nos retardará —Dios no lo quiera—, también, pero que nuestra producción de petróleo se verá afectada es un temor tan auténtico de mucha gente que con el tiempo ha de convertirse en un clamor. Ahora bien, dentro del concierto de voces que condenaron aquellos benditos contratos —y lo de bendito va en serio—, estuvieron todos los diarios de la prensa izquierdizante de nuestro país, el Movimiento en Defensa del Petróleo Argentino, el Centro de Estudios Energéticos General Mosconi y otras organizaciones tan numerosas como huérfanas de pueblo. Además, se alinearon muchos políticos desacreditados y algunos de nueva promoción que de casualidad llegaron al gobierno. Entre éstos, algunos han sido especialmente fobiosos con respecto a este asunto y Perette es uno de ellos; pero, dado lo heterogéneo del partido gobernante, algunos de sus hombres son ejemplo de sensatez. Uno de ellos, y eso es lo que deseo destacar, es el Dr. Facundo Suárez, razón por la cual imagino que ustedes le han hecho el honor de reproducirlo en una de vuestras tapas. Deseo que usted, señor Director, continúe destacando la labor de ese funcionario que ha tenido la valentía de hablar claro, de defender a los funcionarios que aunque hayan colaborado con el Dr. Sabato, el Dr. Aguirre Legarreta o el Sr. Mazafferri, no han hecho

más que defender medidas que eran favorables para el país, aunque ahora se crea lo contrario. Y, además, está demorando con rara firmeza la reincorporación de supuestos defensores del petróleo argentino —como ellos dicen— que, so capa de defender al país, vienen deseados de modificar el estado de cosas en YPF, como si éste no fuera el más conveniente para la finalidad que se logró tan exitosamente: autoabastecer al país a cualquier precio.

Antonio S. Ferrando  
Capital

## • SIDE

Señor Director:

Tengo el agrado (o el deber) de dirigirme a usted con motivo de la carta publicada en el número 55 de la prestigiosa revista bajo su dirección —PRIMERA PLANA— con el título SIDE y firmada por el señor Alberto María Lovero.

No entraré en ésta a juzgar de política ni de actividades gubernamentales, pero visto el amor que trasunta el señor Lovero, en su carta, por la "convivencia cívica que el país ha iniciado" con este gobierno surgido en julio, y frente a sus adjetivos de "elementos perturbadores y sectarios", refiriéndose al señor coronel (R) Martínez, cámbeme preguntar si el gobierno del señor presidente Illia habría podido llegar a ser la esperanza de la "convivencia cívica" argentina sin los "elementos perturbadores y sectarios" que, a despecho de seguridades hogareñas, ofendieron sus vidas por los mismos ideales del señor Lovero.

Él analiza los efectos sin ver las causas, y esos efectos tan caros a su amor patriótico tienen como causa primigenia a los sectarios y perturbadores del 2 de abril, quienes perdieron sus derechos de triunfadores militares y por ende su justificación, ganando en el logro de sus objetivos políticos, para que hoy el señor Lovero disfrute de sus convivencias cívicas cómodamente sentado en una silla de un café, juzgando a un señor coronel (R) Martínez, que dio a la patria (y a él) mucho más de lo que el señor Lovero podrá admitir o comprender.

Mi última pregunta: ¿Acaso ser perturbador es ir en contra del eje Montevideo-Madrid? ¿Acaso ser sectario es ser antitotalitario?

Sin más, se despide de usted, esperando siga su revista el rumbo señero que, a través de 55 números, ha trazado en el campo cultural y político del país.

Ricardo Comes Dumoulin  
Córdoba

## • Justicia

Señor Director:

Soy lector de la página sobre "Justicia". Me interesa en primer término como información general, hasta cierto punto anecdótica; y, además, como abogado. También leo los comentarios de los lectores y entre ellos el del colega Dr. Grún, que sostiene que la columna sobre justicia no está a la al-

## Deportes

Señor Director:

Felicitaciones por el primer aniversario de su magnífica revista. Es la publicación que le hacía falta a la gente que piensa. Sospecho que ustedes se trazaron una línea periodística objetiva. Pero no estaría de más que de vez en cuando enfocaran ciertos problemas con la valentía y dignidad ejemplares con que lo hace el señor Alberto Laya. Periodistas como él nos reconcilian con el periodismo, mal que le pese a la amorfa fauna de los "sabios cónsules protectores" del deporte. No es preciso que le deseé una larga vida a PRIMERA PLANA, porque ya pasó la barrera de la consagración.

Miguel A. Basile  
Temperley (Bs. As.)

tura en nivel e interés con secciones similares ni a tono con la tónica general de la revista, ya que Ival Rocca no ha sabido captar dicho tono. Me parece que en una columna sobre Justicia no cabe esperar tono alguno; cuanto menos tono tenga, mejor "será Justicia".

Me interesaría, particularmente, que esta columna mantenga una lectura que yo llamaría descargada, con anécdotas y recuerdos: no creo que pueda escribirse de Derecho como si se escribiera de Medicina, ni que a quien guste la Medicina le pueda interesar primordialmente el Derecho. Ojalá que la columna de Justicia siga siendo "como de Justicia" y no como de Medicina.

Ricardo Alberto Alvarado  
La Plata

## • Universidad

Señor Director:

En la edición del 19-11, artículo "Universidad: cambia el esquema...", ha aparecido una definición de Lista Universitaria de Arquitectura que resulta objetivamente errónea. Se califica como "grupo meramente antirreformista" en una simplista esquematización del panorama político universitario.

Lista Universitaria presenta una nueva posición, que por su ímpetu y trascendencia merecía analizarse con mayor cuidado. Creada hace tres años, ha triunfado desde entonces en todas las elecciones de Consejo de Facultad y Centro de Estudiantes, por amplio margen, y aumentando permanentemente su causal de votos.

LU no posee definición ideológica que encuadre en el plano en que debaten los "ismos" de hoy. Sus miembros no son apolíticos (la mayoría participa activamente en partidos), pero respecto al gobierno de la Universidad —donde actúan sin otro mandato que su plataforma electoral y sus propias conciencias— el nivel de coincidencia se ubica en la Base IV del Estatuto: "La Universidad es presidente en materia ideológica, política y religiosa, pero no se desentiende de los problemas... sino que los estudia científicamente".

Para integrar la Lista se valora: ubi-

## Kennedy

Señor Director:

El que suscribe, ferviente lector de tan importante revista como es PRIMERA PLANA, le ruega a usted quiera insertar en páginas de la misma estas sencillas y claras palabras, que sirven para expresar mi sentido pesar por la muerte del Paladín Contemporáneo de la Libertad, John F. Kennedy, y a la vez condenar tan estúpido crimen, que afecta a toda la gente decente del mundo.

Creo con mis palabras interpretar el sentir de miles de argentinos como yo.

José Pedernera  
Córdoba

## Cardiología

Señor Director:

En el número 55 de la revista de su dirección he leído una nota, que con el título "También el corazón debe marcar el paso", pormenoriza detalles del cardiorover, inventado por nuestro compatriota José Neuman; que me lleva a enviarte la presente.

Concurrió al Congreso de Cardiología realizado en nuestra ciudad, y pude observar detenidamente un aparato, creado por técnicos rosarinos, y utilizado con éxito por los profesores doctores Cames y Gurruchaga, del Sanatorio Británico, uno de los institutos privados más importantes del país,

en operaciones cardíacas en perros y en seres humanos.

No soy, por cierto, un especialista en la materia, pero lo que he podido averiguar y, fundamentalmente, la seriedad e idoneidad de los profesionales que lo utilizan, sumado al entusiasmo con que les explican a sus colegas las virtudes del mismo, me dicen que la unidad de refrigeración y calentamiento para hipotermia profunda en circulación extracorpórea, presentada en dicho congreso, debe merecer la atención de la inquietud periodística, demostrada con encomiable reiteración por vuestros cronistas.

Dr. Raúl Jordán  
Rosario

cación universitaria, capacidad creadora, responsabilidad social de los candidatos. Así pueden participar los más capaces para la función a desempeñar (y no los más ortodoxos a una línea ideológica). Testimonio es su labor, que renovó la Facultad: nuevo plan de estudios, nuevo edificio, institutos (vivienda, planeamiento, diseño tecnológico), etcétera.

LU — se desprende — no es "antirreformista" (apoyó en alguna oportunidad al MUR de Ingeniería) ni "antihumanista" (colaboró reiteradamente con el Humanismo), pero se opone cuando se quiere transformar la Universidad en grupo de presión o en palestra política. En Latinoamérica encontramos ejemplos elocuentes de esa forma de actuar: la Universidad se somete al arbitrio de un sector, o el pacto de los "ideólogos" adversarios (previo posterior a los comicios) excluye, gradualmente, a quienes no comparten sus esquemas; la Universidad se envilece, pierde su carácter docente e investigador. El país, la sociedad, la cultura resultan últimamente perjudicados.

Así interpretamos nuestro apoyo al rector Dr. Olivera: capacidad creadora, seriedad, prescendencia política en la labor de gobierno.

Contra lo que postulamos, he debido "esquematar" por falta de espacio. Sería saludable que PRIMERA PLANA abriera un debate libre sobre el tema, de especialísima actualidad.

F. J. Monaldi  
Capital

### • Economistas

Señor Director:

Agradeciéndole la publicación de mi carta en vuestro último número, mucho le estimaría quiera tener a bien dejar constancia de que en la misma se deslizó un error, donde dice: "me permito señalar que existen también economistas de otras opiniones, distintas de la del colega mencionado, y que en ningún aspecto pueden coincidir con la del presidente de la Academia Nacional de Ciencias Económicas", debe decir: "...y que en algún aspecto pueden coincidir..."

Reitérole las expresiones de mi alta consideración.

Dr. Marcos Pipman  
Capital

### • Razas

Señor Director:

Muchos artículos he leído sobre el problema racial norteamericano, y en todos ellos se pone el acento en las desigualdades e injusticias que emergen de una convivencia forzada, en un país donde el blanco instrumentó para sí los factores de poder. Pero en ninguno he podido ver enfocado el problema desde un ángulo objetivo, demostrando que el desarrollo evolutivo de ambas razas, partiendo de historias disímiles, llevan un sentido paralelo: integrarse a través de un doble camino. Uno se abre como necesidad ético-moral traducido en leyes. El otro es menos perceptible, pero igualmente eficaz, y se desliza sobre el común esfuerzo volcado en la música y el deporte. Los dos caminos conducen a concretar una etapa históricamente irrenunciable: la unidad nacional para fines superiores.

Omar Luis Saad  
Junín (Bs. As.)

### • Gatica

Señor Director:

Como es habitual, desde que apareció PRIMERA PLANA, el sábado había yo terminado de leer y saborear los artículos de la revista, cuando llegué a la conclusión de que había uno que me había resultado francamente indigesto. Como usted se habrá dado cuenta, es el referente a Gatica.

1º) No se toman en cuenta para nada sus actuaciones como pugilista (que es lo que tiene importancia) y sí todos los aspectos negativos de su personalidad (que es lo que no tiene importancia). Se hace figurar como masa de Gatica, y por supuesto hinchada, a toda una serie de mendigos y habitantes de villas miseria y Cortes de los Milagros, cosa que no tiene ningún fundamento. Hay gente que no vive en villas miseria ni nada parecido y, sin embargo, admiró a Gatica.

2º) Si el artículo fue escrito como venganza personal contra Gatica, le debo decir que es lamentable que haya merecido dos páginas de su interesante publicación. Si el artículo pretende aparecer como alegato valiente contra una persona como fue Gatica, le ga-

rantizo que es el engendro de una pobre mentalidad.

3º) La vida privada de las personas, aunque pase a ser pública, no debe dar motivos para publicar artículos post mortem, anatematizando la vida de nadie, por más pobre diablo que creamos que haya sido.

4º) La otra variante es que si el señor Director aprobó el artículo para congraciarse con el X por ciento de los lectores de la revista que tenemos la suerte de tener casa propia, coche o algún título perdido, flaco favor nos ha hecho. Gatica fue un grande y popular boxeador y nada más. Como tal lo ha tomado la gente que no es ni mendiga ni milagrera.

5º) Si se pretendió atacar a los partidarios del gobierno depuesto en 1955, es a todas luces impropio e infantil; no creo que quepa en la mentalidad suya ni en la de ninguno de sus colaboradores.

Roberto Manuel Abeledo  
Florencio Varela (Bs. As.)

### • Porcentajes

Señor Director:

Dentro de las variadas opiniones vertidas en la sección "Cartas de Lectores", me produjo graciosa impresión la del señor Mariano Villar. Como parece que los porcentajes (de votos ucerepeistas, petróleo, etc.) le gustan tanto, le pregunto: 1º) ¿Desde cuándo mayoría es sinónimo de verdad? No pretenderá hacernos creer que sí, por ejemplo, cien analfabetos votan para que no existan escuelas y diez maestros para que sí, las escuelas no deberían existir. 2º) ¿Cuántos partidos políticos tenían en su programa la anulación de los contratos petroleros? 3º) ¿Es exacta la afirmación: "Esta-

## Los que se van

Señor Director:

No puedo, hasta liquidar asuntos familiares, irme de esta ruina grande a la que persistimos en llamar país. Acudí, pues, a una nada atractivo ofrecimiento de 14.430 pesos de un aviso por el que se solicitaba ingeniero hidrógrafo. Imaginaba un horario cómodo, breve jornada y la posibilidad de atender otro trabajo. Pero no encontré que querían dedicación total en destinos móviles en el interior.

Postularse a cargo semejante supone ser masoquista o gozar de buenas rentas y de un optimismo panglosiano respecto del futuro nacional.

Personalmente, creo que cuando un país (o quienes usufructúan su estructura) necesita profesionales, los paga. Del mismo modo que a sus cantores de "twist" o a sus tratantes de blancas. Entendido, en consecuencia, que los ingenieros sobran, sólo me resta agradecer a la Secretaría de Marina (que publicó el aviso) la sutileza empleada para expresar tan constructiva sugerencia.

Ing. Alejandro Solá  
Capital

dos Unidos les saca a sus obreros, campesinos, empleados, técnicos y rentistas, esos dólares para tappar agujeros de nuestra anémica economía"? ¡Señor Villar!

Villa. Una acotación final: A la patria la haremos sin tutorías extranjeras si todos los argentinos conjugamos unidos el verbo trabajar. Recordemos al gran José Ingenieros: "Los países son expresiones geográficas y los estados son formas de equilibrio político. Una patria es mucho más y es otra cosa: sincronismo de espíritu y de corazones; temple uniforme para el esfuerzo y homogénea disposición para el sacrificio; simultaneidad en la aspiración de la grandeza, en el pudor de la humillación y en el deseo de la gloria. Cuando falta esa comunidad de esperanzas, no hay patria."

Marcelo E. Bustos Grassano  
Córdoba

#### • Austeros

Señor Director:

Tuvimos oportunidad de leer el analítico y probado examen de sobre la teoría y la práctica de las declaraciones oficiales hizo el señor Lak, bajo el título de Austeridad, en el número 54 (Cartas de lectores).

Dos hechos significativos, que deberían ser imitados, demuestran que no a todos, por suerte, alcanzan las generalidades del señor Lak.

En un concejo deliberante de Misiones se resolvió, a propuesta de la mayoría, que los concejales cobrarán durante su mandato sólo un peso por mes (\$ 1). El resto (\$ 11.999) será destinado a la financiación de obras de urgente necesidad. El segundo ejemplo viene de Santa Fe, donde el gobernador y sus ministros y otros altos funcionarios no percibirán viáticos.

Oлга Itosreb  
Pehujó

#### • Hordas

Señor Director:

Rogamos a usted quiera tomar en consideración esta carta, que da cuenta de un hecho que encierra verdaderas amenazas para el porvenir argentino. El día 28 de noviembre fuimos ingratamente sorprendidos por manifestaciones estudiantiles, cuyos integrantes desvirtuaban la corrección que deberían exhibir al culminar un ciclo lectivo. Vociferando no se supo qué estribillos (la juventud ya no canta), 50 "chicos" envalentonados por el número arremetían contra los transeúntes que no se quitaban el sombrero. Un señor, seguramente preocupado por sus quehaceres, no advirtió la "orden" y le fue arrebatado el sombrero, destrozado, y luego lo golpearon en el rostro hasta ensangrentarlo. Ese señor manifestó, después, que tiene 79 años. Aun cuando no los tuviera, la horda salvaje que en vez de selvas surgió de las casas de estudio, no debió desmerecerse hasta el extremo de golpear a quienes podrían ser sus padres o abuelos, que es como golpear al pueblo, a la Nación toda.

La policía toleró esos desmanes. ¿Por qué? ¡Basta ya de estimular el desorden! Si en vez de desembocar por Avenida de Mayo lo hubieran hecho por Rivadavia, esa horda de niños

## Premios

Señor Director:

*Aiduo lector de la sección "Cartas de los lectores", en varias oportunidades me he encontrado con la sorpresa, o la tristeza, o la indignación, con que algunos lectores se manifestaban acerca del otorgamiento del Premio Nacional de Literatura.*

*A fin de aclarar tal situación, quisiera llevar a conocimiento de ese plañidero coro que la novela en cuestión, "Sobre héroes y tumbas", no fue presentada por su autor —Ernesto Sabato— para la consideración del jurado encargado de la adjudicación de dicho premio.*

Alberto Romero  
Capital

envalentonados se habría encontrado con un señor que dijo: "Conforme se excedan con mi persona, mataré a media docena". Y preparó su revólver para reaccionar ante el ataque que, felizmente, no se produjo. Manifestó también ese señor que portaba su arma desde que la policía es incapaz de detener esas infamias, lo mismo que los padres.

Los profesores tienen también su parte de responsabilidad al no expulsar a los revoltosos o salvajes. ¿O será necesario, para que padres y policía intervengan, que llegue un cadáver a la casa, mientras algunos pseudo humanitarios gritan que a los chicos no se los debe castigar y permitirles toda clase de atropellos...? Que los padres comprendan que deben educar a sus hijos o, si no, otros lo harán de manera muy dura; que la policía cumpla con su deber y no con órdenes de caudillos políticos, que suelen impedir la acción correcta de esa institución.

## Sugestiones

Señor Director:

*Trataré de ser conciso en estas tres sugerencias:*

1º *Un lugarcito para la radio, [pobre y abandonada], en "Time litings"... ¡perdon!, "Calendario", Cosas que merecen difusión: "Las dos carátulas" (LRA, domingos, 21; "Sección crítica" (LSI, sábados desde las 14), por ejemplo.*

2º *Reportajes al hombre de la calle (cuanto más insignificante en apariencia, mejor). Todo es carne de noticia.*

3º *"El rincón de los iconoclastas" o "Sección demolición". Con humor, sin demagogia y con intervención de los lectores, o no, podría sustituir aceptablemente el añorado "Diario de un ciudadano muy curioso".*

*Toda sugerencia responde a una intención. En este caso, es única y obvia: obligar a PRIMERA PLANA a un compromiso con todos los sectores sociales, que es como decir con ninguno o, mejor, conaigo misma.*

Guillermo P. Carletti  
Capital

Hoy preguntamos angustiados: ¿Qué opinan el estudiantado, el profesorado, la policía, el pueblo? No debe permitirse la clásica escapada por la tangente de una mentira, que si siquiera sería piadosa. Conteste el estudiantado, opine el pueblo.

Por un grupo que presenció dichos actos, firman:

J. J. Calderón y Amancio Duarte  
Capital

#### • Reforma agraria

Señor Director:

En Latinoamérica es tabú mencionar la reforma agraria. Se ha creado una psicosis. Sin embargo Kennedy, el gran estadista desaparecido, dijo no hace mucho, sobre los problemas que afligen a esta parte del continente: "A ello se agrega la necesidad de una reforma agraria que ponga término al latifundio, a la reducida red caminera, ferroviaria y frigorífica, a la falta de electrificación en los medios rurales, y dé brazos para trabajar la tierra". Su Santidad Juan XXIII nos dio en su encíclica Mater et Magistra los principios cristianos para inspirarla y las herramientas necesarias para realizarla en paz y concordia. El actual presidente de los Estados Unidos, Johnson, expresó en recientes declaraciones sobre la Alianza para el Progreso: "Hemos hecho un llamado para que se dé tierra a los que no la tienen y para que se ponga fin al privilegio injusto de unos pocos, que someten a necesidades a muchos". Hombres representativos de todo el mundo se han conmovido por el problema del hambre. En nuestro país hay opiniones de consagrados técnicos y estudiosos. Hoy la C.G.T. vive el clima de las grandes jornadas, con un debate abierto en el que coinciden en la aplicación de la reforma agraria la mayoría de los asistentes.

¿Cómo, si hay tanta coincidencia en que es necesaria para resolver los dramáticos problemas de alimento, vivienda, ocupación y demás, esta reforma agraria no se lleva a cabo? Que cada uno deduzca a su manera los intereses que están en juego. Alguien debe ceder. La historia enseña que los oprimidos jamás se rindieron.

L. A. Siul Suark  
Capital

#### • Medicina

Señor Director:

Lo felicito muy sinceramente por el primer aniversario de su ágil revista, de la cual soy lector desde su iniciación. Todo el material ofrecido consulta las inquietudes de información del lector más exigente, y sobre todo está imbuida de un claro concepto de objetividad.

Quiero referirme especialmente a los artículos, tan valientemente escritos, del doctor Escardó. Hacia falta que en nuestro país se dijeran tantas verdades, y con tanta elocuencia, como las que expresa el autor a través de la serie de temas tratados durante un año. La desocupación de técnicos de alto nivel o su emigración son problemas de todos los días y quisiera que se conociera un hecho refrimatorio de lo expuesto por el distinguido maestro. Hace tres lustros



## DEPORTES

# El señor del silbato

Por Alberto Laya \*

Noventa y cuatro pesos y monedas por minuto son, sin duda, un buen jornal. Y tanto lo son que ocho horas de trabajo representarían 45.120 pesos. Una entrada que envidiaría más de un hacendado o un fabricante de bolígrafos. Sin embargo, la actividad máxima de ese bien recompensado jornalero se limita a sólo noventa minutos. Para ganar la substanciosa paga se requieren muchas cosas, entre las que la no menos importante quizá sea poseer una inconsciente vocación de mártir o de muerto joven. Es un personaje vestido de corto cuya seriedad se derrumba de pronto y cae en el juicio ácido de mil gargantas afónicas y en la sentencia más contundente de una pedrada. Es, concretamente, el referee de fútbol. Nunca como ahora su autoidad sufrió el demoledor proceso de quienes pretenden ver en él a un infalible distribuidor de justicia. Difícil tarea de estos acosados de la furia, resignados e imperfectos representantes del "salario del miedo".

"Este no se mueve." "¿Tendrá cataratas o le hará falta un bastón blanco?" "Por favor, si sigue el juego a cuarenta metros." "Claro, le dio el penal porque es hincha del equipo." "Si yo fuera referee, ¿sabés cómo le daba a este matón rompecanillas?" "Está gagá. ¿No ves cómo se cansa?" Estos y otros muchos estallidos marginan domingo a domingo ese verde circo donde un hombre de corto sobrevive curiosamente a miradas mortales y donde expone y se juega la lisa redondez de su cabeza.

Estatutariamente, la edad límite para actuar de árbitro de fútbol es de 45 años. Dos referees, sin embargo, han sobrepasado esa barrera: Luis Ventre, el más maduro de todos (51 años), y Carlos Nai Foino (46). Hay al-

guien que mordió ya esa cota: José Luis Praddaude (45), y algunos que se aproximan y otros que están lejos de ella: Luis Spinetto y Robert Turner (44), Juan Brozzi (43), Doval Goycochea (41), Aurelio Bossolino (40), Roberto Goycochea (37), Miguel Comesaña (35) y Angel Coerezza y Manuel Velarde (30). En el caso muy particular de los excedidos de edad —Ventre hace gimnasia todos los días, se cuida monacalmente y se siente juvenilmente dinámico— existe, por supuesto, una flagrante transgresión a un estatuto. Asombra comprobar entonces que quienes están encargados de hacer respetar un reglamento —el del juego— comiencen por no respetar el suyo —el del árbitro—. La solución —se dirá— está en buscar a atletas jóvenes, ligeros, incansables, sin abdomen, capaces de correr noventa minutos de un partido con la lengua adentro. No. La solución no es esa. Por lo menos, no es la solución ideal. La edad física, sea en una cancha de fútbol, en una fábrica, en un escritorio, a mitad de cuadra o en la esquina, tiene muchísimo menos valor que esa otra edad de la reflexión y el equilibrio: la edad mental. Se puede ser físicamente joven y espiritualmente maduro o físicamente viejo e irresponsablemente adolescente. Ahí está, pues, el quid de la gran cuestión.

¿Puede o no puede un árbitro de fútbol tener simpatía por un club? Varios la tienen. El árbitro es, naturalmente, un ser humano y, como tal, está sujeto a las insuperables debilidades de su especie. Lo que importa es que esa simpatía no gravite jamás en una decisión. De lo contrario se convertiría en el árbitro de la arbitrariedad. Y eso sería tan imperdonable como no darle la autoridad que muchas veces se le discute o se le niega. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

contribuimos a organizar en nuestro país algunas escuelas de sanitaristas: una facultad en Santa Fe, cursos en la Capital Federal (dentro del Ministerio de Salud Pública), Mendoza, etcétera. Surgió así una pléyade de estudiosos de los problemas sanitarios nacionales que completó su formación, en gran parte, en el gran país del Norte, en las Escuelas de John Hopkins, Ann Arbor y otros prestigiosos centros de entrenamiento a nivel internacional. Volvieron los técnicos. Ni uno solo logró en la Argentina —país de tradicional atraso sanitario por su mortalidad infantil, la carencia de servicios de agua potable certificada a la inmensa mayoría de la población, índices chagásicos impresionantes, etcétera, etcétera— una posición desde la cual sirviera los cuantiosos intereses de la salud del pueblo. Como consecuencia, algunos están trabajando en los organismos internacionales, fuera del país, y otros, desengañados, han vuelto a sus consultorios privados, a seguir la rutina de más de veinte mil médicos ocupados en las mismas cosas, mientras el cuidado preventivo, la promoción y el afianzamiento de altos índices de salubridad corren por cuenta de personal no idóneo. Lo que ha pasado en Gonnet, lo lamentamos sinceramente, aunque lo esperábamos. Es muy difícil imponer disciplina de trabajo sin una clara conciencia en los gobernantes. Así, los hospitales seguirán siendo antes de mal entendida caridad, en lugar de centros científicos de acción curativa y preventiva, social y de investigación, docente y de apoyo de la organización de la comunidad. Triunfa así el médico de familia del gobernante: no el técnico reconocido o que se ha especializado en salud pública. Muy bien PRIMERA PLANA por decir lo que nadie había llegado a decir al público grueso, y muy bien el doctor Escardó, a quien sólo conocía como un maestro de la pediatría argentina, por revelar tan fina sensibilidad sanitaria. ¡Adelante!

Dr. Lorenzo A. García  
Santa Fe

### • Geografía

Señor Director:

En el número 56 de la revista PRIMERA PLANA aparece una carta firmada por el señor Jorge Olive, quien a su vez cita una carta del señor Serres, aparecida en el número 54. El señor Serres dice: "... y el teatro de sus actividades reales, la República de Thailandia..., etcétera". El señor Olive agrega a esto: "... la República de Thailandia (de la cual surgieron el Vietnam del Sur y el Vietnam del Norte)." Mi propósito es hacer una aclaración geográfica, ya que la República de Thailandia aún existe, no fue dividida y se llamó antiguamente Siam. Los actuales países Vietnam del Norte y Vietnam del Sur surgieron del antiguo territorio de Cochinchina, que formaba parte de la Indochina francesa, y cuya capital era Saigón.

Marta Erochsky  
Capital

SU NUEVO  
COCHE  
SERÁ UN  
404

porque el  
**PEUGEOT 404**  
posee la calidad  
que no se discute!

RESISTENCIA EXCEPCIONAL...  
MÁXIMA SEGURIDAD...  
EXTRAORDINARIA POTENCIA...

Pero está demás toda argumentación.  
Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe  
cuidadosamente cada detalle... Siéntese al  
volante... Manéjelo... y ése será su coche!

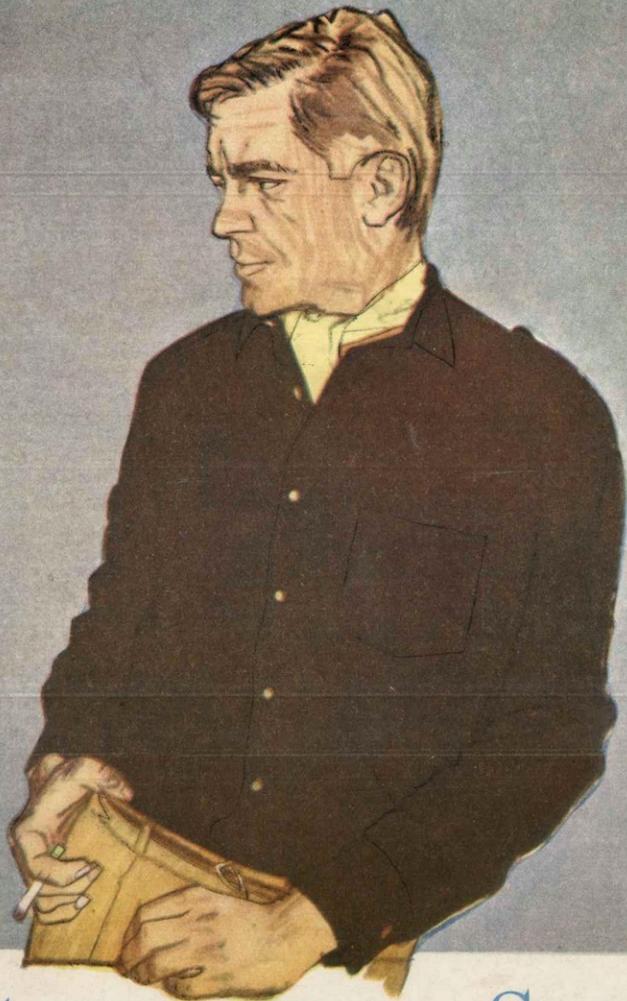
**PEUGEOT**  
**404**

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Alto rango en Sport

**CAMISA** *Lavi-Listo* Sport

**NO SE PLANCHA**

AHORA TAMBIEN EN  
20 COLORES  
MUY DISTINGUIDO

Sus virtudes nacen con la fibra misma: ¡no se agregan después!  
La auténtica Camisa *Lavi-Listo* está realizada en tela con **ACROCEL**,  
la progresiva fibra políester de **Argentina**

NEOX